

澳門特別行政區**REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU****行政長官辦公室****GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO****第 122/2014 號行政長官批示****Despacho do Chefe do Executivo n.º 122/2014**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據八月十一日第85/84/M號法令《澳門公共行政組織結構大綱》第三條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 85/84/M (Bases Gerais da Estrutura Orgânica da Administração Pública de Macau), de 11 de Agosto, o Chefe do Executivo manda:

一、授予行政長官辦公室主任譚俊榮或其法定代任人一切所需權力，以便代表澳門特別行政區作為立約人，與冠球水電工程簽署為政府總部輔助部門管理的樓宇電力、音響、燈光及通訊系統提供維修保養服務的合同。

1. São delegados no chefe do meu Gabinete, Tam Chon Weng, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com a «Koon Kau Obras de Instalação de Água e Electricidade» para a prestação de serviços de manutenção e reparação dos sistemas eléctricos, sonoros, de iluminação e de comunicação, instalados nos edifícios sob gestão dos Serviços de Apoio da Sede do Governo.

二、本批示自公佈翌日起生效。

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

二零一四年五月十六日

16 de Maio de 2014.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 123/2014 號行政長官批示**Despacho do Chefe do Executivo n.º 123/2014**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據八月十一日第85/84/M號法令《澳門公共行政組織結構大綱》第三條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 85/84/M (Bases Gerais da Estrutura Orgânica da Administração Pública de Macau), de 11 de Agosto, o Chefe do Executivo manda:

一、授予行政長官辦公室主任譚俊榮或其法定代任人一切所需權力，以便代表澳門特別行政區作為立約人，與重光物業管理有限公司簽署為政府總部輔助部門管理的樓宇提供保安服務的合同。

1. São delegados no chefe do meu Gabinete, Tam Chon Weng, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com a «重光物業管理有限公司» para a prestação de serviços de segurança nos edifícios sob gestão dos Serviços de Apoio da Sede do Governo.

二、本批示自公佈翌日起生效。

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

二零一四年五月二十一日

21 de Maio de 2014.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 124/2014 號行政長官批示**Despacho do Chefe do Executivo n.º 124/2014**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據八月十一日第85/84/M號法令《澳門公共行政組織結構大綱》第三條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 85/84/M (Bases Gerais da Estrutura Orgânica da Administração Pública de Macau), de 11 de Agosto, o Chefe do Executivo manda:

一、授予行政長官辦公室主任譚俊榮或其法定代任人一切所需權力，以便代表澳門特別行政區作為立約人，與興記冷氣電器工程有限公司簽署為政府總部輔助部門管理的樓宇空調系統提供維修保養服務的合同。

二、本批示自公佈翌日起生效。

二零一四年五月二十一日

行政長官 崔世安

批 示 摘 錄

透過行政長官二零一四年五月八日批示：

根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款、第四款的規定，盧麗卿擔任行政長官辦公室顧問的定期委任，由二零一四年七月三十一日續期一年。

二零一四年五月二十二日於行政長官辦公室

辦公室主任 譚俊榮

行 政 會

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一四年四月二十四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改下列工作人員在本秘書處擔任職務的編制外合同第三條款，職級、職階、日期及薪俸點如下：

何永慧，自二零一四年四月十八日起轉為第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625點；

冼嘉宜，自二零一四年四月十一日起轉為第二職階二等技術員，薪俸點為370點；

張日曦，自二零一四年四月十八日起轉為第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，下列工作人員在本秘書處擔任職務的編制外合同續期一年，職級、職階及日期如下：

1. São delegados no chefe do meu Gabinete, Tam Chon Weng, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com a «Heng Kei Engenharia e Instalações Eléctricas e de Ar Condicionado, Limitada» para a prestação de serviços de manutenção e reparação dos sistemas de climatização, instalados nos edifícios sob gestão dos Serviços de Apoio da Sede do Governo.

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

21 de Maio de 2014.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 8 de Maio de 2014:

Lo Lai Heng, assessora, deste Gabinete — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, nos termos do artigo 18.º, n.ºs 1, 2 e 4, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, a partir de 31 de Julho de 2014.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 22 de Maio de 2014. — O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

CONSELHO EXECUTIVO

Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 24 de Abril de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro para as categorias, escalões, datas e índices a cada um indicados, para exercerem funções nesta Secretaria, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009:

Ho Weng Wai, para técnica superior assessora, 2.º escalão, índice 625, a partir de 18 de Abril de 2014;

Sin Ka I, para técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 11 de Abril de 2014;

Cheong Iat Hei, para adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, a partir de 18 de Abril de 2014.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nas categorias, escalões e datas a cada um indicados, para exercerem funções nesta Secretaria, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009:

陳娜，第一職階一等高級技術員，自二零一四年七月一日起生效；

吳秋成，第一職階特級技術員，自二零一四年七月九日起生效。

二零一四年五月二十一日於行政會秘書處

秘書長 柯嵐

Chan Na, como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Julho de 2014;

Ng Chao Seng, como técnico especialista, 1.º escalão, a partir de 9 de Julho de 2014.

Secretaria do Conselho Executivo, aos 21 de Maio de 2014.
— A Secretária-geral, *O Lam*.

政府總部輔助部門

批示摘錄

透過簽署人二零一四年四月二十八日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五、第七款及第二十八條第一款b)項的規定及按照第14/2009號法律第十三條第二款(一)項，自二零一四年五月十四日起以附註形式修改鄭帝然、鍾杏梅及余漢彪在政府總部輔助部門擔任職務的散位合同第三條款，晉階至第二職階動雜人員，薪俸點120點，並該等合同在同日起續期一年。

透過行政長官二零一四年五月七日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五、二十六條及按照第14/2009號法律第十四條第一款(二)項的規定，以附註形式修改馮敏儀在政府總部輔助部門擔任職務的編制外合同第三條款，晉級為第一職階首席技術輔導員，薪俸點350點，自二零一四年五月九日起生效。

透過簽署人二零一四年五月八日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第三款及按照第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，以附註形式修改Arlene Lau在政府總部輔助部門擔任職務的編制外合同第三條款，晉階為第二職階一等技術輔導員，薪俸點320點，自二零一四年六月五日起生效。

二零一四年五月十九日於行政長官辦公室

辦公室主任 譚俊榮

行政法務司司長辦公室

批示摘錄

透過行政法務司司長二零一四年五月五日之批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款及第二十六條第一款

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 28 de Abril de 2014:

Cheang Tai In, Chong Hang Mui e U Hon Pio — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos de assalariamento progredindo a auxiliar, 2.º escalão, índice 120, nos SASG, e renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, a partir de 14 de Maio de 2014, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 5 e 7, e 28.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 13.º, n.º 2, alínea I), da Lei n.º 14/2009.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 7 de Maio de 2014:

Fong Man I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro ascendendo a adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, nos SASG, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 9 de Maio de 2014.

Por despacho do signatário, de 8 de Maio de 2014:

Arlene Lau — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro progredindo a adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, nos SASG, nos termos do artigo 26.º, n.º 3, do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 5 de Junho de 2014.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 19 de Maio de 2014. — O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO E JUSTIÇA

Extracto de despacho

Por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 5 de Maio de 2014:

Angelina Fong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, para o exercício de funções no Gabinete

及第三款的規定，Angelina Fong在行政法務司司長辦公室任職的編制外合同續期一年，並以附註形式修改該合同第三條款，晉級至第一職階一等行政技術助理員，薪俸點230點，由二零一四年七月二十一日起生效。

二零一四年五月二十日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

經濟財政司司長辦公室

第 75/2014 號經濟財政司司長批示

基於有需要對本年度澳門特別行政區財政預算第一章第九組經常開支中職能分類7-01-0經濟分類04-01-05-00-62，項目為“經常轉移——公營部門——其他——文化產業委員會”的款項作出再分配；

在社會文化司司長辦公室的建議下，經聽取財政局的意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第121/2009號行政命令第一款賦予的職權，作出本批示。

按照第13/2013號法律第九條第一款規定，將追加於本年度澳門特別行政區財政預算第一章第九組經常開支中職能分類7-01-0經濟分類04-01-05-00-62，項目為“經常轉移——公營部門——其他——文化產業委員會”，金額為\$340,000.00（澳門幣叁拾肆萬元整）的款項，分配如下：

經常開支

| | | |
|----------------|-------------------|---------------|
| 02-00-00-00 | 資產及勞務 | \$ 340,000.00 |
| 02-03-00-00 | 勞務之取得 | |
| 02-03-07-00 | 廣告及宣傳 | |
| 02-03-07-00-02 | 在澳門特別行政區之活動 | \$ 340,000.00 |
| | 總開支 | \$ 340,000.00 |

二零一四年五月十三日

經濟財政司司長 譚伯源

第 76/2014 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條及第七條，以及

da Secretária para a Administração e Justiça, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato ascendendo a assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 25.º, n.º 3, e 26.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 21 de Julho de 2014.

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 20 de Maio de 2014. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 75/2014

Tornando-se necessário fazer a redistribuição de verba do capítulo 01 — divisão 09, com as classificações funcional 7-01-0 e económica 04-01-05-00-62 da tabela de despesa corrente do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau para o corrente ano, sob a designação: Transferências Correntes — Sector Público — Outras — Conselho para as Indústrias Culturais;

Sob proposta do Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 121/2009, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

A verba do capítulo 01 — divisão 09, com as classificações funcional 7-01-0 e económica 04-01-05-00-62, da tabela de despesa corrente do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau (OR) para o corrente ano, sob a designação: Transferências Correntes — Sector Público — Outras — Conselho para as Indústrias Culturais, é reforçada na importância de \$ 340 000,00 (trezentas e quarenta mil patacas) distribuindo-se, nos termos do n.º 1 do artigo 9.º da Lei n.º 13/2013, da seguinte forma:

Despesas correntes

| | | |
|----------------|--------------------------|---------------|
| 02-00-00-00 | Bens e serviços | \$ 340 000,00 |
| 02-03-00-00 | Aquisição de serviços | |
| 02-03-07-00 | Publicidade e propaganda | |
| 02-03-07-00-02 | Acções na RAEM | \$ 340 000,00 |
| | Total das despesas | \$ 340 000,00 |

13 de Maio de 2014.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 76/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos

經第27/2011號行政命令修改的第121/2009號行政命令第一款、第二款(三)項及第五款的規定,作出本批示。

轉授一切所需權力予中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室主任姍桃絲或其法定代任人,以便代表澳門特別行政區作為簽署人,與“Macaulink新聞及資訊服務有限公司”簽訂提供製作中葡論壇季刊服務的合同。

二零一四年五月十四日

經濟財政司司長 譚伯源

第 77/2014 號經濟財政司司長批示

基於有需要對本年度澳門特別行政區財政預算第十二章經常開支中職能分類1-01-3經濟分類04-01-05-00-59,項目為“經常轉移——公營部門——其他——澳門特別行政區行政長官選舉”的款項作出分配:

在行政長官選舉管理委員會的建議下,經聽取財政局的意見;

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第121/2009號行政命令第一款賦予的職權,作出本批示。

按照第13/2013號法律第九條第一款規定,本年度澳門特別行政區財政預算第十二章經常開支中職能分類1-01-3經濟分類04-01-05-00-59,項目為“經常轉移——公營部門——其他——澳門特別行政區行政長官選舉”,金額為\$32,326,000.00(澳門幣叁仟貳佰叁拾貳萬陸仟元整)的款項,分配如下:

經常開支

| | | | |
|----------------|-------------|----|--------------|
| 01-00-00-00 | 人員..... | \$ | 8,927,400.00 |
| 01-01-00-00 | 固定及長期報酬 | | |
| 01-01-07-00 | 固定及長期酬勞 | | |
| 01-01-07-00-02 | 委員會成員 | \$ | 1,471,000.00 |
| 01-02-00-00 | 附帶報酬 | | |
| 01-02-05-00 | 出席費..... | \$ | 150,000.00 |
| 01-02-10-00 | 各項補助——現金 | | |
| 01-02-10-00-99 | 其他..... | \$ | 7,006,400.00 |

artigos 3.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, e do n.º 1, alínea 3) do n.º 2 e n.º 5 da Ordem Executiva n.º 121/2009, com a nova redacção dada pela Ordem Executiva n.º 27/2011, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

São subdelegados na coordenadora do Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, Rita Botelho dos Santos ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação dos serviços de produção do Boletim Trimestral do Fórum de Macau, a celebrar com a «Agência de Informação e Notícias Macaulink, Limitada».

14 de Maio de 2014.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 77/2014

Tornando-se necessário fazer a distribuição de verba do capítulo 12, com as classificações funcional 1-01-3 e económica 04-01-05-00-59 da tabela de despesa corrente do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau para o corrente ano, sob a designação: Transferências Correntes — Sector Público — Outras — Eleição do Chefe do Executivo da RAEM;

Sob proposta da Comissão de Assuntos Eleitorais do Chefe do Executivo e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 121/2009, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

A verba do capítulo 12, com as classificações funcional 1-01-3 e económica 04-01-05-00-59, da tabela de despesa corrente do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau (OR) para o corrente ano, sob a designação: Transferências Correntes — Sector Público — Outras — Eleição do Chefe do Executivo da RAEM, na importância de \$ 32 326 000,00 (trinta e dois milhões e trezentas e vinte e seis mil patacas) é distribuída, nos termos do n.º 1 do artigo 9.º da Lei n.º 13/2013, da seguinte forma:

Despesas correntes

| | | | |
|----------------|------------------------------------|----|--------------|
| 01-00-00-00 | Pessoal..... | \$ | 8 927 400,00 |
| 01-01-00-00 | Remunerações certas e permanentes | | |
| 01-01-07-00 | Gratificações certas e permanentes | | |
| 01-01-07-00-02 | Membros de conselhos | \$ | 1 471 000,00 |
| 01-02-00-00 | Remunerações acessórias | | |
| 01-02-05-00 | Senhas de presença..... | \$ | 150 000,00 |
| 01-02-10-00 | Abonos diversos — numérico | | |
| 01-02-10-00-99 | Outros | \$ | 7 006 400,00 |

| | | | | | |
|----------------|--------------------|------------------|----------------|---|------------------|
| 01-03-00-00 | 實物補助 | | 01-03-00-00 | Abonos em espécie | |
| 01-03-03-00 | 服裝及個人用品——實物... | \$ 105,000.00 | 01-03-03-00 | Vestuário e artigos pessoais — espécie..... | \$ 105 000,00 |
| 01-06-00-00 | 負擔補助 | | 01-06-00-00 | Compensação de encargos | |
| 01-06-02-00 | 服裝及個人用品——負擔補償..... | \$ 125,000.00 | 01-06-02-00 | Vestuário e artigos pessoais — compensação de encargos..... | \$ 125 000,00 |
| 01-06-03-00 | 交通費——負擔補償 | | 01-06-03-00 | Deslocações — compensação de encargos | |
| 01-06-03-01 | 啟程津貼..... | \$ 30,000.00 | 01-06-03-01 | Ajudas de custo de embarque..... | \$ 30 000,00 |
| 01-06-03-02 | 日津貼..... | \$ 30,000.00 | 01-06-03-02 | Ajudas de custo diárias..... | \$ 30 000,00 |
| 01-06-03-03 | 其他補助——負擔補償..... | \$ 10,000.00 | 01-06-03-03 | Outros abonos — compensação de encargos..... | \$ 10 000,00 |
| 02-00-00-00 | 資產及勞務..... | \$ 22,028,600.00 | | | |
| 02-01-00-00 | 耐用品 | | 02-00-00-00 | Bens e serviços..... | \$ 22 028 600,00 |
| 02-01-07-00 | 辦事處設備..... | \$ 15,000.00 | 02-01-00-00 | Bens duradouros | |
| 02-02-00-00 | 非耐用品 | | 02-01-07-00 | Equipamento de secretaria | \$ 15 000,00 |
| 02-02-04-00 | 辦事處消耗..... | \$ 942,000.00 | 02-02-00-00 | Bens não duradouros | |
| 02-02-07-00 | 其他非耐用品 | | 02-02-04-00 | Consumos de secretaria.... | \$ 942 000,00 |
| 02-02-07-00-03 | 清潔及消毒用品..... | \$ 20,000.00 | 02-02-07-00 | Outros bens não duradouros | |
| 02-02-07-00-06 | 紀念品及獎品..... | \$ 25,000.00 | 02-02-07-00-03 | Material de limpeza e desinfeção..... | \$ 20 000,00 |
| 02-02-07-00-99 | 其他..... | \$ 451,000.00 | 02-02-07-00-06 | Lembranças e ofertas..... | \$ 25 000,00 |
| 02-03-00-00 | 勞務之取得 | | 02-02-07-00-99 | Outros..... | \$ 451 000,00 |
| 02-03-01-00 | 資產之保養及利用 | | 02-03-00-00 | Aquisição de serviços | |
| 02-03-01-00-05 | 各類資產..... | \$ 630,000.00 | 02-03-01-00 | Conservação e aproveitamento de bens | |
| 02-03-02-00 | 設施之負擔 | | 02-03-01-00-05 | Diversos..... | \$ 630 000,00 |
| 02-03-02-01 | 電費..... | \$ 60,000.00 | 02-03-02-00 | Encargos das instalações | |
| 02-03-02-02 | 設施之其他負擔 | | 02-03-02-01 | Energia eléctrica..... | \$ 60 000,00 |
| 02-03-02-02-02 | 衛生及清潔..... | \$ 126,100.00 | 02-03-02-02 | Outros encargos das instalações | |
| 02-03-02-02-03 | 管理費及保安..... | \$ 124,500.00 | 02-03-02-02-02 | Higiene e limpeza..... | \$ 126 100,00 |
| 02-03-04-00 | 資產租賃 | | 02-03-02-02-03 | Condomínio e segurança... | \$ 124 500,00 |
| 02-03-04-00-02 | 動產..... | \$ 4,483,000.00 | 02-03-04-00 | Locação de bens | |
| 02-03-05-00 | 交通及通訊 | | 02-03-04-00-02 | Bens móveis..... | \$ 4 483 000,00 |
| 02-03-05-03 | 交通及通訊之其他負擔..... | \$ 514,000.00 | 02-03-05-00 | Transportes e comunicações | |
| 02-03-06-00 | 招待費..... | \$ 20,000.00 | 02-03-05-03 | Outros encargos de transportes e comunicações..... | \$ 514 000,00 |
| 02-03-07-00 | 廣告及宣傳 | | 02-03-06-00 | Representação..... | \$ 20 000,00 |
| 02-03-07-00-01 | 廣告費用..... | \$ 3,040,000.00 | 02-03-07-00 | Publicidade e propaganda | |
| 02-03-07-00-02 | 在澳門特別行政區之活動... | \$ 1,845,000.00 | 02-03-07-00-01 | Encargos com anúncios..... | \$ 3 040 000,00 |
| 02-03-08-00 | 各項特別工作 | | 02-03-07-00-02 | Ações na RAEM..... | \$ 1 845 000,00 |
| 02-03-08-00-01 | 研究、顧問及翻譯..... | \$ 545,000.00 | 02-03-08-00 | Trabalhos especiais diversos | |
| 02-03-08-00-99 | 其他..... | \$ 4,025,000.00 | 02-03-08-00-01 | Estudos, consultadoria e tradução..... | \$ 545 000,00 |
| 02-03-09-00 | 未列明之負擔 | | 02-03-08-00-99 | Outros..... | \$ 4 025 000,00 |
| 02-03-09-00-02 | 非技術性臨時工作..... | \$ 793,000.00 | 02-03-09-00 | Encargos não especificados | |
| | | | 02-03-09-00-02 | Trabalhos pontuais não especializados..... | \$ 793 000,00 |

| | | | |
|----------------|-----------------------|----|--------------|
| 02-03-09-00-06 | 銀行手續費 | \$ | 5,000.00 |
| 02-03-09-00-99 | 其他 | \$ | 4,365,000.00 |
| 05-00-00-00 | 其他經常開支 | \$ | 20,000.00 |
| 05-02-00-00 | 保險 | | |
| 05-02-01-00 | 人員 | \$ | 10,000.00 |
| 05-04-00-00 | 雜項 | | |
| 05-04-00-00-03 | 社會保障基金(僱主實體之負擔) | \$ | 10,000.00 |

資本開支

| | | | |
|-------------|-------------|----|---------------|
| 07-00-00-00 | 投資 | \$ | 1,350,000.00 |
| 07-10-00-00 | 機械及設備 | \$ | 1,350,000.00 |
| | 總開支 | \$ | 32,326,000.00 |

二零一四年五月十六日

經濟財政司司長 譚伯源

第 78/2014 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條及第七條，以及經第27/2011號行政命令修改的第121/2009號行政命令第一款、第二款(三)項及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予統計暨普查局局長鄭碧芳或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“澳門研究中心有限公司”簽訂有關為統計暨普查局提供旅客消費調查研究目的合同。

二零一四年五月二十日

經濟財政司司長 譚伯源

第 79/2014 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第6/1999號行政法規第三條賦予的職權，並根據七月二十六日第36/99/M號法令第二條第一款及第四款的規定，作出本批示。

一、續任Amélia Maria Minhava Afonso法學士及林秀敏法學碩士為稅務執行處助理處長，為期一年。

二、本批示自二零一四年八月一日起生效。

二零一四年五月二十日

經濟財政司司長 譚伯源

| | | | |
|----------------|--|----|--------------|
| 02-03-09-00-06 | Despesas bancárias de expediente | \$ | 5 000,00 |
| 02-03-09-00-99 | Outros | \$ | 4 365 000,00 |
| 05-00-00-00 | Outras despesas correntes. | \$ | 20 000,00 |
| 05-02-00-00 | Seguros | | |
| 05-02-01-00 | Pessoal | \$ | 10 000,00 |
| 05-04-00-00 | Diversas | | |
| 05-04-00-00-03 | F.S.S. (enc. entidade patronal)..... | \$ | 10 000,00 |

Despesas de capital

| | | | |
|-------------|--------------------------|----|---------------|
| 07-00-00-00 | Investimentos | \$ | 1 350 000,00 |
| 07-10-00-00 | Maquinaria e equipamento | \$ | 1 350 000,00 |
| | Total de despesas | \$ | 32 326 000,00 |

16 de Maio de 2014.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.**Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 78/2014**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 3.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, e do n.º 1, alínea 3) do n.º 2 e n.º 5 da Ordem Executiva n.º 121/2009, com a nova redacção dada pela Ordem Executiva n.º 27/2011, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

São subdelegados na directora da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, Kong Pek Fong, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de «Projectos de Estudo de Inquérito às Despesas dos Visitantes», a celebrar com o «Centro de Pesquisa Macau, Limitada».

20 de Maio de 2014.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.**Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 79/2014**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com o artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 e nos termos dos n.ºs 1 e 4 do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 36/99/M, de 26 de Julho, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. São renovadas as nomeações da licenciada em Direito Amélia Maria Minhava Afonso e da mestre em Direito Lam Sao Man, para o cargo de chefes auxiliares da Repartição das Execuções Fiscais, pelo período de um ano.

2. O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Agosto de 2014.

20 de Maio de 2014.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

第 80/2014 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權及經第27/2011號行政命令修改的第121/2009號行政命令所授予的權限，並根據經六月一日第1/98/M號法律修改的六月十二日第4/95/M號法律第六條第一款的規定，作出本批示。

委任石崇榮替代林日初擔任消費者委員會全體委員會成員，任期由二零一四年六月一日起至二零一五年八月二十四日止。

二零一四年五月二十一日

經濟財政司司長 譚伯源

二零一四年五月二十一日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 陸潔嫻

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 80/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e da competência que lhe foi delegada pela Ordem Executiva n.º 121/2009, com a nova redacção dada pela Ordem Executiva n.º 27/2011 e nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 4/95/M, de 12 de Junho, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 1/98/M, de 1 de Junho, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É nomeado membro do Conselho Geral do Conselho de Consumidores Paulo do Lago Comandante, em substituição de Elias Lam, a partir de 1 de Junho de 2014 até 24 de Agosto de 2015.

21 de Maio de 2014.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 21 de Maio de 2014. — A Chefe do Gabinete, *Lok Kit Sim*.

社會文化司司長辦公室**第 74/2014 號社會文化司司長批示**

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，連同經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予旅遊學院院長黃竹君或其法定代任人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與“A建築設計”望廈簽訂迎賓館維護及改善工程之設計服務合同。

二零一四年五月十九日

社會文化司司長 張裕

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA**Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 74/2014**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, com a redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados na presidente do Instituto de Formação Turística, Vong Chuk Kwan, ou na sua substituta legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato relativo ao serviço de concepção da empreitada da obra do melhoramento e manutenção da Pousada de Mong Há, a celebrar com a empresa «A Design».

19 de Maio de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U*.

第 75/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及經第29/2011號行政命令修改之第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 75/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, alterada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

轉授一切所需的權力予澳門大學校長趙偉或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“三原色（國際）設計工程顧問有限公司”簽訂橫琴島澳門大學新校區——住宿式書院8及住宿式書院9裝修工程之設計及招標文件顧問服務的合同。

二零一四年五月二十一日

社會文化司司長 張裕

第 76/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並按照第416/2009號行政長官批示第四款、第五款及第八款的規定，作出本批示。

一、委任下列代表為慢性病防制委員會成員：

- (一) 社會文化司司長辦公室代表蘇兆祥；
- (二) 衛生局代表陳惟禧；
- (三) 衛生局代表鄭成業；
- (四) 衛生局代表林松；
- (五) 體育發展局代表蘇立中；
- (六) 教育暨青年局代表薛榮滔；
- (七) 社會工作局代表盧靜汶；
- (八) 鏡湖醫院代表李葵芳；
- (九) 澳門科大醫院代表劉百球；
- (十) 澳門工人醫療所代表梁婉怡；
- (十一) 澳門中華醫學會代表劉冬妮；
- (十二) 澳門執業西醫公會代表張麗瑪；
- (十三) 澳門糖尿病患者服務協會代表葉志達；
- (十四) 澳門心臟學會代表Mário Évora；
- (十五) 澳門腫瘤醫學會代表蕭光莉；
- (十六) 澳門愛心之友協進會代表羅少霞；

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Zhao Wei, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato relativo à prestação dos serviços de consultadoria do projecto e dos documentos do concurso, para as obras de acabamento dos Colégios Residenciais 8 e 9 no novo campus da Universidade de Macau, na Ilha de Hengqin, a celebrar com a «Companhia de Design, Engenharia e Consultadoria R.Y.B. (Internacional) Limitada».

21 de Maio de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 76/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 4, 5 e 8 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 416/2009, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. São designados, como membros da Comissão de Prevenção e Controlo das Doenças Crónicas, os seguintes representantes:

- 1) Sou Sio Cheong, em representação do Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura;
- 2) Chan Wai Sin, em representação dos Serviços de Saúde;
- 3) Cheang Seng Ip, em representação dos Serviços de Saúde;
- 4) Lam Chong, em representação dos Serviços de Saúde;
- 5) So Lap Chung, em representação do Instituto do Desporto;
- 6) Sit Weng Tou, em representação da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude;
- 7) Lou Cheng Man, em representação do Instituto de Acção Social;
- 8) Li Mo Fong, em representação do Hospital Kiang Wu;
- 9) Edmundo Patricio Lopes Lao, em representação do Hospital da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau;
- 10) Leong Un I, em representação da Clínica dos Operários de Macau;
- 11) Lao Tong Nei, em representação da Associação Chinesa dos Profissionais de Medicina de Macau;
- 12) Cheong Lai Ma, em representação da Associação de Médicos de Macau;
- 13) Ip Chi Tat, em representação da Associação de Apoio aos Diabéticos de Macau;
- 14) Mário Évora, em representação da Associação de Cardiologia de Macau;
- 15) Xiao GuangLi, em representação da Associação Oncologia de Macau;
- 16) Lo Siu Ha, em representação da Associação dos Amigos da Caridade de Macau;

(十七) 澳門街坊會聯合總會代表雷志江；

(十八) 澳門工會聯合總會代表楊淑莊；

(十九) 澳門婦女聯合總會代表黃潔貞；

(二十) 澳門腎友協會代表沈志成。

二、續任下列人士為慢性病防制委員會成員：

(一) 黃耀昆；

(二) 陳步倩；

(三) 龔樹根；

(四) 梁玉華；

(五) 李怡平。

三、續任陳丹梅為慢性病防制委員會的秘書長。

四、本批示自二零一四年六月一日起生效。

二零一四年五月二十一日

社會文化司司長 張裕

第 78/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款及第七條，以及經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款（三）項和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予教育暨青年局局長梁勵或其法定代理人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與“宏遠護衛有限公司”簽訂為教育暨青年局屬下單位提供2013至2014年保安管理服務之附加合同。

二零一四年五月二十一日

社會文化司司長 張裕

第 79/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款及第七

17) Lou Chi Kong, em representação da União Geral das Associações dos Moradores de Macau;

18) Ieong Sok Chong, em representação da Federação das Associações dos Operários de Macau;

19) Wong Kit Cheng, em representação da Associação Geral das Mulheres de Macau;

20) José Sam, em representação da Associação de Amizade de Insuficientes Renais de Macau.

2. É renovada a designação, como membros da Comissão de Prevenção e Controlo das Doenças Crónicas, das seguintes individualidades:

1) Wong Io Kuan;

2) Chan Pou Sin;

3) Kong Su Kan;

4) Leong Iok Wa;

5) Li Yi Ping.

3. É renovada a designação, como secretária-geral da Comissão de Prevenção e Controlo das Doenças Crónicas, de Chan Tan Mui.

4. O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Junho de 2014.

21 de Maio de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 78/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com o n.º 1, alínea 3) do n.º 2 e n.º 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, na redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados na directora dos Serviços de Educação e Juventude, Leong Lai, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no aditamento ao contrato de prestação de serviços de segurança às subunidades da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude nos anos de 2013 e 2014, a celebrar com a «Companhia de Serviços de Segurança Winnerway, Limitada».

21 de Maio de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 79/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do

條，以及經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款（三）項和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予教育暨青年局局長梁勵或其法定代理人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與“SECURITAS保安服務（澳門）有限公司”簽訂為教育暨青年局屬下單位提供2013至2014年保安管理服務之附加合同。

二零一四年五月二十一日

社會文化司司長 張裕

聲明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，曾雄昌自二零一四年二月十一日在文化產業基金開始擔任職務之日起，終止在文化產業委員會以編制外合同擔任第一職階一級高級技術員。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，謝小華自二零一四年五月十九日在城市規劃委員會開始擔任職務之日起，終止在文化產業委員會以散位合同擔任第二職階勤雜人員。

二零一四年五月二十二日於社會文化司司長辦公室

辦公室代主任 梁慧明

運輸工務司司長辦公室

第 28/2014 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第10/2013號法律《土地法》第一百二十五條第二款及第二百一十三條的規定，作出本批示。

一、根據本批示組成部分的附件合同所載規定及條件，修改一幅以長期租借制度批出，修正為108平方米，位於澳門半島海邊新街，其上建有65號及73號樓宇，標示於物業登記局第14224號和第14225號的土地的批給，以興建一幢樓高4層，屬分層所有權制度，作住宅及商業用途的樓宇。

n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com o n.º 1, alínea 3) do n.º 2 e n.º 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, na redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados na directora dos Serviços de Educação e Juventude, Leong Lai, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no aditamento ao contrato de prestação de serviços de segurança às subunidades da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude nos anos de 2013 e 2014, a celebrar com a «Securitas Serviços de Segurança (Macau), LDA.».

21 de Maio de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Chang Hong Cheong cessou as funções de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, no Conselho para as Indústrias Culturais, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 11 de Fevereiro de 2014, data em que iniciou funções no Fundo das Indústrias Culturais.

— Para os devidos efeitos se declara que Che Martins Sio Wa cessou as funções de auxiliar, 2.º escalão, assalariado, no Conselho para as Indústrias Culturais, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 19 de Maio de 2014, data em que iniciou funções no Conselho do Planeamento Urbanístico.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 22 de Maio de 2014. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Maria Leong Madalena.*

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 28/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 125.º e do artigo 213.º, ambos da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É revista, nos termos e condições constantes do contrato em anexo, que faz parte integrante do presente despacho, a concessão, por aforamento, do terreno com a área rectificadada de 108 m², situado na península de Macau, na Rua do Guimarães, onde se encontram construídos os prédios com os n.ºs 65 e 73, descritos na Conservatória do Registo Predial sob os n.ºs 14 224 e 14 225, para aproveitamento com a construção de um edifício de 4 pisos, em regime de propriedade horizontal, destinado a habitação e comércio.

二、本批示即時生效。

二零一四年五月二十一日

運輸工務司司長 劉仕堯

附件

(土地工務運輸局第2745.01號案卷及
土地委員會第56/2013號案卷)

合同協議方：

甲方——澳門特別行政區；及

乙方——陳植群。

鑒於：

一、陳植群，與林玉卿以分別財產制結婚，通訊處位於澳門高士德大馬路34號E地下，根據以其名義作出的第226988G號及第226987G號登錄，其擁有一幅面積109.39平方米，經重新量度後修正為108平方米，位於澳門半島海邊新街，其上建有65號及73號樓宇，標示於物業登記局B38冊第81頁背頁第14224號和B38冊第82頁第14225號的土地的利用權。

二、該土地的田底權以澳門特別行政區的名義登錄於F3冊第7頁背頁第1533號。

三、由於承批人擬在拆卸建於有關土地上的樓宇後，將該土地重新利用，興建一幢四層高，其中一層為地庫，屬分層所有權制度的樓宇，因此，於二零一三年五月二十日向土地工務運輸局提交一份建築計劃。根據該局副局長於二零一三年七月三日所作的批示，該計劃被視為可予核准，但須遵守某些技術要件。

四、承批人於二零一三年八月十五日請求，根據七月五日第6/80/M號法律第一百零七條的規定，批准按照已獲土地工務運輸局視為可予核准的計劃，更改土地的利用及修改批給合同。

五、在集齊組成案卷所需的文件後，土地工務運輸局計算了應得的回報並製定修改批給的合同擬本。

六、合同標的土地的面積為108平方米，在地圖繪製暨地籍局於二零一三年八月九日發出的第3175/1990號地籍圖中定界。

七、案卷按一般程序送交土地委員會，該委員會於二零一三年十一月十四日舉行會議，根據七月五日第6/80/M號法律第一百

2. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

21 de Maio de 2014.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Lau Si Io*.

ANEXO

(Processo n.º 2 745.01 da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes e Processo n.º 56/2013 da Comissão de Terras)

Contrato acordado entre:

A Região Administrativa Especial de Macau, como primeiro outorgante; e

Chan Roberto, como segundo outorgante.

Considerando que:

1. Chan Roberto, casado com Lam Iok Heng, no regime da separação de bens, com domicílio de correspondência em Macau, na Avenida de Horta e Costa, n.º 34E, r/c, é titular do domínio útil do terreno com a área de 109,39 m², rectificadas por novas medições para 108 m², situado na península de Macau, na Rua do Guimarães, onde se encontram construídos os prédios com os n.ºs 65 e 73, descritos na Conservatória do Registo Predial, adiante designada por CRP, sob os n.ºs 14 224 a fls. 81v do livro B38 e 14 225 a fls. 82 do livro B38, conforme inscrição a seu favor sob os n.ºs 226 988G e 226 987G.

2. O domínio directo sobre o terreno acha-se inscrito a favor da Região Administrativa Especial de Macau sob o n.º 1 533 a fls. 7v do livro F3.

3. Pretendendo o concessionário proceder ao reaproveitamento do terreno, logo que demolidos os edifícios nele existentes, com a construção de um edifício com quatro pisos, sendo um em cave, em regime de propriedade horizontal, submeteu à Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, adiante designada por DSSOPT, em 20 de Maio de 2013, um projecto de arquitectura que foi considerado passível de aprovação, condicionada ao cumprimento de alguns requisitos técnicos, por despacho da subdirectora destes Serviços, de 3 de Julho de 2013.

4. Em 15 de Agosto de 2013, o concessionário solicitou autorização para a modificação do aproveitamento do terreno, em conformidade com o projecto considerado passível de aprovação pela DSSOPT, e a consequente revisão do contrato de concessão, nos termos do artigo 107.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho.

5. Reunidos os documentos necessários à instrução do procedimento, a DSSOPT procedeu ao cálculo das contrapartidas devidas e elaborou a minuta de contrato de revisão de concessão.

6. O terreno objecto do contrato, com a área de 108 m², encontra-se demarcado na planta n.º 3 175/1990, emitida pela Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, adiante designada por DSCC, em 9 de Agosto de 2013.

7. O procedimento seguiu a sua tramitação normal, tendo o processo sido enviado à Comissão de Terras que, reunida em

零七條的規定，同意批准有關申請，而有關意見書已於二零一四年一月九日經行政長官的批示確認。

八、根據並履行七月五日第6/80/M號法律第一百二十五條的規定，已將以本批示作為憑證的合同的條件通知承批人。該承批人透過於二零一四年三月三日遞交的聲明書，明確表示接納有關條件。

九、承批人已繳付以本批示作為憑證的合同第三條款第2款所訂定經調整的利用權價金的差額及第七條款所規定的溢價金，並已提供第八條款第2款所訂的保證金。

第一條款——合同標的

1. 本合同標的為修改一幅以長期租借制度批出，登記面積為109.39（壹佰零玖點叁玖）平方米，經重新量度後修正為108（壹佰零捌）平方米，在拆卸建於澳門半島，海邊新街65號及73號，標示於物業登記局B38冊第81頁背頁第14224號及B38冊第82頁第14225號，及其利用權以乙方名義登錄於第226988G號及第226987G號的樓宇後合併而成，並在地圖繪製暨地籍局於二零一三年八月九日發出的第3175/1990號地籍圖中定界及標示的土地的批給。

2. 鑒於是次修改，上款所述土地的批給轉由本合同的條款規範。

第二條款——土地的利用及用途

1. 土地用作興建一幢屬分層所有權制度，樓高4（肆）層的樓宇，其中1（壹）層為地庫，其用途分配如下：

- 1) 住宅：..... 建築面積234平方米；
- 2) 商業：..... 建築面積201平方米。

2. 上款所述面積在為發出有關使用准照而作實地檢查時可作修改。

第三條款——利用權價金及地租

1. 土地的利用權價金調整為\$32,130.00（澳門幣叁萬貳仟壹佰叁拾元整）。

2. 當乙方按照七月五日第6/80/M號法律第一百二十五條的規定接受本合同條件時，須一次性全數繳付上款訂定的經調整後的利用權價金差額。

3. 每年繳付的地租調整為\$101.00（澳門幣壹佰零壹元整）。

4. 不準時繳付地租，將按照稅務執行政程序的規定進行強制徵收。

14 de Novembro de 2013, emitiu parecer favorável ao deferimento do pedido, ao abrigo do disposto no artigo 107.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, o qual foi homologado por despacho do Chefe do Executivo, de 9 de Janeiro de 2014.

8. Nos termos e para os efeitos previstos no artigo 125.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, as condições do contrato titulado pelo presente despacho foram notificadas ao concessionário e por este expressamente aceites, conforme declaração apresentada em 3 de Março de 2014.

9. O concessionário pagou o diferencial resultante do preço actualizado do domínio útil e o prémio, bem como prestou a caução estipulados, respectivamente, no n.º 2 da cláusula terceira, na cláusula sétima e no n.º 2 da cláusula oitava do contrato titulado pelo presente despacho.

Cláusula primeira — Objecto do contrato

1. Constitui objecto do presente contrato a revisão da concessão, por aforamento, do terreno com a área registral de 109,39 m² (cento e nove vírgula trinta e nove metros quadrados), rectificada por novas medições para 108 m² (cento e oito metros quadrados), resultante da anexação, logo que demolidos os edifícios nele existentes, dos prédios n.ºs 65 e 73 da Rua do Guimarães, na península de Macau, descrito na CRP sob os n.ºs 14 224 a fls. 81v do livro B38 e 14 225 a fls. 82 do livro B38, cujo domínio útil se acha inscrito sob os n.ºs 226 988G e 226 987G, a favor do segundo outorgante, demarcado e assinalado na planta n.º 3 175/1990, emitida pela DSCC, em 9 de Agosto de 2013.

2. Em consequência da presente revisão, a concessão do terreno referido no número anterior passa a reger-se pelas cláusulas do presente contrato.

Cláusula segunda — Aproveitamento e finalidade do terreno

1. O terreno é aproveitado com a construção de um edifício, em regime de propriedade horizontal, compreendendo 4 (quatro) pisos, sendo 1 (um) em cave, afectado às seguintes finalidades de utilização:

- 1) Habitação:com a área bruta de construção de 234 m²;
- 2) Comércio:com a área bruta de construção de 201 m².

2. As áreas referidas no número anterior podem ser sujeitas a eventuais rectificações, a realizar no momento de vistoria, para efeito de emissão da licença de utilização respectiva.

Cláusula terceira — Preço do domínio útil e foro

1. O preço do domínio útil do terreno é actualizado para \$ 32 130,00 (trinta e duas mil, cento e trinta patacas).

2. O diferencial resultante da actualização do preço do domínio útil, estipulado no número anterior, é pago integralmente e de uma só vez, aquando da aceitação das condições do presente contrato, a que se refere o artigo 125.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho.

3. O foro anual a pagar é actualizado para \$ 101,00 (cento e uma patacas).

4. O não pagamento pontual do foro determina a cobrança coerciva nos termos do processo de execução fiscal.

第四條款——利用期限

1. 土地利用的總期限為30（叁拾）個月，由作為本合同憑證的批示在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計。

2. 上款所述的期限包括乙方遞交工程計劃、甲方審議該計劃及發出有關准照的時間。

3. 乙方應依照下列期限遞交工程計劃及開始施工：

1) 由第1款所指的批示公佈之日起計60（陸拾）日內，編製和遞交工程計劃（地基、結構、供水、排水、供電和其他專業計劃）；

2) 由通知工程計劃獲核准之日起計60（陸拾）日內，遞交發出工程准照的申請書；

3) 由發出工程准照之日起計15（拾伍）日內，開始施工。

4. 為遵守上款所指期限的效力，計劃須完整及適當備齊所有資料，方視為確實完成遞交。

第五條款——特別負擔

由乙方獨力承擔的特別負擔為騰空在地圖繪製暨地籍局於二零一三年八月九日發出的第3175/1990號地籍圖中定界及標示的土地，並移走其上倘有的全部建築物、物料及基礎設施。

第六條款——罰款

1. 除有合理解釋且為甲方接受的特殊原因外，乙方不遵守第四條款所訂的任一期限，延遲不超過60（陸拾）日者，處以罰款每日可達\$1,000.00（澳門幣壹仟元整），延遲超過60（陸拾）日，但在120（壹佰貳拾）日以內者，則罰款將加至雙倍。

2. 遇有不可抗力或發生被證實為非乙方所能控制的特殊情況，則免除乙方承擔上款所指的責任。

3. 僅因不可預見及不可抵抗事件而引發的情況，方視為不可抗力。

4. 為著第2款規定的效力，乙方必須儘快將發生上述事實的情況以書面通知甲方。

第七條款——合同溢價金

基於本次批給合同修改，當乙方按照七月五日第6/80/M號法律第一百二十五條的規定接受本合同條件時，須向甲方一次性全數繳付金額為\$957,865.00（澳門幣玖拾伍萬柒仟捌佰陸拾伍元整）的合同溢價金。

Cláusula quarta — Prazo de aproveitamento

1. O aproveitamento do terreno deve operar-se no prazo global de 30 (trinta) meses, contados a partir da data da publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau do despacho que titula o presente contrato.

2. O prazo referido no número anterior inclui os prazos para a apresentação, pelo segundo outorgante, e apreciação, pelo primeiro outorgante, do projecto de obra e para a emissão das respectivas licenças.

3. Relativamente à apresentação dos projectos e início da obra, o segundo outorgante deve observar os seguintes prazos:

1) 60 (sessenta) dias, contados da data da publicação do despacho mencionado no n.º 1, para a elaboração e apresentação do projecto de obra (projectos de fundações, estruturas, águas, esgotos, electricidade e demais projectos de especialidade);

2) 60 (sessenta) dias, contados da data da notificação da aprovação do projecto da obra, para a apresentação do pedido de emissão da licença da obra;

3) 15 (quinze) dias, contados da data de emissão da licença da obra, para o início da obra.

4. Para efeitos do cumprimento dos prazos referidos no número anterior, os projectos só se consideram efectivamente apresentados, quando completa e devidamente instruídos com todos os elementos.

Cláusula quinta — Encargos especiais

Constituem encargos especiais, a suportar exclusivamente pelo segundo outorgante, a desocupação do terreno demarcado e assinalado na planta n.º 3 175/1990, emitida pela DSCC, em 9 de Agosto de 2013, e remoção do mesmo de todas as construções, materiais e infra-estruturas, porventura, aí existentes.

Cláusula sexta — Multa

1. Salvo motivos especiais, devidamente justificados, aceites pelo primeiro outorgante, pelo incumprimento de qualquer um dos prazos fixados na cláusula quarta, o segundo outorgante fica sujeito a multa que pode ir até \$ 1 000,00 (mil patacas), por cada dia de atraso até 60 (sessenta) dias; para além desse período e até ao máximo global de 120 (cento e vinte) dias, fica sujeito a multa até ao dobro daquela importância.

2. O segundo outorgante fica exonerado da responsabilidade referida no número anterior em casos de força maior ou de outros factos relevantes, cuja produção esteja, comprovadamente, fora do seu controlo.

3. Consideram-se casos de força maior os que resultem exclusivamente de eventos imprevisíveis e irresistíveis.

4. Para efeitos do disposto no n.º 2, o segundo outorgante obriga-se a comunicar, por escrito, ao primeiro outorgante, o mais rapidamente possível, a ocorrência dos referidos factos.

Cláusula sétima — Prémio do contrato

Por força da presente revisão do contrato de concessão, o segundo outorgante paga ao primeiro outorgante, a título de prémio do contrato, o montante de \$ 957 865,00 (novecentas e cinquenta e sete mil, oitocentas e sessenta e cinco patacas), integralmente e de uma só vez, aquando da aceitação das condições do presente contrato, a que se refere o artigo 125.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho.

第八條款——轉讓

1. 倘土地未被完全利用而將本批給所衍生的狀況轉讓，須事先獲得甲方許可，而承讓人亦須受本合同修改後的條件約束，尤其有關溢價金方面。

2. 在不妨礙上款最後部分規定的情況下，乙方須以存款、其條款獲甲方接受的銀行擔保或保險擔保提供保證金\$50,000.00（澳門幣伍萬元整），作為擔保履行已設定的義務。該保證金可應乙方要求，在發出使用准照或許可轉讓批給所衍生的權利時退還。

第九條款——使用准照

使用准照僅在已清繳倘有的罰款後，方予發出。

第十條款——監督

在批出土地的利用期間，乙方必須准許行政當局有關部門執行監督工作的代表進入土地及施工範圍，並向代表提供一切所需的協助，使其有效地執行任務。

第十一條款——土地的收回

1. 倘未經批准而更改批給用途或土地的利用，甲方可宣告收回土地。

2. 倘發生下列任一事實時，土地亦會被收回：

1) 第六條款規定的加重罰款期限屆滿；

2) 未經同意而中斷土地的利用。

3. 土地的收回由行政長官以批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

4. 土地收回的宣告將產生以下效力：

1) 土地的利用權消滅；

2) 土地連同其上的所有改善物歸甲方所有，乙方有權收取由甲方訂定的賠償。

第十二條款——有權限法院

澳門特別行政區法院為有權解決由本合同所產生的任何爭訟的法院。

第十三條款——適用法例

如有遺漏，本合同以七月五日第6/80/M號法律和其他適用法例規範。

Cláusula oitava – Transmissão

1. A transmissão de situações decorrentes desta concessão, enquanto o terreno não estiver integralmente aproveitado, depende de prévia autorização do primeiro outorgante e sujeita o transmissário à revisão das condições do presente contrato, designadamente da relativa ao prémio.

2. Sem prejuízo do disposto na parte final do número anterior, o segundo outorgante, para garantia da obrigação aí estabelecida, presta uma caução no valor de \$ 50 000,00 (cinquenta mil patacas), por meio de depósito, garantia bancária ou seguro-caução, em termos aceites pelo primeiro outorgante, a qual será devolvida, a seu pedido, com a emissão da licença de utilização ou a autorização para transmitir os direitos resultantes da concessão.

Cláusula nona – Licença de utilização

A licença de utilização apenas é emitida desde que esteja paga a multa, se houver.

Cláusula décima – Fiscalização

Durante o período de aproveitamento do terreno concedido, o segundo outorgante obriga-se a franquear o acesso ao mesmo e às obras aos representantes dos Serviços da Administração, que aí se desloquem no desempenho da sua acção fiscalizadora, prestando-lhes toda a assistência e meios para o bom desempenho da sua função.

Cláusula décima primeira – Devolução do terreno

1. O primeiro outorgante pode declarar a devolução do terreno em caso de alteração não autorizada da finalidade de concessão ou do aproveitamento do terreno.

2. Fica acordada, ainda, a devolução do terreno quando se verifique qualquer dos seguintes factos:

1) Findo o prazo da multa agravada, previsto na cláusula sexta;

2) Interrupção, não consentida, do aproveitamento do terreno.

3. A devolução do terreno é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

4. A declaração de devolução do terreno produz os seguintes efeitos:

1) Extinção do domínio útil do terreno;

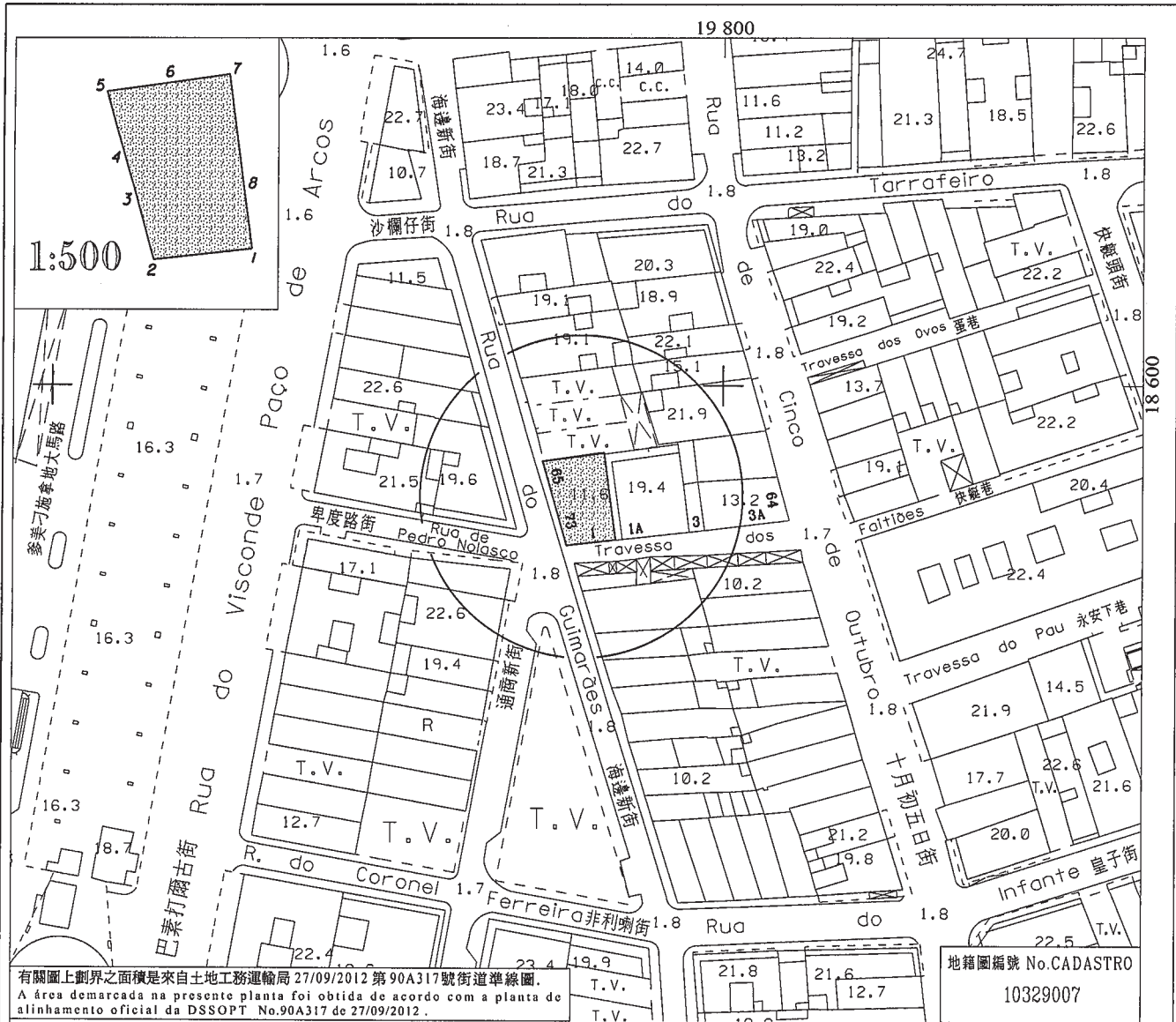
2) Reversão do terreno com as correspondentes benfeitorias nele incorporadas à posse do primeiro outorgante, tendo o segundo outorgante direito à indemnização a fixar por aquele.

Cláusula décima segunda – Foro competente

Para efeitos da resolução de qualquer litígio emergente do presente contrato, o foro competente é o da Região Administrativa Especial de Macau.

Cláusula décima terceira – Legislação aplicável

O presente contrato rege-se, nos casos omissos, pela Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, e demais legislação aplicável.



海邊新街65-73號
Rua do Guimarães n^{os} 65-73

面積 = 108 平方米
Área m²

標示編號 14224 及 14225 (AF)
Descrições n^{os} 14224 e 14225 (AF)

四至 Confrontações actuais:

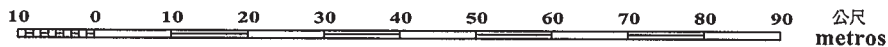
| N ^o | M (m) | P (m) |
|----------------|----------|----------|
| 1 | 19 784.0 | 18 577.0 |
| 2 | 19 776.7 | 18 576.1 |
| 3 | 19 775.3 | 18 580.9 |
| 4 | 19 774.5 | 18 583.9 |
| 5 | 19 773.1 | 18 588.7 |
| 6 | 19 777.8 | 18 589.3 |
| 7 | 19 782.3 | 18 590.0 |
| 8 | 19 783.4 | 18 581.7 |

- 北 - 海邊新街 59號(n^o13011);
- N - Rua do Guimarães n^o59(n^o13011);
- 南 - 快艇巷;
- S - Travessa dos Faltões;
- 東 - 十月初五日街 64號(n^o1796);
- E - Rua de Cinco de Outubro n^o64(n^o1796);
- 西 - 海邊新街。
- W - Rua do Guimarães.



地圖繪製暨地籍局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

比例 ESCALA 1:1000



1公尺等高線距

高程基準: 平均海平面

A EQUIDISTÂNCIA DAS CURVAS É DE 1 METRO

Datum Vertical: NÍVEL MÉDIO DO MAR (MSL)

表揚

Louvor

地圖繪製暨地籍局局長陳漢平加入公職已超過三十六年，他一直以來在工作上表現出高度的專業精神，其工作態度認真及具有責任感。

基於此，本人在陳漢平局長即將退休之際，對其以往在工作上的表現出的勤勉敬業，以及履行任務時的合作精神，予以公開表揚。

二零一四年五月十六日

運輸工務司司長 劉仕堯

二零一四年五月二十二日於運輸工務司司長辦公室

辦公室代主任 何月卿

Chan Hon Peng, director da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, sempre demonstrou elevado profissionalismo, seriedade e sentido de responsabilidade no exercício das suas funções na administração pública durante mais de trinta e seis anos.

No momento em que Chan Hon Peng se aposenta, apraz-me conferir público louvor pela dedicação, disponibilidade e valioso espírito de colaboração com que sempre desempenhou as suas funções.

16 de Maio de 2014.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Lau Si Io*.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 22 de Maio de 2014. — A Chefe do Gabinete, substituída, *Ho Ut Heng*.

廉政公署

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

批示摘錄

Extracto de despacho

根據第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第二十六條，以及根據第426/2009號行政長官批示重新公佈的經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十一條第三款及第四十三條的規定，茲公佈經由廉政專員於二零一四年五月十三日所核准之廉政公署二零一四年度本身預算第一次之修改：

Nos termos do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, conjugado com os artigos 41.º, n.º 3, e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, republicado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 1.ª alteração orçamental ao orçamento privativo do Comissariado contra a Corrupção para o ano económico de 2014, autorizada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário, de 13 de Maio de 2014:

二零一四年度第一次預算修改

1.ª alteração orçamental do ano 2014

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

| 經濟分類 Classificação económica | | | | | 追加/登錄 Reforço/ /Inscrição | 註銷 Anulação |
|------------------------------|----------|-----------|----------|------------|--|----------------|
| 編號 Código | | | | | | |
| 章 Cap. | 組 Gr. | 條 Art. | 款 N.º | 項 Alín. | 開支名稱 Designação das despesas | |
| | | | | | | |
| 01 | 00 | 00 | 00 | 00 | 人員 Pessoal | |
| 01 | 01 | 00 | 00 | 00 | 固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes | |
| 01 | 01 | 01 | 00 | 00 | 法律通過之編制人員 Pessoal dos quadros aprovados por lei | |
| 01 | 01 | 01 | 02 | 00 | 年資獎金 Prémio de antiguidade | 600,000.00 |

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

| 經濟分類 Classificação económica | | | | | 開支名稱 Designação das despesas | 追加/登錄 Reforço/ /Inscrição | 註銷 Anulação |
|------------------------------|----------|-----------|----------|------------|---|---------------------------------|----------------|
| 編號 Código | | | | | | | |
| 章 Cap. | 組 Gr. | 條 Art. | 款 N.º | 項 Alín. | | | |
| 01 | 01 | 02 | 00 | 00 | 編制以外人員 Pessoal além do quadro | | |
| 01 | 01 | 02 | 02 | 00 | 年資獎金 Prémio de antiguidade | 100,000.00 | |
| 01 | 01 | 03 | 00 | 00 | 各類人員報酬 Remunerações de pessoal diverso | | |
| 01 | 01 | 03 | 02 | 00 | 年資獎金 Prémio de antiguidade | 10,000.00 | |
| 01 | 01 | 05 | 00 | 00 | 臨時人員工資 Salários do pessoal eventual | | |
| 01 | 01 | 05 | 02 | 00 | 年資獎金 Prémio de antiguidade | 80,000.00 | |
| 01 | 01 | 08 | 00 | 00 | 固定及長期招待費 Representação certa e permanente | 40,000.00 | |
| 01 | 02 | 00 | 00 | 00 | 附帶報酬 Remunerações acessórias | | |
| 01 | 02 | 06 | 00 | 00 | 房屋津貼 Subsídio de residência | 1,700,000.00 | |
| 01 | 05 | 00 | 00 | 00 | 社會福利金 Previdência social | | |
| 01 | 05 | 01 | 00 | 00 | 家庭津貼 Subsídio de família | 1,500,000.00 | |
| | | | | | 小計: (01) Subtotal: (01) | 4,030,000.00 | 0.00 |
| 02 | 00 | 00 | 00 | 00 | 資產及勞務 Bens e serviços | | |
| 02 | 03 | 00 | 00 | 00 | 勞務之取得 Aquisição de serviços | | |
| 02 | 03 | 08 | 00 | 00 | 各項特別工作 Trabalhos especiais diversos | | |
| 02 | 03 | 08 | 00 | 01 | 研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução | 2,200,000.00 | |
| | | | | | 小計: (02) Subtotal: (02) | 2,200,000.00 | 0.00 |
| 05 | 00 | 00 | 00 | 00 | 其他經常開支 Outras despesas correntes | | |
| 05 | 04 | 00 | 00 | 00 | 雜項 Diversas | | |
| 05 | 04 | 00 | 00 | 90 | 備用撥款 Dotação provisional | | 16,230,000.00 |
| | | | | | 小計: (05) Subtotal: (05) | 0.00 | 16,230,000.00 |

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

| 經濟分類 Classificação económica | | | | | 開支名稱 Designação das despesas | 追加/登錄 Reforço/ /Inscrição | 註銷 Anulação |
|------------------------------|----------|-----------|----------|------------|---|---------------------------------|----------------|
| 編號 Código | | | | | | | |
| 章 Cap. | 組 Gr. | 條 Art. | 款 N.º | 項 Alín. | | | |
| | | | | | 資本開支 Despesas de Capital | | |
| 07 | 00 | 00 | 00 | 00 | 投資 Investimentos | | |
| 07 | 10 | 00 | 00 | 00 | 機械及設備 Maquinaria e equipamento | 10,000,000.00 | |
| | | | | | 小計: (07) Subtotal: (07) | 10,000,000.00 | 0.00 |
| | | | | | 總額 Total | 16,230,000.00 | 16,230,000.00 |

二零一四年五月二十一日於廉政公署

辦公室主任 沈偉強

Comissariado contra a Corrupção, aos 21 de Maio de 2014.
– O Chefe do Gabinete, Sam Vai Keong.

審計署

批示摘錄

根據第12/2007號行政法規第二十四條及經第28/2009號行政法規修改，並經第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規第四十一條第三款及第四十三條的規定，茲公佈經由審計長於二零一四年五月五日批示核准的審計署二零一四年度本身預算之第二次修改：

二零一四年度第二次預算修改

2.ª alteração orçamental do ano 2014

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Extractos de despachos

Nos termos do artigo 24.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2007, conjugado com os artigos 41.º, n.º 3, e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, republicado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 2.ª alteração ao orçamento privativo do Comissariado da Auditoria para o ano económico de 2014, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Comissário, de 5 de Maio do mesmo ano:

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

| 經濟分類 Classificação económica | | | | | 開支名稱 Designação das despesas | 追加/登錄 Reforço/ /Inscrição | 註銷 Anulação |
|------------------------------|----------|-----------|----------|------------|-------------------------------------|---------------------------------|----------------|
| 編號 Código | | | | | | | |
| 章 Cap. | 組 Gr. | 條 Art. | 款 N.º | 項 Alín. | | | |
| 01 | 01 | 01 | 01 | 00 | 薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários | | 460,000.00 |
| 01 | 01 | 01 | 02 | 00 | 年資獎金 Prémio de antiguidade | 50,000.00 | |
| 01 | 01 | 03 | 01 | 00 | 報酬 Remunerações | 50,000.00 | |
| 01 | 01 | 05 | 01 | 00 | 工資 Salários | 50,000.00 | |

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

| 經濟分類 Classificação económica | | | | | 開支名稱 Designação das despesas | 追加/登錄 Reforço/ /Inscrição | 註銷 Anulação |
|------------------------------|----------|-----------|----------|------------|---------------------------------|---------------------------------|----------------|
| 編號 Código | | | | | | | |
| 章 Cap. | 組 Gr. | 條 Art. | 款 N.º | 項 Alín. | | | |
| 01 | 01 | 05 | 02 | 00 | 年資獎金 Prémio de antiguidade | 10,000.00 | |
| 01 | 02 | 06 | 00 | 00 | 房屋津貼 Subsídio de residência | 200,000.00 | |
| 01 | 05 | 01 | 00 | 00 | 家庭津貼 Subsídio de família | 100,000.00 | |
| | | | | | 總額 Total | 460,000.00 | 460,000.00 |

摘錄自審計長於二零一四年五月五日的批示：

根據第11/1999號法律第二十五條，第12/2007號行政法規第十條、第二十八條及第二十九條，以及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，鄭覺良擔任綜合支援廳廳長的定期委任，自二零一四年五月三十日起續期一年。

摘錄自審計長於二零一四年五月五日的批示：

根據第11/1999號法律第二十五條，第12/2007號行政法規第十一條、第二十八條及第二十九條，以及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，鄭桂垣擔任資訊處處長的定期委任，自二零一四年五月三十日起續期兩年。

摘錄自審計長辦公室主任於二零一四年四月三日的批示：

根據現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，譚自基在本署擔任第二職階輕型車輛司機的散位合同，自二零一四年六月一日起續期一年。

二零一四年五月二十一日於審計署

審計長辦公室主任 何慧卿

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário da Auditoria, de 5 de Maio de 2014:

Cheang Koc Leong — renovada a comissão de serviço, por um ano, como chefe do Departamento de Apoios Gerais, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, 10.º, 28.º e 29.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2007, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das funções, a partir de 30 de Maio de 2014.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário da Auditoria, de 5 de Maio de 2014:

Cheang Kuai Wun — renovada a comissão de serviço, por dois anos, como chefe da Divisão de Informática, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, 11.º, 28.º e 29.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2007, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das funções, a partir de 30 de Maio de 2014.

Por despacho da chefe do Gabinete do Comissário da Auditoria, de 3 de Abril de 2014:

Tam Chi Kei — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 2.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, a partir de 1 de Junho de 2014.

Comissariado da Auditoria, aos 21 de Maio de 2014. — A Chefe do Gabinete do Comissário da Auditoria, *Ho Wai Heng*.

警察總局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一四年四月二十四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，在二零一四年三月二十六日第十三期《澳門特

SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 24 de Abril de 2014:

Ng Iok Tim e Vong Chi Wai, classificados em 1.º e 2.º lugares no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial*

別行政區公報》第二組公布的成績名單中分別排名第一位及第二位的合格應考人，以散位合同方式，聘用吳玉添及黃志偉擔任第一職階輕型車輛司機，薪俸點為150，為期一年，自二零一四年五月十九日起生效。

二零一四年五月十九日於警察總局

局長辦公室協調員 趙汝民

da RAEM n.º 13/2014, II Série, de 26 de Março — contratados por assalariamento, pelo período de um ano, como motoristas de ligeiros, 1.º escalão, índice 150, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 19 de Maio de 2014.

Serviços de Polícia Unitários, aos 19 de Maio de 2014. — O Coordenador do Gabinete do Comandante-geral, *Chio U Man*.

海關

批示摘錄

摘錄關長於二零一四年五月十三日所作的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，張德敬，第五職階勤雜人員編號995261，薪俸點為150，其散位合同獲續期一年，自二零一四年六月一日起生效。

二零一四年五月二十日於海關

副關長 賴敏華

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Extracto de despacho

Por despacho do director-geral, de 13 de Maio de 2014:

Cheong Tak Keng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar n.º 995 261, 5.º escalão, índice 150, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterados pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Junho de 2014.

Serviços de Alfândega, aos 20 de Maio de 2014. — A Subdirectora-geral, *Lai Man Wa*.

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自辦公室代主任於二零一四年四月二十五日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第(七)項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本辦公室第一職階首席技術輔導員孫振寧的編制外合同獲准以同一職級及職階續期一年，由二零一四年六月九日起生效。

摘錄自辦公室代主任於二零一四年五月十六日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extractos de despachos

Por despacho da chefe do Gabinete, substituta, de 25 de Abril de 2014:

Sun Chan Neng, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 9 de Junho de 2014.

Por despacho da chefe do Gabinete, substituta, de 16 de Maio de 2014:

Vu Si Lai, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, contratada além do quadro, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 2.º escalão, índice 365, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de

院長第3/2000號批示第一款第(六)項,八月三日第14/2009號法律第十三條第一款(二)項,以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定,本辦公室第一職階首席技術輔導員胡詩麗的編制外合同更改為第二職階,薪俸點365,由二零一四年五月八日起生效。

摘錄自辦公室代主任於二零一四年五月二十日作出的批示:

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及經十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第(六)項,八月三日第14/2009號法律第十三條第二款(二)項,以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定,本辦公室第三職階輕型車輛司機李偉光之散位合同更改為第四職階(薪俸點180),由二零一四年四月二十七日起生效。

聲 明

茲聲明,本辦公室第一職階一等技術輔導員林嘉豪,屬編制外合同,現應關係人之要求,自二零一四年六月一日起,終止其在本辦公室之職務。

二零一四年五月二十一日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

新 聞 局

批 示 摘 錄

摘錄自行政長官於二零一四年四月十五日作出的批示:

梁小婷、唐顯榮及王煥儀——根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定,以附註形式修改其等在本局的編制外合同第三條款,轉為第一職階一等技術員,薪俸點400點,自二零一四年四月十七日起生效。

摘錄自行政長官於二零一四年四月十七日作出的批示:

張健華——根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款c)項及第二十八條的規定,在二零一四年三月十九日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組公報的考試成績中為排名第一的應考人,以散位合同方式在本局擔任第一職階二等技術員,薪俸點350點,為期六個月,自二零一四年四月二十八日起生效。

6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, e do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, desde 8 de Maio de 2014.

Por despacho da chefe do Gabinete, substituta, de 20 de Maio de 2014:

Lei Vai Kong, motorista de ligeiros, 3.º escalão, assalariado, deste Gabinete — alterado do 3.º para o 4.º escalão, índice 180, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, e 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugado com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, desde 27 de Abril de 2014.

Declaração

Para os devidos efeitos, se declara que Lam Ka Hou, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, deste Gabinete, cessa funções a seu pedido, no referido lugar, a partir de 1 de Junho de 2014.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 21 de Maio de 2014. — O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 15 de Abril de 2014:

Leong Sio Teng, Tong Hin Weng e Wong Vun I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro ascendendo a técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, neste Gabinete, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 17 de Abril de 2014.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 17 de Abril de 2014:

Cheong Kin Wa, classificado em primeiro lugar no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 12/2014, II Série, de 19 de Março — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009, conjugada com os artigos 27.º, n.º 3, alínea c), e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 28 de Abril de 2014.

摘錄自局長於二零一四年四月十七日作出的批示：

何杏研及劉珮瑜——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其等在本局擔任第一職階首席技術員的編制外合同自二零一四年六月二十二日起續期兩年。

摘錄自代局長於二零一四年四月二十五日作出的批示：

鄭遠樂——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其在本局擔任第三職階顧問高級技術員的編制外合同自二零一四年六月二十六日起續期兩年。

龍漢琦——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其在本局擔任第一職階首席高級技術員的編制外合同自二零一四年六月二十六日起續期兩年。

摘錄自局長於二零一四年五月十三日作出的批示：

李碧茵——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其在本局擔任第三職階特級技術輔導員的編制外合同自二零一四年七月十日起續期兩年。

摘錄自行政長官於二零一四年五月十九日作出的批示：

根據第14/2009號法律第二十七條第四款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零一四年四月九日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的最後成績名單中唯一合格應考人第二職階二等翻譯員黃威，獲確定委任為本局人員編制內翻譯員職程第一職階一等翻譯員。

聲明

張健華——應其要求，解除其第二職階二等技術輔導員之職務，自其以散位合同方式於本局擔任第一職階二等技術員之日起生效。

二零一四年五月二十日於新聞局

局長 陳致平

Por despachos do director do Gabinete, de 17 de Abril de 2014:

Ho Hang In e Lao Pui U – renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, como técnicos principais, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 22 de Junho de 2014.

Por despachos do director do Gabinete, substituto, de 25 de Abril de 2014:

Kwong Iun Lok – renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnico superior assessor, 3.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 26 de Junho de 2014.

Long Hon Kei – renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnico superior principal, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 26 de Junho de 2014.

Por despacho do director do Gabinete, de 13 de Maio de 2014:

Lei Maria Margarida Pek Yan – renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 10 de Julho de 2014.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 19 de Maio de 2014:

Wong Wai, intérprete-tradutor de 2.ª classe, 2.º escalão, único classificado no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 15/2014, II Série, de 9 de Abril – nomeado, definitivamente, intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro de pessoal deste Gabinete, nos termos do artigo 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Cheong Kin Wa, adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, é exonerado, a seu pedido, do referido cargo, a partir da data do início de funções de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por assalariamento do mesmo Gabinete.

Gabinete de Comunicação Social, aos 20 de Maio de 2014.
– O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

澳門特別行政區政府 政策研究室

批示摘錄

摘錄自政策研究室代主任於二零一四年四月九日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第十三條第二款(三)項規定，

GABINETE DE ESTUDO DAS POLÍTICAS DO GOVERNO DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos do coordenador do Gabinete, substituto, de 9 de Abril de 2014:

Lao, Io – renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do

劉嬈在本室擔任職務的散位合同自二零一四年六月十日起續期一年，並以附註方式修改合同第三條款，轉為收取相等於第五職階勤雜人員的薪俸點150的薪俸。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，下列人員於本政研室擔任職務的編制外合同續期一年：

麥振濠，第一職階一等高級技術員，自二零一四年六月一日起生效；

黃曉彤，第一職階一等技術輔導員，自二零一四年六月一日起生效。

二零一四年五月二十二日於澳門特別行政區政府政策研究室

主任 劉本立

seu contrato com referência à categoria de auxiliar, 5.º escalão, índice 150, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 2, alínea 3), da Lei n.º 14/2009, a partir de 10 de Junho de 2014.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem funções neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Mak, Chan Hou, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Junho de 2014;

Vong, Hilda Hiltung, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Junho de 2014.

Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, aos 22 de Maio de 2014. — O Coordenador do Gabinete, *Lao Pun Lap*.

行政公職局

批示摘錄

按簽署人於二零一四年四月十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第十三條第二款（四）項、第三款及第四款的規定，以附註形式修改陳衍烈在本局擔任職務的散位合同第三條款，轉為收取相等於第七職階輕型車輛司機職級的薪俸點240點，自二零一四年二月九日起生效。

按行政長官於二零一四年四月十六日作出的批示：

潘冠瑾的個人勞動合同自二零一四年四月十六日起獲續期一年，並以附註形式修改該合同的第四條款，轉為收取相等於薪俸點540點，同日生效，以及修改第十五條款，有權收取按照第2/2011號法律規定的房屋津貼，追溯自二零一四年二月一日起生效。

按簽署人於二零一四年四月十七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第四款的規定，本局臨時委任的第一職階二等翻譯員胡俊杰、馮天瑜及許嘉欣，自二零一四年五月八日起獲確定委任出任該職位。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第十二款的規定，本局定期委任的第一職階二等翻譯員林子龍，自二零一四年五月八日起獲確定委任出任該職位。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 10 de Abril de 2014:

Chan In Lit — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento com referência à categoria de motorista de ligeiros, 7.º escalão, índice 240, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 9 de Fevereiro de 2014.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 16 de Abril de 2014:

Pan Guanjin — renovado o seu contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, a partir de 16 de Abril de 2014, e alterada, por averbamento, a cláusula 4.ª do seu contrato com referência ao índice 540, a partir da mesma data, e a cláusula 15.ª com direito ao subsídio de residência constante na Lei n.º 2/2011, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Fevereiro de 2014.

Por despachos do signatário, de 17 de Abril de 2014:

Wu Chon Kit, Feng Tianyu e Hoi Ka Ian, intérpretes-tradutores de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeados, definitivamente, para os mesmos lugares, nos termos do artigo 22.º, n.º 4, do ETAPM, vigente, a partir de 8 de Maio de 2014.

Daniel Delgado de Sousa, intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, em comissão de serviço, destes Serviços — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 23.º, n.º 12, do ETAPM, vigente, a partir de 8 de Maio de 2014.

聲明**Declaração**

本局行政及財政處處長Brígida Bento de Oliveira Machado，因自願退休而離職，由二零一四年五月十九日起生效。

特此聲明。

二零一四年五月二十日於行政公職局

局長 朱偉幹

Para os devidos efeitos se declara que Brígida Bento de Oliveira Machado, chefe da Divisão Administrativa e Financeira destes Serviços, desligada do serviço para efeitos de aposentação voluntária, a partir de 19 de Maio de 2014.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 20 de Maio de 2014. — O Director dos Serviços, *José Chu*.

身份證明局**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO****批示摘錄****Extractos de despachos**

按本局副局長於二零一四年四月十四日作出的批示：

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 14 de Abril de 2014:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列人員在本局擔任職務的編制外合同續期一年，皆自二零一四年六月一日起生效：

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Junho de 2014:

歐嘉恩、歐佩芬、陳美怡、陳世亨、陳雪玲、陳天雄、謝倩雯、鄭燕玲、鍾英輝、孫妙然、何韻茵、楊少虹、葉婉儀、葉詠詩、郭潔綾、林艷明、林競文、劉燕鈴、劉美珊、劉偉文、梁健陽、廖素平、雷美蓉、麥倩彤、徐文輝、吳艷嫻、伍嘉瑜、彭海韻、蘇欣琪、蘇惠萍、蘇永堅、鄧海英、鄧韻婷、汪嘉寶、王莉敏、胡成武、楊倩映、陳慧雅、李麗茵、李秀蘭——第一職階一等技術輔導員；

Ao Ka Ian, Ao Pui Fan, Chan Isabel, Chan Sai Hang, Chan Sut Leng, Chan Tin Hong, Che Sin Man, Cheang In Leng, Chong Ieng Fai, Cremilda Andrade Dias Azedo, Ho Wan Ian, Ieong Sio Hong, Ip Un I, Ip Weng Si, Kuok Kit Leng, Lam Im Meng, Lam Keng Man, Lao In Leng, Lao Mei San, Lau Wai Man, Leong Kin Ieong, Lio Sou Peng, Loi Mei Iong, Mak Sin Tong, Monteiro Choi Emilio, Ng Im Han, Ng Ka U, Pang Hoi Wan, Sou Ian Kei, Sou Wai Peng, Sou Weng Kin, Tang Hoi Ieng, Tang Wan Teng, Vong Ka Pou, Wong Lei Man, Wu Seung Mou, Yeung Sin Ieng, Chan Wai Nga, Lei Lai Ian e Lei Sao Lan, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão;

Chan Gilberto Hermano、張君平、梁嘉超、吳若瑜、司徒艷梨——第一職階一等技術輔導員（資訊範疇）。

Chan Gilberto Hermano, Cheong Kuan Peng, Leung Kar Chiu Alexander, Ng Ieok U, Si Tou Im Lei, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática.

摘錄自行政法務司司長於二零一四年四月十五日作出的批示：

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 15 de Abril de 2014:

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局組織暨資訊廳廳長官善賢因具備合適的管理能力及專業經驗，故其定期委任續期一年，自二零一四年七月二十八日起生效。

Kun Sin Yin — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Organização e Informática destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 28 de Julho de 2014.

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局計劃暨組織處處長曹偉健因具備合適的管理能力及專業經驗，故其定期委任續期一年，自二零一四年七月二十八日起生效。

Chou Wai Kin — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Projectos e Organização destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 28 de Julho de 2014.

按本局副局長於二零一四年四月十六日作出的批示：

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 16 de Abril de 2014:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，陳偉全在本局擔任第一職階首席高級技術員

Chan Wai Chun — renovado o seu contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior principal,

(資訊範疇)職務的編制外合同續期一年，自二零一四年六月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本局第一職階一等行政技術助理員陳浩鋒及林向榮的編制外合同續期一年，自二零一四年六月一日起生效。

按本局代副局長於二零一四年四月十七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條、以及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，陳嘉碧在本局擔任職務的編制外合同、以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等高級技術員，薪俸點510點，自二零一四年六月九日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條、以及第14/2009號法律之規定，本局第二職階輕型車輛司機郭建威的散位合同自二零一四年六月十二日起續期一年，並以附註形式修改該合同的第三條款，轉為收取相等於第三職階輕型車輛司機的薪俸點170點。

按本局副局長於二零一四年四月二十八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條、以及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，自二零一四年六月十二日起以附註形式修改許嫻金在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第二職階首席技術輔導員的薪俸點365點，另將該合同自二零一四年六月二十一日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，鄭碧欣、趙康朗、尤嘉敏、官國敏、黎施儀、李嘉雯、李錦永、李月英、梁彥雯、梁宏添、梁穎雯、盧嘉明、勞文浩、吳子豪、吳志偉、伍雪儀、譚永慧、王丹尼、陳廣浩、林麗賢、何曼雲及程慧嫻在本局擔任第一職階首席技術輔導員職務的編制外合同續期一年，自二零一四年六月二十八日起生效。

摘錄自行政法務司司長於二零一四年五月五日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局副局長歐陽瑜因具備合適的管理能力及專業經驗，故其定期委任續期一年，自二零一四年七月十五日起生效。

按本局副局長於二零一四年五月七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，吳俊峰、陳婉麗及吳雲嶺在本局擔任第一職階

1.º escalão, área de informática, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Junho de 2014.

Chan Hou Fong e Lam Heong Weng, assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Junho de 2014.

Por despachos da subdirectora, substituta, dos Serviços, de 17 de Abril de 2014:

Chan Ka Pik — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 9 de Junho de 2014.

Kok Kin Wai, motorista de ligeiros, 2.º escalão, destes Serviços — renovado o seu contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de motorista de ligeiros, 3.º escalão, índice 170, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 12 de Junho de 2014.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 28 de Abril de 2014:

Hoi Wan Kam — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, nestes Serviços, a partir de 12 de Junho de 2014, e renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 21 de Junho de 2014.

Cheang Pek Ian, Chio Hong Long, Iao Ka Man, Kun Kuok Man, Lai Si I, Lei Carmen Leonor, Lei Kam Weng, Lei Ut Ieng, Leong In Man, Leong Wang Tim, Leong Weng Man, Lou Ka Meng, Lou Man Hou Miguel Castilho, Ng Chi Hou, Ng Chi Wai, Ng Sut I, Tam Weng Wai, Wong Tan Nei, Chan Kuong Hou, Lam Lai In, Ho Man Wan e Cheng Wai Han — renovados os seus contratos além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 28 de Junho de 2014.

Por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 5 de Maio de 2014:

Ao Ieong U — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como subdirectora destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 15 de Julho de 2014.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 7 de Maio de 2014:

Ng Chon Fong, Chan Un Lai e Ng Wan Leng — renovados os seus contratos além do quadro, pelo período de um ano,

首席高級技術員（資訊範疇）職務的編制外合同續期一年，首位自二零一四年六月三十日及其餘兩位自七月三日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，歐陽凱怡、范伊娜及麥倩盈在本局擔任第一職階首席技術輔導員職務的編制外合同續期一年，首位自二零一四年七月一日及其餘兩位自七月二日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，陳若馨、招何秀華、鄧惠英及袁雪芳在本局擔任第二職階勤雜人員職務的散位合同續期一年，自二零一四年七月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條、以及第14/2009號法律之規定，本局第五職階勤雜人員向錦榮的散位合同自二零一四年七月三日起續期一年，並以附註形式修改該合同的第三條款，轉為收取相等於第六職階勤雜人員的薪俸點160點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條、以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，曾文菊在本局擔任職務的編制外合同、以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等高級技術員，薪俸點455點，自二零一四年七月三日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，朱永強在本局擔任第一職階一等技術輔導員職務的編制外合同續期一年，自二零一四年七月五日起生效。

二零一四年五月二十二日於身份證明局

局長 黎英杰

como técnicos superiores principais, 1.º escalão, área de informática, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 30 de Junho para o primeiro e 3 de Julho de 2014 para os restantes.

Ao Ieong Hoi I, Fan I Na e Mak Sin Ieng — renovados os seus contratos além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Julho para o primeiro e 2 de Julho de 2014 para os restantes.

Chan Ieok Heng, Chiu Ho Sao Wa, Tang Wai Ieng e Un Sut Fong — renovados os seus contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliares, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Julho de 2014.

Heong Kam Weng, auxiliar, 5.º escalão, destes Serviços — renovado o seu contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de auxiliar, 6.º escalão, índice 160, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 3 de Julho de 2014.

Chang Man Kok — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, área de informática, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 3 de Julho de 2014.

Chu Weng Keong — renovado o seu contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 5 de Julho de 2014.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 22 de Maio de 2014. — O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

印務局

批示摘錄

按照本人於二零一四年五月十五日之批示：

下列本局散位合同人員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，其有關合同獲續期，並執行同一職務：

第五職階勤雜人員陳惠娟，獲續期一年，由二零一四年六月十三日起生效；

第四職階技術工人羅百富及第六職階勤雜人員石小玲，獲續期一年，由二零一四年六月十五日起生效；

第三職階勤雜人員鄧應強，獲續期六個月，由二零一四年六月十五日起生效；

IMPrensa OFICIAL

Extracto de despacho

Por despachos do signatário, de 15 de Maio de 2014:

Os assalariados abaixo mencionados, desta Imprensa — renovados os respectivos contratos, para exercerem as mesmas funções, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Chan Wai Kun, como auxiliar, 5.º escalão, pelo período de um ano, a partir de 13 de Junho de 2014;

Lo Pak Fu, como operário qualificado, 4.º escalão, e Seak Sio Leng, como auxiliar, 6.º escalão, pelo período de um ano, a partir de 15 de Junho de 2014;

Tang Ieng Keong, como auxiliar, 3.º escalão, pelo período de seis meses, a partir de 15 de Junho de 2014;

第四職階技術工人謝金林，獲續期一年，由二零一四年六月二十四日起生效。

Che Kam Lam, como operário qualificado, 4.º escalão, pelo período de um ano, a partir de 24 de Junho de 2014.

二零一四年五月十六日於印務局

局長 杜志文

Imprensa Oficial, aos 16 de Maio de 2014. — O Administrador, *Tou Chi Man*.

法 務 公 庫

COFRE DOS ASSUNTOS DE JUSTIÇA

批 示 摘 錄

Extracto de despacho

根據經第28/2009號行政法規修改，並由第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規第四十一條第三款及第四十三條的規定，茲公佈經行政法務司司長於二零一四年五月十九日批示核准的法務公庫二零一四年第一次本身預算修改：

Nos termos dos artigos 41.º, n.º 3, e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, republicado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 1.ª alteração ao orçamento privativo do Cofre dos Assuntos de Justiça para o ano económico de 2014, autorizada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 19 de Maio de 2014:

法務公庫二零一四財政年度第一次本身預算修改

1.ª alteração ao orçamento privativo do Cofre dos Assuntos de Justiça, relativo ao ano económico de 2014

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

| 經濟分類 Classificação económica | | | | | 追加/登錄 Reforço/ /Inscrição | 註銷 Anulação | |
|------------------------------|----------|-----------|----------|------------|---|----------------|--------------|
| 編號 Código | | | | | | | |
| 章 Cap. | 組 Gr. | 條 Art. | 款 N.º | 項 Alín. | 開支名稱 Designação das despesas | | |
| 01 | 01 | 02 | 01 | 00 | 報酬 Remunerações | 1,000,000.00 | |
| 01 | 01 | 02 | 02 | 00 | 年資獎金 Prémio de antiguidade | 150,000.00 | |
| 01 | 01 | 05 | 01 | 00 | 工資 Salários | 200,000.00 | |
| 01 | 01 | 05 | 02 | 00 | 年資獎金 Prémio de antiguidade | 20,000.00 | |
| 01 | 01 | 06 | 00 | 00 | 重疊薪俸 Duplicação de vencimentos | 50,000.00 | |
| 01 | 02 | 03 | 00 | 01 | 額外工作 Trabalho extraordinário | 1,200,000.00 | |
| 01 | 02 | 06 | 00 | 00 | 房屋津貼 Subsídio de residência | 400,000.00 | |
| 01 | 02 | 10 | 00 | 10 | 工作表現獎賞 Prémio de avaliação de desempenho | 100,000.00 | |
| 01 | 02 | 10 | 00 | 99 | 其他 Outros | 1,600,000.00 | |
| 01 | 05 | 01 | 00 | 00 | 家庭津貼 Subsídio de família | 100,000.00 | |
| 02 | 01 | 01 | 00 | 00 | 建設及大型裝修 Construções e grandes reparações | | 7,000,000.00 |

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

| 經濟分類 Classificação económica | | | | | 開支名稱 Designação das despesas | 追加/登錄 Reforço/ /Inscrição | 註銷 Anulação |
|------------------------------|----------|-----------|----------|------------|---|---------------------------------|----------------|
| 編號 Código | | | | | | | |
| 章 Cap. | 組 Gr. | 條 Art. | 款 N.º | 項 Alín. | | | |
| 02 | 02 | 04 | 00 | 00 | 辦事處消耗 Consumos de secretaria | 600,000.00 | |
| 02 | 02 | 07 | 00 | 99 | 其他 Outros | 70,000.00 | |
| 02 | 03 | 01 | 00 | 05 | 各類資產 Diversos | 3,000,000.00 | |
| 02 | 03 | 02 | 02 | 02 | 衛生及清潔 Higiene e limpeza | 100,000.00 | |
| 02 | 03 | 02 | 02 | 03 | 管理費及保安 Condomínio e segurança | 800,000.00 | |
| 02 | 03 | 04 | 00 | 01 | 不動產 Bens imóveis | 600,000.00 | |
| 02 | 03 | 07 | 00 | 01 | 廣告費用 Encargos com anúncios | | 5,440,000.00 |
| 02 | 03 | 08 | 00 | 02 | 技術及專業培訓 Formação técnica ou especializada | 300,000.00 | |
| 02 | 03 | 08 | 00 | 03 | 專業及技術書刊之製作 Publicações técnicas e especializadas | 100,000.00 | |
| 02 | 03 | 09 | 00 | 01 | 研討會及會議 Seminários e congressos | 300,000.00 | |
| 02 | 03 | 09 | 00 | 02 | 非技術性臨時工作 Trabalhos pontuais não especializados | 150,000.00 | |
| 04 | 01 | 05 | 00 | 17 | 澳門律師公會 Associação dos Advogados de Macau | 100,000.00 | |
| 05 | 04 | 00 | 00 | 98 | 偶然及未列明之開支 Despesas eventuais e não especificadas | 500,000.00 | |
| 07 | 03 | 00 | 00 | 00 | 樓宇 Edifícios | 1,000,000.00 | |
| | | | | | 總額 Total | 12,440,000.00 | 12,440,000.00 |

二零一四年五月二十一日於法務公庫

主席 張永春

Cofre dos Assuntos de Justiça, aos 21 de Maio de 2014. — O Presidente, *Cheong Weng Chon*.

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一四年五月十五日作出的批示：

(一) 衛生局第八職階技術工人 Fernando Rafael Madeira de Carvalho, 退休及撫卹制度會員編號15253, 因符合現行《澳

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 15 de Maio de 2014:

1. Fernando Rafael Madeira de Carvalho, operário qualificado, 8.º escalão, dos Serviços de Saúde, com o número de subscriber 15253 do Regime de Aposentação e Sobrevi-

門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零一四年五月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的195點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)教育暨青年局第九職階勤雜人員嘉路士，退休及撫卹制度會員編號19690，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一四年五月七日開始以相等於現行薪俸索引表內的220點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)統計暨普查局第三職階特級統計技術員梁笑霞，退休及撫卹制度會員編號37753，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零一四年五月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的445點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)統計暨普查局第三職階首席特級普查暨調查員梁慧霞，退休及撫卹制度會員編號37761，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，

vência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Maio de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 195 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Carlos Alberto do Rosário Machado, auxiliar, 9.º escalão, da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de subscritor 19690 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 7 de Maio de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 220 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Leong Olimpia Siu Ha, técnica de estatística especialista, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, com o número de subscritor 37753 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Maio de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 445 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Leong Wai Ha, agente de censos e inquéritos especialista principal, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, com o número de subscritor 37761 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Maio de

由二零一四年五月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的280點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 以定期委任方式擔任處長之統計暨普查局第三職階首席顧問高級技術員湯桂芳，退休及撫卹制度會員編號38148，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零一四年五月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的580點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局退休第一職階副警長吳嘯唯之遺孀及子女郭淑儀、吳子聰及吳芷晴，退休及撫卹制度會員編號48372，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零一四年三月十六日開始以相等於現行薪俸索引表內的190點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第九條所指的年資獎金之百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 教育暨青年局第十一職階中學教育一級教師Daniel Jean Louis Carlier，退休及撫卹制度會員編號107484，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十四年工作年數作計算，由二零一四年五月九日開始以相等於現行薪俸索引表內的460點訂出，並在有關金額上加上四個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 280 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Tong Kuai Fong, técnico superior assessor principal, 3.º escalão, exercendo em comissão de serviço o cargo de chefe de Divisão da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, com o número de subscritor 38148 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Maio de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 580 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Kuok Sok I, Ung Chi Chong e Ung Chi Cheng, viúva e filhos de Ung Sio Wai, que foi subchefe, 1.º escalão, aposentado do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 48372 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início a 16 de Março de 2014, uma pensão mensal a que corresponde o índice 190, correspondente a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 6 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos do artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com o artigo 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Daniel Jean Louis Carlier, docente do ensino secundário de nível 1, 11.º escalão, da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de subscritor 107484 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 9 de Maio de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 460 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 24 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 4 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一四年五月十六日作出的批示：

(一) 治安警察局第六職階警長羅沙，退休及撫卹制度會員編號40282，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一四年四月三十日開始以相等於現行薪俸索引表內的540點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一四年五月十五日作出的批示：

文化局行政技術助理員周建興，供款人編號3016322，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零一四年四月二十八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

郵政局郵差吳偉雄，供款人編號6173606，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一四年四月二十三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零一四年五月十六日作出的批示：

司法警察局實習刑事偵查員鍾建波，供款人編號6074004，根據第8/2006號法律第十三條第一款(五)項之規定，自二零一一年十二月十二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款(一)項及第三款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 16 de Maio de 2014:

1. Arnaldo Augusto da Rosa, chefe, 6.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 40282 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 30 de Abril de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 540 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 15 de Maio de 2014:

Chao Kin Heng, assistente técnico administrativo do Instituto Cultural, com o número de contribuinte 3016322, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 28 de Abril de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea J), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 30 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Ng Wai Hong, distribuidor postal da Direcção dos Serviços de Correios, com o número de contribuinte 6173606, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 23 de Abril de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 16 de Maio de 2014:

Chong Kin Po, investigador criminal estagiário da Polícia Judiciária, com o número de contribuinte 6074004, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 12 de Dezembro de 2011, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 5), da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem

人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照二零一四年四月十七日行政管理委員會代主席的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第二款二項及第四款之規定，陳錦新在本會擔任職務的散位合同，自二零一四年六月一日起續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階勤雜人員。

按照二零一四年四月二十四日行政管理委員會主席的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，關國楠在本會擔任第一職階一等高級技術員的編制外合同，自二零一四年六月十三日起續期一年。

按照二零一四年四月三十日行政管理委員會副主席的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列工作人員在本會擔任職務的編制外合同，自下列日期起續期一年：

李儉榮，第一職階一等高級技術員，自二零一四年七月一日起生效；

黃陸榮，第一職階一等高級技術員，自二零一四年七月一日起生效；

洪佳燕，第一職階一等技術輔導員，自二零一四年七月一日起生效；

吳珊珊，第一職階首席技術輔導員，自二零一四年七月二日起生效；

林雪玲，第一職階首席技術輔導員，自二零一四年七月八日起生效。

按照行政法務司司長於二零一四年五月十六日的批示：

根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條之規定，阮家偉因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本會擔任公積金供款管理處處長的定期委任，自二零一四年八月一日起續期一年。

direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea I), e 3, do mesmo diploma.

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, substituta, de 17 de Abril de 2014:

Chan Kam San — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato com referência à categoria de auxiliar, 3.º escalão, neste FP, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», a partir de 1 de Junho de 2014.

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, de 24 de Abril de 2014:

Kuan Kok Nam — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, neste FP, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 13 de Junho de 2014.

Por despachos da vice-presidente do Conselho de Administração, de 30 de Abril de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem funções neste FP, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor:

Lei Kim Weng, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Julho de 2014;

Wong Lok Veng, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Julho de 2014;

Hong Kai In, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Julho de 2014;

Ng San San, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, a partir de 2 de Julho de 2014;

Lam Sut Leng, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, a partir de 8 de Julho de 2014.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 16 de Maio de 2014:

Yuen Ka Wai — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Gestão das Contribuições para o Regime de Previdência, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 «Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia» e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 «Disposições Complementares do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia», por possuir competência e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Agosto de 2014.

二零一四年五月二十二日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

Fundo de Pensões, aos 22 de Maio de 2014. — A Presidente do Conselho de Administração, *Jeong Kim I.*

經濟局

批示摘錄

按照經濟財政司司長於二零一四年四月十四日之批示：

黃翠華、麥潔欣、黎志偉、陳雅雯、廖學勤、梁潔盈、陳子瑩及楊婉雯，在二零一四年二月十二日第七期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的考試成績表中排名第一位至第八位，根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第一款之規定，以臨時委任方式，委任為本局第一職階二等技術員，以填補由六月二十三日第15/2003號行政法規設立而尚未填補之空缺。

二零一四年五月十六日於經濟局

代局長 戴建業

財政局

批示摘錄

按照經濟財政司司長於二零一四年四月二十三日的批示：

以下工作人員在二零一四年三月二十六日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績中的合格應考人，分別以如下方式及規定委任為本局人員編制高級技術員職程第一職階二等高級技術員：

根據第14/2009號法律第十二條及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第一款的規定，分別排名第一、三、四、五、六、七、九、十、十一、十二、十三、十四及十五之合格應考人陸兆宗、郭紫菱、林嘉莉、勞日添、盧有好、李心瑜、梁瑞華、劉路嘉、布紹德、雷國立、蘇景曦、馮琮娟、袁詠恩，獲以臨時委任方式委任。

根據第14/2009號法律第十二條及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項及第二十二條第八款b)項的規定，排名第二之合格應考人張祖強，獲以定期委任方式委任。

按照經濟財政司司長於二零一四年五月十四日的批示：

根據第14/2009號法律第十四條及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 14 de Abril de 2014:

Wong Choi Wa, Mak Kit Ian, Lai Chi Wai, Chan Nga Man, Lio Hok Kan, Leong Kit Ieng, Chan Chi Ieng e Ieong Un Man, candidatos classificados do 1.º ao 8.º lugares no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 7/2014, II Série, de 12 de Fevereiro — nomeados, provisoriamente, técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, indo ocupar as vagas criadas e fixadas, por dotação global, pelo Regulamento Administrativo n.º 15/2003, de 23 de Junho, e ainda não providas.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 16 de Maio de 2014.
— O Director dos Serviços, substituto, *Tai Kin Ip*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 23 de Abril de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados, candidatos classificados no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 13/2014, II Série, de 26 de Março — nomeados de forma e nos termos a cada um indicados, para lugares de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal destes Serviços:

Lok Sio Chong, Kuok Chi Leng Joyce, Lam Ka Lei, Lo Iat Tim, Lou Iao Hou, Lei Sam U, Leong Soi Wa, Lao Lou Ka, Bo Siu Tak, Loi Kuok Lap, Su Ching-His, Fong Keng Kun, Yuen Wing Yan, classificados em 1.º, 3.º, 4.º, 5.º, 6.º, 7.º, 9.º, 10.º, 11.º, 12.º, 13.º, 14.º e 15.º lugares, respectivamente, nomeados, provisoriamente, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro;

Chang Tou Keong Michel, classificado em 2.º lugar, nomeado em comissão de serviço, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009 e 20.º, n.º 1, alínea b), e 22.º, n.º 8, alínea b), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 14 de Maio de 2014:

Pang Sin Tai, técnica principal, única classificada no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim*

款a)項的規定，在二零一四年四月十六日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績中的唯一合格應考人首席技術員彭倩體，獲確定委任為本局人員編制技術員職程第一職階特級技術員，空缺由七月五日第30/99/M號法令設立及由附於第69/2010號行政命令之表一取代，並已被其本人填補。

聲明

茲聲明，本局人員編制之確定委任特級行政技術助理員龔煥昌，根據《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定，其職位自二零一四年四月二十九日起被免職。

本局第一職階首席高級技術員黃北沾，因達年齡上限，故其編制外合同於二零一四年五月十八日起終止。

二零一四年五月二十二日於財政局

局長 江麗莉

Oficial da RAEM n.º 16/2014, II Série, de 16 de Abril – nomeada, definitivamente, técnica especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na vaga criada pelo Decreto-Lei n.º 30/99/M, de 5 de Julho, e substituída pelo Mapa 1 anexo à Ordem Executiva n.º 69/2010, e preenchida pela mesma.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Kong Vun Cheong, assistente técnico administrativo especialista, de nomeação definitiva, do quadro de pessoal destes Serviços, exonerado o referido cargo, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, a partir de 29 de Abril de 2014.

— Wong Pak Chim, técnico superior principal, 1.º escalão, destes Serviços, rescindido o contrato além do quadro, por ter atingido o limite de idade, a partir de 18 de Maio de 2014.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 22 de Maio de 2014.

— A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

統計暨普查局

批示摘錄

摘錄自本人於二零一四年四月三十日作出的批示：

何靜瑜，為本局第一職階首席技術員（資訊範疇），薪俸點為450，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，有關合同獲續期一年，自二零一四年六月四日起生效。

李肖君及黃兆嵐，為本局第一職階一等技術員，薪俸點為400，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，有關合同獲續期一年，分別自二零一四年六月十四日及六月十九日起生效。

何綺晴、楊穎欣及梁美芳，為本局第一職階二等普查暨調查員，薪俸點為195，屬散位合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 30 de Abril de 2014:

Ho Cheng U, técnica principal, 1.º escalão, índice 450, área de informática, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 4 de Junho de 2014.

Lei Chio Kuan e Wong Sio Lam, técnicas de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, contratadas além do quadro, destes Serviços — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 14 e 19 de Junho de 2014, respectivamente.

Ho I Cheng, Ieong Weng Ian e Leong Mei Fong, agentes de censos e inquéritos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, assalariadas, destes Serviços — alterados os contratos actuais para contratos além do quadro, pelo período de um ano, com referência à mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do

定，其合同方式改為編制外合同，職級及職階不變，為期一年，自二零一四年六月十日起生效。

麥靜芝，為本局第六職階勤雜人員，薪俸點為160，屬散位合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，有關合同獲續期一年，自二零一四年六月四日起生效。

龍寶琮及黃倩明，為本局第四職階勤雜人員，薪俸點為140，屬散位合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，有關合同獲續期一年，分別自二零一四年六月六日及六月十五日起生效。

二零一四年五月二十二日於統計暨普查局

局長 鄭碧芳

勞工事務局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年四月四日及四月八日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款(三)項及第四款連同十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條的規定，自二零一四年六月十八日起以附註方式修改杜耀榮在本局擔任職務的散位合同條款第三條款，轉為收取第六職階輕型車輛司機的220點薪俸，另將該合同自二零一四年六月十九日起續期一年。

根據第14/2009號法律第十三條第二款(三)項及第四款連同十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條的規定，自二零一四年六月二日起以附註方式修改李玉在本局擔任職務的散位合同條款第三條款，轉為收取第六職階勤雜人員的160點薪俸，另將該合同自二零一四年六月三日起續期一年。

二零一四年五月十六日於勞工事務局

局長 黃志雄

Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 10 de Junho de 2014.

Mak Cheng Chi, auxiliar, 6.º escalão, índice 160, assalariada, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo do Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 4 de Junho de 2014.

Long Pou Keng e Wong Sin Meng, auxiliares, 4.º escalão, índice 140, assalariadas, destes Serviços — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 6 e 15 de Junho de 2014, respectivamente.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 22 de Maio de 2014. — A Directora dos Serviços, *Kong Pek Fong*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 4 e 8 de Abril de 2014:

Tou Io Weng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento para motorista de ligeiros, 6.º escalão, índice 220, nestes Serviços, a partir de 18 de Junho de 2014, e renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 3), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 27.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 19 de Junho de 2014.

Lei Ioc — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento para auxiliar, 6.º escalão, índice 160, nestes Serviços, a partir de 2 de Junho de 2014, e renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 3), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 27.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Junho de 2014.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 16 de Maio de 2014. — O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

消費者委員會**批示摘錄**

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年五月十九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項的規定，以附註形式修改陳梅香在本會擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階一等技術輔導員職級的薪俸點305點，自二零一四年五月十九日起生效。

二零一四年五月二十二日於消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

人力資源辦公室**批示摘錄**

摘錄自本人於二零一四年四月三十日作出的批示：

根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列工作人員在本辦公室擔任職務的編制外合同獲續期一年，職務和薪俸點分別如下：

陳嘉強，擔任第一職階一等高級技術員，薪俸點為485點，自二零一四年六月一日起生效；

李寶清，擔任第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650點，自二零一四年六月一日起生效；

李振榮，擔任第一職階首席特級技術輔導員，薪俸點為450點，自二零一四年六月一日起生效；

陳莉莉，擔任第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430點，自二零一四年六月十一日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年五月十二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，由二零一四年六月三日起，延長徵用下列勞工事務局人員在本辦公室分別擔任如下職務，為期一年：

徐建偉，擔任第一職階首席特級技術輔導員；

梁偉雄，擔任第二職階首席特級行政技術助理員；

De Assis Daniela Etelvina，擔任第一職階首席特級行政技術助理員。

二零一四年五月二十二日於人力資源辦公室

主任 盧瑞冰

CONSELHO DE CONSUMIDORES**Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 19 de Maio de 2014:

Chan Mui Heong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 305, neste Conselho, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, a partir de 19 de Maio de 2014.

Conselho de Consumidores, aos 22 de Maio de 2014. — O Presidente da Comissão Executiva, *Wong Hon Neng*.

GABINETE PARA OS RECURSOS HUMANOS**Extractos de despachos**

Por despachos do signatário, de 30 de Abril de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de um ano, nas categorias, escalões e índices a cada um indicados, para exercerem funções neste Gabinete, nos termos da Lei n.^o 14/2009 e dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente:

Chan Ka Keung, como técnico superior de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 485, a partir de 1 de Junho de 2014;

Lei Pou Cheng, como técnica superior assessora, 3.^o escalão, índice 650, a partir de 1 de Junho de 2014;

Lei Chan Weng, como adjunto-técnico especialista principal, 1.^o escalão, índice 450, a partir de 1 de Junho de 2014;

Chan Lei Lei, como adjunto-técnico especialista, 3.^o escalão, índice 430, a partir de 11 de Junho de 2014.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12 de Maio de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados, do quadro de pessoal da DSAL — prorrogadas as suas requisições, por mais um ano, para exercerem funções neste Gabinete, nos termos do artigo 34.^o do ETAPM, em vigor, a partir de 3 de Junho de 2014:

Choi Kin Wai, como adjunto-técnico especialista principal, 1.^o escalão;

Rodrigues Leao Abel, como assistente técnico administrativo especialista principal, 2.^o escalão;

De Assis Daniela Etelvina, como assistente técnica administrativa especialista principal, 1.^o escalão.

Gabinete para os Recursos Humanos, aos 22 de Maio de 2014. — A Coordenadora do Gabinete, *Lou Soi Peng*.

金融情報辦公室

GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自本辦公室主任於二零一四年四月二十三日所作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一及第三款之規定，以編制外合同附註方式續聘朱婉儀、盧小凡及黃信新在本辦擔任第一職階首席高級技術員，薪俸點為540，為期一年，自二零一四年六月一日起生效。

摘錄自本辦公室主任於二零一四年四月二十四日所作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一及第三款之規定，以編制外合同附註方式續聘下列工作人員在本辦擔任第二職階一等高級技術員，薪俸點為510，為期一年：

劉小湖，自二零一四年五月二十一日起生效；

關慧詩，自二零一四年六月二日起生效；

陳嘉善，自二零一四年六月十六日起生效；

鄧靄儀，自二零一四年六月二十二日起生效。

二零一四年五月十九日於金融情報辦公室

辦公室主任 伍文湘

Por despachos da coordenadora do Gabinete, de 23 de Abril de 2014:

Chu Un I, Lou Sio Fan e Vong Son San — renovados, por averbamento, os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos superiores principais, 1.º escalão, índice 540, para exercerem funções neste Gabinete, ao abrigo do artigo 26.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Junho de 2014.

Por despachos da coordenadora do Gabinete, de 24 de Abril de 2014:

As trabalhadoras abaixo mencionadas — renovados, por averbamento, os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como técnicas superiores de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, para exercerem funções neste Gabinete, ao abrigo do artigo 26.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, vigente:

Lao Sio Wu, a partir de 21 de Maio de 2014;

Kuan Wai Si, a partir de 2 de Junho de 2014;

Chan Ka Sin, a partir de 16 de Junho de 2014;

Tang Oi I, a partir de 22 de Junho de 2014.

Gabinete de Informação Financeira, aos 19 de Maio de 2014.
— A Coordenadora do Gabinete, *Ng Man Seong*.

澳門保安部隊事務局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自保安司司長於二零一四年四月三十日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第十二條之規定，自二零一四年五月十五日起，與林柏盤簽訂為期六個月試用期之散位合同，以擔任第一職階二等技術稽查之職務，薪俸點為225。

摘錄自保安司司長於二零一四年五月十九日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律之規定，自二零一四年五月二十八日起，以附註方式修改本局與第二職階二等技術員（資訊

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 30 de Abril de 2014:

Lam Pak Pun — contratado por assalariamento, por um período experimental de seis meses, como fiscal técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 225, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, e 12.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 15 de Maio de 2014.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 19 de Maio de 2014:

Lei Kin Fan, técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, área de informática, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, área de

範疇) 李建勛簽訂之編制外合同第三條款, 轉為第一職階一等技術員(資訊範疇), 並收取薪俸點400之薪酬。

二零一四年五月二十一日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

informática, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 28 de Maio de 2014.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 21 de Maio de 2014. — O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

治安警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一四年四月二十三日作出的第66/2014號批示:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准, 並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第一百三十七條之規定, 批准治安警察局警員編號190971陳芳宏之長期無薪假, 自二零一四年六月一日起, 為期四年, 並按照現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條d) 項之規定, 處於“附於編制”狀況。

摘錄自保安司司長於二零一四年四月三十日作出的第78/2014號批示:

根據十二月三十日第66/94/M號法令核准, 以及經第9/2004號行政法規修改之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條e) 項之規定, 治安警察局警員編號188091李嘉寧, 由二零一四年四月十八日起處於“附於編制”狀況。

摘錄自保安司司長於二零一四年五月二十日作出的第87/2014號批示:

根據十二月三十日第66/94/M號法令核准, 並經三月二十九日第9/2004號行政法規修改之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十九條第二款、第八十條b) 項, 並配合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第十款, 以及第2/2008號法律之規定, 由二零一四年五月二十六日開始, 下列澳門保安部隊第十九屆保安學員普通培訓課程之學員, 鑑於工作上的急切需要, 被確定委任為治安警察局基礎職程一般編制之第一職階警員, 並按照學員在培訓課程完結時所獲得之最後評分, 將其年資依次排序如下:

普通職程

| 學員編號 | 警員編號 | 姓名 | 年資排序 |
|-------|--------|-----|------|
| 61219 | 122141 | 黃東寧 | 12 |
| 11019 | 144141 | 曹興 | 34 |

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extractos de despachos

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 66/2014, de 23 de Abril de 2014:

Chan Fong Wang, guarda n.º 190 971, do CPSP — concedida a licença sem vencimento de longa duração, pelo período de quatro anos, a contar de 1 de Junho de 2014, nos termos do artigo 137.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e passa à situação de «adido ao quadro», nos termos do artigo 98.º, alínea d), do EMFSM, vigente.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 78/2014, de 30 de Abril de 2014:

Lei Ka Leng, guarda n.º 188 091, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa à situação de «adido ao quadro», nos termos do artigo 98.º, alínea e), do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 9/2004, a partir de 18 de Abril de 2014.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 87/2014, de 20 de Maio de 2014:

Os instruendos do 19.º Curso de Formação de Instruendos (Normal) das Forças de Segurança de Macau, mencionados na lista abaixo descrita — nomeados, definitivamente, por urgente conveniência de serviço, no posto de guarda, 1.º escalão, do quadro da carreira de base do Corpo de Polícia de Segurança Pública, nos termos dos artigos 79.º, n.º 2, e 80.º, alínea b), do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2004, de 29 de Março, e ao abrigo do artigo 23.º, n.º 10, do ETAPM, e da Lei n.º 2/2008, a partir de 26 de Maio de 2014, ficando colocados por ordem de antiguidade, segundo a classificação obtida no final do respectivo curso:

Da carreira ordinária

| Instruendo n.º | Guarda n.º | Nome | Ordem por antiguidade |
|----------------|------------|----------------|-----------------------|
| 61 219 | 122 141 | Wong Tong Neng | 12 |
| 11 019 | 144 141 | Chou Heng | 34 |

根據十二月三十日第66/94/M號法令核准，並經三月二十九日第9/2004號行政法規修改之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十九條第二款、第八十條b)項、第九十二條，以及第2/2008號法律的規定，由二零一四年五月二十六日開始，下列澳門保安部隊第十九屆保安學員普通培訓課程之學員，鑑於工作上的急切需要，被臨時委任為治安警察局基礎職程各編制第一職階警員，並按照學員在培訓課程完結時所獲得之最後評分，將其年資依次排序如下：

普通職程

| 學員編號 | 警員編號 | 中文姓名 | 年資排序 |
|-------|--------|------|------|
| 11219 | 111141 | 李浩陽 | 1 |
| 60419 | 112140 | 陳雅雯 | 2 |
| 12119 | 113141 | 蔡振賢 | 3 |
| 10119 | 114140 | 黎杏萍 | 4 |
| 30619 | 115140 | 吳詠薇 | 5 |
| 30419 | 116140 | 葉穗寶 | 6 |
| 60119 | 117140 | 馮衛珍 | 7 |
| 21219 | 118141 | 郭兆誠 | 8 |
| 50619 | 119141 | 鄭志強 | 9 |
| 10619 | 120140 | 梁嘉祺 | 10 |
| 51119 | 121141 | 何朗天 | 11 |
| 40119 | 123140 | 吳楊楊 | 13 |
| 61419 | 124141 | 劉健偉 | 14 |
| 81719 | 125141 | 岑俊傑 | 15 |
| 20919 | 126141 | 林綺當 | 16 |
| 21719 | 127141 | 麥文迪 | 17 |
| 50819 | 128141 | 鄭思廉 | 18 |
| 30519 | 129140 | 丁詠 | 19 |
| 60519 | 130140 | 趙麗珍 | 20 |
| 12019 | 131141 | 容志豪 | 21 |
| 70319 | 132140 | 梁倩兒 | 22 |
| 10519 | 133140 | 陳曉君 | 23 |
| 51719 | 134141 | 蕭富華 | 24 |
| 10219 | 135140 | 黎綺華 | 25 |
| 12219 | 136141 | 董文軒 | 26 |
| 41119 | 137141 | 許逢生 | 27 |
| 70519 | 138140 | 陳美澄 | 28 |
| 11919 | 139141 | 王智嶸 | 29 |
| 12419 | 140141 | 林智峰 | 30 |
| 51319 | 141141 | 趙國熙 | 31 |
| 61719 | 142141 | 張清銀 | 32 |

Os instruendos do 19.º Curso de Formação de Instruendos (Normal) das Forças de Segurança de Macau, mencionados na lista abaixo descrita — nomeados, provisoriamente, por urgente conveniência de serviço, no posto de guarda, 1.º escalão, do quadro da carreira de base do Corpo de Polícia de Segurança Pública, nos termos dos artigos 79.º, n.º 2, 80.º, alínea b), e 92.º do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2004, de 29 de Março, e ao abrigo da Lei n.º 2/2008, a partir de 26 de Maio de 2014, ficando colocados por ordem de antiguidade, segundo a classificação obtida no final do respectivo curso:

Da carreira ordinária

| Instruendo n.º | Guarda n.º | Nome | Ordem por antiguidade |
|----------------|------------|-------------------|-----------------------|
| 11 219 | 111 141 | Lei Hou Jeong | 1 |
| 60 419 | 112 140 | Chan Nga Man | 2 |
| 12 119 | 113 141 | Choi Chan In | 3 |
| 10 119 | 114 140 | Lai Hang Peng | 4 |
| 30 619 | 115 140 | Ng Weng Mei | 5 |
| 30 419 | 116 140 | Ip Soi Pou | 6 |
| 60 119 | 117 140 | Fong Wai Chan | 7 |
| 21 219 | 118 141 | Kok Sio Seng | 8 |
| 50 619 | 119 141 | Cheang Chi Keong | 9 |
| 10 619 | 120 140 | Leong Ka Kei | 10 |
| 51 119 | 121 141 | Ho Long Tin | 11 |
| 40 119 | 123 140 | Wu Yangyang | 13 |
| 61 419 | 124 141 | Lao Kin Wai | 14 |
| 81 719 | 125 141 | Sam Chon Kit | 15 |
| 20 919 | 126 141 | Lam I Tong | 16 |
| 21 719 | 127 141 | Mak Man Tek | 17 |
| 50 819 | 128 141 | Cheang Si Lim | 18 |
| 30 519 | 129 140 | Teng Weng | 19 |
| 60 519 | 130 140 | Chio Lai Chan | 20 |
| 12 019 | 131 141 | Iong Chi Hou | 21 |
| 70 319 | 132 140 | Leong Sin I | 22 |
| 10 519 | 133 140 | Chan Hio Kuan | 23 |
| 51 719 | 134 141 | Sio Fu Wa | 24 |
| 10 219 | 135 140 | Lai I Wa | 25 |
| 12 219 | 136 141 | Tong Man Hin | 26 |
| 41 119 | 137 141 | Hoi Fong Sang | 27 |
| 70 519 | 138 140 | Chan Mei Ieng | 28 |
| 11 919 | 139 141 | Wong Chi Weng | 29 |
| 12 419 | 140 141 | Lam Chi Fong | 30 |
| 51 319 | 141 141 | Chiu Kuok Hei | 31 |
| 61 719 | 142 141 | Cheong Cheng Ngan | 32 |

| 學員編號 | 警員編號 | 中文姓名 | 年資排序 | Instruendo n.º | Guarda n.º | Nome | Ordem por antiguidade |
|-------|--------|------|------|----------------|------------|-----------------|-----------------------|
| 70719 | 143141 | 陳堅祺 | 33 | 70 719 | 143 141 | Chan Kin Kei | 33 |
| 32419 | 145141 | 冼振榮 | 35 | 32 419 | 145 141 | Sin Chan Weng | 35 |
| 10419 | 146140 | 李雁琪 | 36 | 10 419 | 146 140 | Lei Ngan Kei | 36 |
| 22019 | 147141 | 林擇凱 | 37 | 22 019 | 147 141 | Lam Chak Hoi | 37 |
| 11819 | 148141 | 戴世仁 | 38 | 11 819 | 148 141 | Tai Sai Yan | 38 |
| 40219 | 149140 | 李聰 | 39 | 40 219 | 149 140 | Lei Chong | 39 |
| 12319 | 150141 | 洪少偉 | 40 | 12 319 | 150 141 | Hong Sio Wai | 40 |
| 21919 | 151141 | 黎偉俊 | 41 | 21 919 | 151 141 | Lai Wai Chon | 41 |
| 20619 | 152141 | 劉健豪 | 42 | 20 619 | 152 141 | Lao Kin Hou | 42 |
| 52019 | 153141 | 施奕麟 | 43 | 52 019 | 153 141 | Si Iek Lon | 43 |
| 71519 | 154141 | 何志堅 | 44 | 71 519 | 154 141 | Ho Chi Kin | 44 |
| 11719 | 155141 | 劉鏗泰 | 45 | 11 719 | 155 141 | Lao Hang Tai | 45 |
| 20819 | 156141 | 毛嘉杰 | 46 | 20 819 | 156 141 | Mou Ka Kit | 46 |
| 70419 | 157140 | 王美玲 | 47 | 70 419 | 157 140 | Wong Mei Leng | 47 |
| 50319 | 158140 | 劉淑欣 | 48 | 50 319 | 158 140 | Lao Sok Ian | 48 |
| 30919 | 159141 | 羅志成 | 49 | 30 919 | 159 141 | Law Chi Shing | 49 |
| 80819 | 160141 | 古兆倫 | 50 | 80 819 | 160 141 | Ku Sio Lon | 50 |
| 60319 | 161140 | 李靜韻 | 51 | 60 319 | 161 140 | Lei Cheng Wan | 51 |
| 21119 | 162141 | 李敏祺 | 52 | 21 119 | 162 141 | Lei Man Kei | 52 |
| 10819 | 163141 | 梁熾偉 | 53 | 10 819 | 163 141 | Leong Chi Wai | 53 |
| 30119 | 164140 | 蕭瑞婷 | 54 | 30 119 | 164 140 | Sio Soi Teng | 54 |
| 40819 | 165141 | 蕭家榮 | 55 | 40 819 | 165 141 | Sio Ka Weng | 55 |
| 80119 | 166140 | 梁家怡 | 56 | 80 119 | 166 140 | Leong Ka I | 56 |
| 21419 | 167141 | 梁柏安 | 57 | 21 419 | 167 141 | Leong Pak On | 57 |
| 20219 | 168140 | 鍾美欣 | 58 | 20 219 | 168 140 | Chong Mei Ian | 58 |
| 10719 | 169141 | 胡泉和 | 59 | 10 719 | 169 141 | Wu Chun Wo | 59 |
| 42419 | 170141 | 張志峰 | 60 | 42 419 | 170 141 | Cheong Chi Fong | 60 |
| 51519 | 171141 | 陳謙輝 | 61 | 51 519 | 171 141 | Chan Him Fai | 61 |
| 40419 | 172140 | 潘詠瑜 | 62 | 40 419 | 172 140 | Pun Weng U | 62 |
| 71019 | 173141 | 邱育苗 | 63 | 71 019 | 173 141 | Iao Iok Mio | 63 |
| 32319 | 174141 | 余健強 | 64 | 32 319 | 174 141 | U Kin Keong | 64 |
| 30219 | 175140 | 陳文文 | 65 | 30 219 | 175 140 | Chan Man Man | 65 |
| 61519 | 176141 | 林偉傑 | 66 | 61 519 | 176 141 | Lam Wai Kit | 66 |
| 11619 | 177141 | 謝國雄 | 67 | 11 619 | 177 141 | Che Kuok Hong | 67 |
| 51919 | 178141 | 駱俊榮 | 68 | 51 919 | 178 141 | Lok Chon Weng | 68 |
| 62419 | 179141 | 黃賜強 | 69 | 62 419 | 179 141 | Wong Chi Keong | 69 |
| 21019 | 180141 | 陳偉俊 | 70 | 21 019 | 180 141 | Chan Wai Chon | 70 |
| 32219 | 181141 | 黃志輝 | 71 | 32 219 | 181 141 | Wong Chi Fai | 71 |
| 42119 | 182141 | 黃家強 | 72 | 42 119 | 182 141 | Wong Ka Keong | 72 |
| 51019 | 183141 | 梁子聰 | 73 | 51 019 | 183 141 | Leong Chi Chong | 73 |
| 80619 | 184141 | 馮仲安 | 74 | 80 619 | 184 141 | Fong Chong On | 74 |

| 學員編號 | 警員編號 | 中文姓名 | 年資排序 | Instruendo n.º | Guarda n.º | Nome | Ordem por antiguidade |
|-------|--------|------|------|----------------|------------|------------------|-----------------------|
| 20319 | 185140 | 王秋容 | 75 | 20 319 | 185 140 | Wong Chao Iong | 75 |
| 81619 | 186141 | 黎俊 | 76 | 81 619 | 186 141 | Lai Chon | 76 |
| 21619 | 187141 | 張柏浩 | 77 | 21 619 | 187 141 | Cheong Pak Hou | 77 |
| 61819 | 188141 | 談智文 | 78 | 61 819 | 188 141 | Tam Chi Man | 78 |
| 41319 | 189141 | 王煥章 | 79 | 41 319 | 189 141 | Wang Huanzhang | 79 |
| 72219 | 190141 | 袁洪輝 | 80 | 72 219 | 190 141 | Un Hong Fai | 80 |
| 20119 | 191140 | 陳思夢 | 81 | 20 119 | 191 140 | Chan Si Mong | 81 |
| 72019 | 192141 | 許振華 | 82 | 72 019 | 192 141 | Hui Chan Wa | 82 |
| 80419 | 193140 | 曾嘉玲 | 83 | 80 419 | 193 140 | Chang Ka Leng | 83 |
| 80219 | 194140 | 王小群 | 84 | 80 219 | 194 140 | Wong Sio Kuan | 84 |
| 20419 | 195140 | 梁穎其 | 85 | 20 419 | 195 140 | Leong Weng Kei | 85 |
| 41019 | 196141 | 黃文輝 | 86 | 41 019 | 196 141 | Wong Man Fai | 86 |
| 72319 | 197141 | 唐玉成 | 87 | 72 319 | 197 141 | Tong Iok Seng | 87 |
| 21319 | 198141 | 丁景宏 | 88 | 21 319 | 198 141 | Teng Keng Wang | 88 |
| 22119 | 199141 | 朱俊傑 | 89 | 22 119 | 199 141 | Zhu Junjie | 89 |
| 71419 | 200141 | 梁劍明 | 90 | 71 419 | 200 141 | Leong Kim Meng | 90 |
| 11419 | 201141 | 馮思偉 | 91 | 11 419 | 201 141 | Fong Si Wai | 91 |
| 70119 | 202140 | 吳金鳳 | 92 | 70 119 | 202 140 | Ng Kam Fong | 92 |
| 40319 | 203140 | 陳穎妍 | 93 | 40 319 | 203 140 | Chan Weng In | 93 |
| 70819 | 204141 | 麥嘉麒 | 94 | 70 819 | 204 141 | Mak Ka Kei | 94 |
| 71619 | 205141 | 李裕俊 | 95 | 71 619 | 205 141 | Lei U Chon | 95 |
| 60819 | 206141 | 龍泳誠 | 96 | 60 819 | 206 141 | Long Weng Seng | 96 |
| 50919 | 207141 | 湯澤昌 | 97 | 50 919 | 207 141 | Tong Chak Cheong | 97 |
| 60719 | 208141 | 鍾嘉安 | 98 | 60 719 | 208 141 | Chong Ka On | 98 |
| 81119 | 209141 | 周軍遠 | 99 | 81 119 | 209 141 | Chao Kuan Un | 99 |
| 51219 | 210141 | 李嘉輝 | 100 | 51 219 | 210 141 | Lei Ka Fai | 100 |
| 32119 | 211141 | 楊家龍 | 101 | 32 119 | 211 141 | Ieong Ka Long | 101 |
| 51619 | 212141 | 陳華 | 102 | 51 619 | 212 141 | Chan Wa | 102 |
| 41919 | 213141 | 蘇少群 | 103 | 41 919 | 213 141 | Sou Sio Kuan | 103 |
| 30719 | 214141 | 歐偉文 | 104 | 30 719 | 214 141 | Ao Wai Man | 104 |
| 31919 | 215141 | 蘇健暉 | 105 | 31919 | 215 141 | Sou Kin Fai | 105 |
| 71219 | 216141 | 陳冠業 | 106 | 71219 | 216 141 | Chan Kun Ip | 106 |
| 81019 | 217141 | 周智偉 | 107 | 81 019 | 217 141 | Chao Chi Wai | 107 |
| 81519 | 218141 | 吳秋洪 | 108 | 81 519 | 218 141 | Ng Chao Hong | 108 |
| 22319 | 219141 | 麥志鳴 | 109 | 22 319 | 219 141 | Mak Chi Meng | 109 |
| 10919 | 220141 | 林騰輝 | 110 | 10 919 | 220 141 | Lam Tang Fai | 110 |
| 51819 | 221141 | 陳子健 | 111 | 51 819 | 221 141 | Chan Chi Kin | 111 |
| 50219 | 223140 | 毛曉玲 | 112 | 50 219 | 223 140 | Mou Hio Leng | 112 |
| 61319 | 224141 | 何健聰 | 113 | 61 319 | 224 141 | Ho Kin Chong | 113 |
| 40619 | 225141 | 楊震傲 | 114 | 40 619 | 225 141 | Ieong Chan Ngou | 114 |

| 學員編號 | 警員編號 | 中文姓名 | 年資排序 | Instruendo n.º | Guarda n.º | Nome | Ordem por antiguidade |
|-------|--------|------|------|----------------|------------|----------------------|-----------------------|
| 80919 | 226141 | 蕭鈞菁 | 115 | 80 919 | 226 141 | Sio Peng Hei | 115 |
| 21519 | 227141 | 任榮翰 | 116 | 21 519 | 227 141 | Iam Weng Hon | 116 |
| 60619 | 228141 | 林偉文 | 117 | 60 619 | 228 141 | Lam Wai Man | 117 |
| 31119 | 229141 | 鄭宇森 | 118 | 31 119 | 229 141 | Cheang U Sam | 118 |
| 42319 | 230141 | 楊政 | 119 | 42 319 | 230 141 | Ieong Zeng Leo Cheng | 119 |
| 72119 | 231141 | 謝書傳 | 120 | 72 119 | 231 141 | Che Su Chun | 120 |
| 31819 | 232141 | 楊偉靖 | 121 | 31 819 | 232 141 | Ieong Wai Cheng | 121 |
| 71919 | 233141 | 霍衛成 | 122 | 71 919 | 233 141 | Fok Wai Seng | 122 |
| 41419 | 234141 | 徐俊榮 | 123 | 41 419 | 234 141 | Choi Chon Weng | 123 |
| 60919 | 235141 | 杜衛文 | 124 | 60 919 | 235 141 | Tou Wai Man | 124 |
| 62319 | 236141 | 陳偉文 | 125 | 62 319 | 236 141 | Chan Wai Man | 125 |
| 20519 | 237140 | 嚴惠明 | 126 | 20 519 | 237 140 | Im Wai Meng | 126 |
| 11519 | 238141 | 陳健駿 | 127 | 11 519 | 238 141 | Chan Kin Chon | 127 |
| 22219 | 239141 | 關明雄 | 128 | 22 219 | 239 141 | Guan Mingxiong | 128 |
| 70619 | 240141 | 鄭錦成 | 129 | 70 619 | 240 141 | Kuong Kam Seng | 129 |
| 61919 | 241141 | 曾啓霆 | 130 | 61 919 | 241 141 | Tsang Kai Ting Derek | 130 |
| 41819 | 242141 | 譚廣昌 | 131 | 41 819 | 242 141 | Tam Kwong Cheong | 131 |
| 61119 | 243141 | 張耀成 | 132 | 61 119 | 243 141 | Cheong Io Seng | 132 |
| 51419 | 244141 | 譚凱成 | 133 | 51 419 | 244 141 | Tam Hoi Seng | 133 |
| 31619 | 245141 | 潘國豪 | 134 | 31 619 | 245 141 | Pun Kuok Hou | 134 |
| 50419 | 246140 | 徐亦瀟 | 135 | 50 419 | 246 140 | Choi Iek Sio | 135 |
| 82319 | 247141 | 梁嘉洪 | 136 | 82 319 | 247 141 | Leong Ka Hong | 136 |
| 50719 | 248141 | 李曉政 | 137 | 50 719 | 248 141 | Lei Hio Cheng | 137 |
| 20719 | 249141 | 楊文傑 | 138 | 20 719 | 249 141 | Ieong Man Kit | 138 |
| 81419 | 250141 | 梁郁權 | 139 | 81 419 | 250 141 | Leong Iok Kun | 139 |
| 50519 | 251140 | 鄭慧盈 | 140 | 50 519 | 251 140 | Chiang Wai Ieng | 140 |
| 31519 | 252141 | 單錦昌 | 141 | 31 519 | 252 141 | Sin Kam Cheong | 141 |
| 71319 | 253141 | 譚健偉 | 142 | 71 319 | 253 141 | Tam Kin Wai | 142 |
| 70919 | 254141 | 許長煥 | 143 | 70 919 | 254 141 | Hoi Cheong Wun | 143 |
| 41719 | 256141 | 羅文康 | 144 | 41 719 | 256 141 | Law Man Hong | 144 |
| 60219 | 257140 | 歐陽芳 | 145 | 60 219 | 257 140 | Ao Ieong Fong | 145 |
| 52119 | 258141 | 陳志明 | 146 | 52 119 | 258 141 | Chan Chi Meng | 146 |
| 62019 | 259141 | 戴子全 | 147 | 62 019 | 259 141 | Tai Chi Chun | 147 |
| 41219 | 260141 | 鄭志豪 | 148 | 41 219 | 260 141 | Cheng Chi Hou | 148 |
| 10319 | 261140 | 張惠貞 | 149 | 10 319 | 261 140 | Cheong Wai Cheng | 149 |
| 52419 | 262141 | 黃啓駿 | 150 | 52 419 | 262 141 | Wong Kai Chon | 150 |
| 50119 | 263140 | 毛翠萍 | 151 | 50 119 | 263 140 | Mou Choi Peng | 151 |
| 72419 | 264141 | 李明候 | 152 | 72 419 | 264 141 | Lei Meng Hao | 152 |
| 30319 | 265140 | 何瑞祺 | 153 | 30 319 | 265 140 | Ho Soi Kei | 153 |
| 11319 | 266141 | 黎俊賢 | 154 | 11 319 | 266 141 | Lai Chon In | 154 |

| 學員編號 | 警員編號 | 中文姓名 | 年資排序 | Instruendo n.º | Guarda n.º | Nome | Ordem por antiguidade |
|-------|--------|------|------|----------------|------------|------------------|-----------------------|
| 31019 | 267141 | 蔡培明 | 155 | 31 019 | 267 141 | Choi Pui Meng | 155 |
| 21819 | 268141 | 鄧子軒 | 156 | 21 819 | 268 141 | Tang Chi Hin | 156 |
| 40719 | 269141 | 李錦添 | 157 | 40 719 | 269 141 | Lei Kam Tim | 157 |
| 30819 | 270141 | 蕭國航 | 158 | 30 819 | 270 141 | Sio Kuok Hong | 158 |
| 71819 | 271141 | 趙國華 | 159 | 71 819 | 271 141 | Chio Kuok Wa | 159 |
| 61619 | 272141 | 胡家輝 | 160 | 61 619 | 272 141 | Wu Ka Fai | 160 |
| 82119 | 273141 | 梁焯源 | 161 | 82 119 | 273 141 | Leong Cheok Un | 161 |
| 41519 | 274141 | 郭俊賢 | 162 | 41 519 | 274 141 | Kuok Chon In | 162 |
| 82019 | 275141 | 黃志偉 | 163 | 82 019 | 275 141 | Wong Chi Wai | 163 |
| 31419 | 276141 | 李臻朝 | 164 | 31 419 | 276 141 | Lei Chon Chio | 164 |
| 71719 | 277141 | 魏榮興 | 165 | 71 719 | 277 141 | Ngai Weng Heng | 165 |
| 62119 | 278141 | 梁嘉俊 | 166 | 62 119 | 278 141 | Leong Ka Chon | 166 |
| 40919 | 279141 | 何冠民 | 167 | 40 919 | 279 141 | Ho Kun Man | 167 |
| 61019 | 280141 | 周進添 | 168 | 61 019 | 280 141 | Chao Chon Tim | 168 |
| 81819 | 281141 | 梁俊榮 | 169 | 81 819 | 281 141 | Leong Chon Weng | 169 |
| 42219 | 282141 | 韋傑 | 170 | 42 219 | 282 141 | Wai Kit | 170 |
| 40519 | 283140 | 黃綺妮 | 171 | 40 519 | 283 140 | Wong I Nei | 171 |
| 71119 | 284141 | 吳捷斌 | 172 | 71 119 | 284 141 | Ng Chit Pan | 172 |
| 81919 | 285141 | 陳迪豪 | 173 | 81 919 | 285 141 | Chan Tek Hou | 173 |
| 31719 | 286141 | 薛權威 | 174 | 31 719 | 286 141 | Sit Kun Wai | 174 |
| 41619 | 287141 | 陳嘉鴻 | 175 | 41 619 | 287 141 | Chan Ka Hong | 175 |
| 81319 | 288141 | 歐陽康華 | 176 | 81 319 | 288 141 | Ao Ieong Hong Wa | 176 |
| 32019 | 289141 | 李建華 | 177 | 32 019 | 289 141 | Lei Kin Wa | 177 |
| 62219 | 290141 | 何振邦 | 178 | 62 219 | 290 141 | Ho Chun Pong | 178 |
| 70219 | 291140 | 李重儀 | 179 | 70 219 | 291 140 | Lei Chong I | 179 |
| 81219 | 292141 | 李傑凱 | 180 | 81 219 | 292 141 | Lei Kit Hoi | 180 |
| 80719 | 293141 | 陳兆濤 | 181 | 80 719 | 293 141 | Chan Sio Tou | 181 |
| 31319 | 294141 | 刁達聰 | 182 | 31 319 | 294 141 | Tio Tat Chong | 182 |
| 31219 | 295141 | 陳健斌 | 183 | 31 219 | 295 141 | Chan Kin Pan | 183 |
| 82219 | 296141 | 洪少瀧 | 184 | 82 219 | 296 141 | Hung Shao Lung | 184 |
| 42019 | 297141 | 蕭志雄 | 185 | 42 019 | 297 141 | Siu Chi Hong | 185 |
| 52219 | 298141 | 伍家豪 | 186 | 52 219 | 298 141 | Ng Ka Hou | 186 |
| 52319 | 299141 | 謝永聰 | 187 | 52 319 | 299 141 | Che Weng Chong | 187 |

音樂職程

Da carreira de músico

| 學員編號 | 警員編號 | 姓名 | 年資排序 | Instruendo n.º | Guarda n.º | Nome | Ordem por antiguidade |
|-------|--------|-----|------|----------------|------------|----------------|-----------------------|
| 80519 | 222143 | 黃麗嫦 | 1 | 80 519 | 222 143 | Wong Lai Seong | 1 |
| 82419 | 255143 | 余國銘 | 2 | 82 419 | 255 143 | U Kuok Meng | 2 |

二零一四年五月二十二日於治安警察局

局長 馬耀權警務總監

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 22 de Maio de 2014. — O Comandante, *Ma Io Kun*, superintendente-geral.

司法警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一四年三月十二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，Estorninho Dias, Jaquelina Elizabete在本局擔任第三職階特級行政技術助理員職務的編制外合同，自二零一四年五月九日起續期一年。

摘錄自保安司司長於二零一四年三月二十四日作出的批示：

蘇小微、詹浩傑、談啟雄、余衍釗、黃浩慈、溫志明、梁展文、譚海亮、鄭家樂、甘子幫、陳雄冠、蘇偉達、楊榮亮、陳嘉健、歐陽健豪、李錦豪、黃海陽、梁志明、梁志強、黃惠玲、何志威、陳達安、麥俊傑、林泳兒、梁志華、陳策倫、王志超、袁汝宏、方志豪、官琪峰及蘇國輝，於二零一四年二月二十六日第九期第二組《澳門特別行政區公報》公布之最後成績名單中，分別排名第二、第八、第十、第十八、第二十、第二十四、第二十五、第三十六、第三十八、第四十二、第四十五、第四十六、第四十八、第五十、第五十一、第五十二、第五十五、第五十六、第五十七、第五十八、第六十三、第六十六、第六十八、第七十、第七十五、第七十六、第七十九、第八十、第八十一、第八十四及第八十五名——根據第14/2009號法律第七條第三款(二)項及第26/99/M號法令第五條第一款、第三款b)項及第十一條第一款，聯同第27/2003號行政法規第二十三之規定，獲錄取以定期委任制度修讀本局實習刑事偵查員培訓課程，由二零一四年四月二十二日至二零一四年十月十九日，並維持收取其原職位之薪俸，分別為現行薪俸表305點、270點、280點、270點、290點、290點、270點、270點、270點、270點、270點、270點、280點、290點、270點、270點、280點、270點、280點、280點、270點、270點、290點、270點、270點、270點、270點、280點及270點。

高聲龍、林華慶、樊文輝、方君瑞、Júlio Quishor Lotlicar、林嘉政、高志明、周焯照、黃偉松、洪永忠、何嘉俊、陳詠嘉、伍凱嘉、姚智雄、鄭敬文、林錦興、倪少文、曹植培、霍安輝、丁梓聰、林龍斌、張遠鴻、周美華、洪金龍、陳錦新、劉長廣、何綺明、顏美儀、李常暖、蘇瑞林、庄嘉杰、源浩華、蔡偉萍、黃健桑、周國洪、王彥、江良楠、禰嘉明、黃祺峻、蕭欣華、陳遵焰、陳俊豪、何靜儀、吳嘉豪、黃啟謙、陳嘉輝、劉羽藝、林俊傑、黃國輝、陳卓江、曾力衡及歐陽智誠，於二零一四年二月二十六日第九期第二組《澳門特別行政區公報》公布之最後成績名單中，分別排名第一、第三、第四、第五、第六、第七、第十一、第十二、第十三、第十四、第十五、第十六、第十九、第二十一、第二十二、第二十三、第二十六、第二十七、第二十八、第二十九、第三十、第三十一、第

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 12 de Março de 2014:

Estorninho Dias, Jaquelina Elizabete — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 9 de Maio de 2014.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 24 de Março de 2014:

Sou Sio Mei, Chim Hou Kit, Tam Kai Hong, U In Chio, Wong Hou Chi, Wan Chi Meng, Leong Chin Man, Tam Hoi Leong, Kuong Ka Lok, Kam Chi Pong, Chan Hong Kun, Sou Wai Tat, Ieong Weng Leong, Chan Ka Kin, Au Ieong Kin Hou, Lei Kam Hou, Wong Hoi Ieong, Leong Chi Meng, Leong Chi Keong, Wong Wai Leng, Ho Chi Wai, Chan Tat On, Mak Chon Kit, Lam Weng I, Leong Chi Wa, Chan Chak Lon, Wong Chi Chio, Un U Wang, Fong Chi Hou, Kun Kei Fong e Sou Kuok Fai, classificados em 2.º, 8.º, 10.º, 18.º, 20.º, 24.º, 25.º, 36.º, 38.º, 42.º, 45.º, 46.º, 48.º, 50.º, 51.º, 52.º, 55.º, 56.º, 57.º, 58.º, 63.º, 66.º, 68.º, 70.º, 75.º, 76.º, 79.º, 80.º, 81.º, 84.º e 85.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* n.º 9/2014, II Série, de 26 de Fevereiro — admitidos à frequência do curso de formação para investigadores criminais estagiários desta Polícia, em regime de comissão de serviço, de 22 de Abril de 2014 a 19 de Outubro de 2014, mantendo-se os vencimentos dos lugares de origem, índices 305, 270, 280, 270, 290, 290, 270, 270, 270, 270, 270, 270, 280, 290, 270, 270, 280, 270, 280, 280, 270, 270, 290, 270, 270, 270, 280 e 270, respectivamente, nos termos dos artigos 7.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 5.º, n.ºs 1 e 3, alínea b), e 11.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 26/99/M, conjugados com o artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 27/2003.

Kou Seng Long, Lam Wa Heng, Fan Man Fai, Fong Kuan Soi, Júlio Quishor Lotlicar, Lam Ka Cheng, Kou Chi Meng, Chao Kueng Chio, Vong Wai Chong, Hong Weng Chong, Ho Ka Chon, Chan Weng Ka, Ng Hoi Ka, Io Chi Hong, Cheang Keng Man, Lam Kam Heng, Ngai Sio Man, Chou Chek Pui, André Filipe César Faustino, Teng Chi Chong, Lam Long Pan, Cheong Un Hong, Chao Mei Wa, Hong Kam Long, Chan Kam San, Lao Cheong Kuong, Ho I Meng, Ngan Mei I, Lei Seong Nun, Sou Soi Lam, Chong Ka Kit, Un Ho Wah, Choi Wai Peng, Wong Kin San, Chao Kuok Hong, Wong In, Kong Leong Nam, Hun Ka Meng, Wong Kei Chon, Sio Ian Wa, Chan Chon Im, Chan Chon Hou, Ho Cheng I, Ng Ka Hou, Wong Kai Him, Chan Ka Fai, Lao U Ngai, Lam Chon Kit, Wong Kuok Fai, Chan Cheok Kong, Chang Lek Hang e Au Ieong Chi Seng, classificados em 1.º,

三十二、第三十三、第三十四、第三十五、第三十七、第三十九、第四十、第四十一、第四十三、第四十四、第四十七、第四十九、第五十三、第五十四、第五十九、第六十、第六十一、第六十二、第六十四、第六十五、第六十七、第七十二、第七十三、第七十四、第七十七、第七十八、第八十二、第八十三、第八十六及第八十七名——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款d)項、第五款及第二十八條，以及第26/99/M號法令第五條第一款、第三款b)項及第十一條第二款，聯同第27/2003號行政法規第二十三條及第二十九條之規定，獲錄取以散位合同制度修讀本局實習刑事偵查員培訓課程，由二零一四年四月二十二日至二零一四年十月十九日，並獲發放相當於現行薪俸表170點之月津貼。

摘錄自保安司司長於二零一四年三月二十六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，陸善雅在本局擔任第一職階特級行政技術助理員職務的編制外合同，自二零一四年七月二日起續期一年。

摘錄自本人於二零一四年四月四日作出的批示：

秦振翔，以編制外合同方式在本局擔任第一職階特級行政技術助理員之職務。應其要求，自二零一四年五月十六日開始執行本局人員編制內第一職階二等技術員職務之日起，解除其合同。

摘錄自本人於二零一四年四月十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第四款、第5/2006號法律第十一條第一款、第二款及第二十條、經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(二)項、第二款及第二十五條第一款之規定，以及公佈於二零零九年十二月二十三日第五十一期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第153/2009號保安司司長批示第一款(三)項之規定，本局臨時委任之第一職階二等刑事偵查員何文俊、陸敏婷、歐陽偉麟、黃志豪、黃慧剛、王震、鄭耀輝、冼浩恆、周錠軒、林玉華、陳耀宗、周智康、吳健宏、梁榮利、林溢東、黃海茵、麥永健、黃綺婷、黃詩雅、曾志偉、何俊源、張婉媚、呂鑑洋、鄭家駿、廖偉英、何家榮、袁雪華、楊倩儀、蔡明泳、何志龍、李家文、陳明勝、何永傑、黃偉鴻、彭倩祺、鄭健明、梁樹成、何冠華、何兆洪、何偉杰、梁承宙、楊文興、卓智鳴、何卓軒及鍾志超，自二零一四年三月二十六日起，獲確定委任出任該職位。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第四款、第5/2006號法律第十一條第一款、第二款及第二十條、經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一

3.º, 4.º, 5.º, 6.º, 7.º, 11.º, 12.º, 13.º, 14.º, 15.º, 16.º, 19.º, 21.º, 22.º, 23.º, 26.º, 27.º, 28.º, 29.º, 30.º, 31.º, 32.º, 33.º, 34.º, 35.º, 37.º, 39.º, 40.º, 41.º, 43.º, 44.º, 47.º, 49.º, 53.º, 54.º, 59.º, 60.º, 61.º, 62.º, 64.º, 65.º, 67.º, 72.º, 73.º, 74.º, 77.º, 78.º, 82.º, 83.º, 86.º e 87.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* n.º 9/2014, II Série, de 26 de Fevereiro — admitidos à frequência do curso de formação para investigadores criminais estagiários desta Polícia, em regime de contrato de assalariamento, de 22 de Abril de 2014 a 19 de Outubro de 2014, sendo-lhes atribuído um subsídio mensal de valor equivalente ao índice 170, nos termos do disposto nos artigos 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea d), e 5, e 28.º do ETAPM, vigente, e artigos 5.º, n.ºs 1 e 3, alínea b), e 11.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 26/99/M, conjugados com os artigos 23.º e 29.º do Regulamento Administrativo n.º 27/2003.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 26 de Março de 2014:

Lok Sin Nga — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnica administrativa especialista, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 2 de Julho de 2014.

Por despacho do signatário, de 4 de Abril de 2014:

Chon Chan Cheong, assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, contratado além do quadro, desta Polícia — rescindido, a seu pedido, o respectivo contrato, a partir de 16 de Maio de 2014, data do início de funções como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal da mesma Polícia.

Por despachos do signatário, de 11 de Abril de 2014:

Ho Man Chon, Lok Man Teng, Ao Ieong Wai Lon, Wong Chi Hou, Wong Wai Kong, Wong Chan, Cheang Io Fai, Sin Hou Hang, Chao Teng Hin Filipe, Lam Iok Wa, Chan Io Chong, Chao Chi Hong, Ng Kin Wang, Leong Weng Lei, Lam Iat Tong, Vong Hoi Yan, Mak Weng Kin, Wong I Teng, Wong Si Nga, Chang Chi Wai, Ho Chon Un, Cheong Un Mei, Loi Kam Ieong, Cheang Ka Chon, Lio Wai Ieng, Ho Ka Weng, Un Sut Wa, Ieong Sin I, Choi Meng Weng, Ho Chi Long, Lei Ka Man, Chan Meng Sang, Ho Weng Kit, Wong Wai Hong, Pang Sin Kei, Cheang Kin Meng, Leong Su Seng, Ho Kun Wa, Ho Sio Hong, Ho Wai Kit, Leong Seng Chao, Ieong Man Heng, Cheok Chi Meng, Ho Cheok Hin e Chong Chi Chio, investigadores criminais de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, desta Polícia — nomeados, definitivamente, para os mesmos lugares, nos termos dos artigos 22.º, n.º 4, do ETAPM, vigente, 11.º, n.ºs 1 e 2, e 20.º da Lei n.º 5/2006, 24.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 3), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 153/2009, publicado no *Boletim Oficial* n.º 51, II Série, Suplemento, de 23 de Dezembro de 2009, a partir de 26 de Março de 2014.

Kuok Kam Seng, investigador criminal de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, desta Polícia — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos dos artigos 22.º, n.º 4, do ETAPM, vigente, 11.º, n.ºs 1 e 2, e 20.º da Lei

款(二)項、第二款及第二十五條第一款之規定,以及公佈於二零零九年十二月二十三日第五十一期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第153/2009號保安司司長批示第一款(三)項之規定,本局臨時委任之第一職階二等刑事偵查員郭錦星自二零一四年四月五日起,獲確定委任出任該職位。

陳錦新,以編制外合同方式在本局擔任第一職階一等行政技術助理員之職務。應其要求,自二零一四年四月二十二日以數位合同方式修讀本局實習刑事偵查員培訓課程之日起,解除其合同。

摘錄自本局代局長於二零一四年四月十五日作出的批示:

陸景松,以編制外合同方式在本局擔任第一職階一等技術員之職務。應其要求,自二零一四年五月二十一日開始執行本局人員編制內第一職階二高等級技術員職務之日起,解除其合同。

摘錄自保安司司長於二零一四年四月二十三日作出的批示:

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定,現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條、第5/2006號法律第十一條第一款之規定,以及第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項之規定,以附註形式修改本局與Gorgulho Coelho, Maria Helena簽訂的編制外合同第三條款,自二零一四年四月五日起,更改為第二職階特級技術員,薪俸為現行薪俸表之525點。

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定,現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條、第5/2006號法律第十一條第一款之規定,以及第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項之規定,以附註形式修改本局與張淑眉簽訂的編制外合同第三條款,自二零一四年四月五日起,更改為第二職階一等技術員,薪俸為現行薪俸表之420點。

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定,現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條、第5/2006號法律第十一條第一款之規定,以及第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項之規定,以附註形式修改本局與鄭佩欣簽訂的編制外合同第三條款,自二零一四年四月五日起,更改為第二職階首席技術輔導員,薪俸為現行薪俸表之365點。

n.º 5/2006, e artigos 24.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 3), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 153/2009, publicado no *Boletim Oficial* n.º 51, II Série, Suplemento, de 23 de Dezembro de 2009, a partir de 5 de Abril de 2014.

Chan Kam San, assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, desta Polícia — rescindido, a seu pedido, o respectivo contrato, a partir de 22 de Abril de 2014, data do início da frequência do curso de formação para investigador criminal estagiário, em regime de contrato de assalariamento.

Por despacho da directora, substituta, desta Polícia, de 15 de Abril de 2014:

Lok Keng Chong, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, desta Polícia — rescindido, a seu pedido, o respectivo contrato, a partir de 21 de Maio de 2014, data do início de funções como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal da mesma Polícia.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 23 de Abril de 2014:

Gorgulho Coelho, Maria Helena — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato além do quadro para técnica especialista, 2.º escalão, índice 525, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com o artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, a partir de 5 de Abril de 2014.

Cheong Sok Mei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato além do quadro para técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com o artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, a partir de 5 de Abril de 2014.

Cheang Pui Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato além do quadro, para adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com o artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, a partir de 5 de Abril de 2014.

二零一四年五月二十二日於司法警察局

局長 黃少澤

Polícia Judiciária, aos 22 de Maio de 2014. — O Director,
Wong Sio Chak.

消防局

批示摘錄

按照二零一四年五月七日第80/2014號保安司司長批示：

由二零一四年五月十六日起，根據十二月三十日第66/94/M號法令核准，並經十一月二十四日第51/97/M號法令及三月二十九日第9/2004號行政法規修改之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百一十一條、第一百一十四條至第一百一十六條，以及第2/2008號法律之《重組保安部隊及保安部門職程》第八條之規定，將下列人員晉升至消防局人員編制基礎職程之第一職階一等消防員職位：

| | | | |
|-----|----|--------|-----|
| 消防員 | 編號 | 417941 | 張培華 |
| " | " | 415940 | 廖寶嘉 |

按照二零一四年五月七日第81/2014號保安司司長批示：

由二零一四年五月十五日起，根據十二月三十日第66/94/M號法令核准，並經十一月二十四日第51/97/M號法令及三月二十九日第9/2004號行政法規修改之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百一十一條、第一百一十四條至第一百一十六條，以及第2/2008號法律之《重組保安部隊及保安部門職程》第八條之規定，將下列人員晉升至消防局人員編制基礎職程之第一職階一等消防員職位：

| | | | |
|-----|----|--------|---------------------------|
| 消防員 | 編號 | 404940 | 黃少珍 |
| " | " | 405940 | 李美蓮 |
| " | " | 401941 | Eulirio Tavares Gonçalves |
| " | " | 403941 | 陳添定 |
| " | " | 411940 | 黃健秀 |
| " | " | 413940 | 陳麗蓉 |
| " | " | 414940 | 趙春兒 |
| " | " | 412941 | 黃錦江 |
| " | " | 415941 | 盧任豪 |
| " | " | 416941 | 梁家恩 |
| " | " | 423941 | 陳金賢 |
| " | " | 408940 | 張瑞香 |
| " | " | 406941 | 鄭俊源 |
| " | " | 409940 | 歐陽少卿 |
| " | " | 407940 | 黃銀英 |
| " | " | 417940 | 黎佩英 |

二零一四年五月二十日於消防局

局長 馬耀榮消防總監

CORPO DE BOMBEIROS

Extractos de despachos

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 80/2014, de 7 de Maio de 2014:

O pessoal abaixo indicado — promovido ao posto de bombeiro de primeira, 1.º escalão, da carreira de base do quadro de pessoal do Corpo de Bombeiros, ao abrigo das disposições conjugadas dos artigos 111.º, 114.º a 116.º do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 51/97/M, de 24 de Novembro, e pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2004, de 29 de Março, e artigo 8.º da Lei n.º 2/2008, em conformidade com a reestruturação das carreiras das FSM, a partir de 16 de Maio de 2014:

| | | |
|----------|-------------|---------------|
| Bombeiro | n.º 417 941 | Cheong Pui Wa |
| Bombeira | » 415 940 | Liu Po Ka |

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 81/2014, de 7 de Maio de 2014:

O pessoal abaixo indicado — promovido ao posto de bombeiro de primeira 1.º escalão, da carreira de base do quadro de pessoal do Corpo de Bombeiros, ao abrigo das disposições conjugadas dos artigos 111.º, 114.º a 116.º do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 51/97/M, de 24 de Novembro, e pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2004, de 29 de Março, e artigo 8.º da Lei n.º 2/2008, em conformidade com a reestruturação das carreiras das FSM, a partir de 15 de Maio de 2014:

| | | |
|----------|-------------|---------------------------|
| Bombeira | n.º 404 940 | Wong Sio Chan |
| » | » 405 940 | Lee Mei Lin |
| Bombeiro | » 401 941 | Eulirio Tavares Gonçalves |
| » | » 403 941 | Chan Tim Teng |
| Bombeira | » 411 940 | Wong Kin Sao |
| » | » 413 940 | Chan Lai Yung |
| » | » 414 940 | Chio Chon I |
| Bombeiro | » 412 941 | Wong Kam Kong |
| » | » 415 941 | Lou Iam Hou |
| » | » 416 941 | Leong Ka Yan |
| » | » 423 941 | Chan Kam In |
| Bombeira | » 408 940 | Cheong Soi Heong |
| Bombeiro | » 406 941 | Cheang Chong Iun |
| Bombeira | » 409 940 | Ao Ieong Sio Heng |
| » | » 407 940 | Wong Ngan Ieng |
| » | » 417 940 | Lai Pui Ieng |

Corpo de Bombeiros, aos 20 de Maio de 2014. — O Comandante, *Ma Io Weng*, chefe-mor.

衛生局

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一四年一月十六日作出的批示：

梅建，本局個人勞動合同第二職階主任醫生，自二零一四年四月十五日起獲續約一年。

摘錄自代局長於二零一四年二月五日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第五職階普通科醫生陳郁輝的編制外合同獲續期一年，自二零一四年四月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局下列編制外合同人員獲續期兩年：

第三職階主治醫生陳剛，自二零一四年三月二十六日起生效；

第三職階主治醫生岑大進，自二零一四年三月三日起生效；

第三職階主治醫生黃荔青，自二零一四年三月二十一日起生效；

第五職階普通科醫生趙源立、鍾淑華、原璧珊及黃嘉強，自二零一四年四月一日起生效；

第四職階普通科醫生周羨敏，自二零一四年三月六日起生效；

第三職階普通科醫生吳強，自二零一四年三月三日起生效。

摘錄自行政長官於二零一四年二月二十四日作出的批示：

張健，本局個人勞動合同第二職階顧問醫生，自二零一四年五月十六日起獲續約一年。

Otília da Conceição Gouveia dos Santos Sousa，為本局個人勞動合同第四職階高級護士，自二零一四年四月十日起獲續約一年。

區曦，本局個人勞動合同第三職階主治醫生，自二零一四年五月二十一日起獲續約一年。

摘錄自局長於二零一四年二月二十五日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第七條第一款（四）項之規定，區志新在本局擔任散位合同第六職階一般服務助理員，

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 16 de Janeiro de 2014:

Mei Jian, chefe de serviço, 2.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 15 de Abril de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 5 de Fevereiro de 2014:

Chan Iok Fai — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como médico geral, 5.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Abril de 2014.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Chan Kong, como médico assistente, 3.º escalão, a partir de 26 de Março de 2014;

Shum Tai Chun, como médico assistente, 3.º escalão, a partir de 3 de Março de 2014;

Wong Lai Cheng, como médico assistente, 3.º escalão, a partir de 21 de Março de 2014;

Chio Un Lap, Chong Sok Wa, Yuen Pek San e Wong Ka Keong, como médicos gerais, 5.º escalão, a partir de 1 de Abril de 2014;

Chao Sin Man, como médico geral, 4.º escalão, a partir de 6 de Março de 2014;

Ng Keong, como médico geral, 3.º escalão, a partir de 3 de Março de 2014.

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 24 de Fevereiro de 2014:

Cheung Kin, médico consultor, 2.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 16 de Maio de 2014.

Otília da Conceição Gouveia dos Santos Sousa, enfermeira-graduada, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 10 de Abril de 2014.

Ou Xi, médico assistente, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 21 de Maio de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, de 25 de Fevereiro de 2014:

Ao Chi San, auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, assalariado, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 7.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 7.º, n.º 1, alínea

以附註形式修改合同第三條款，轉為第七職階一般服務助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一四年一月十八日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第七條第一款(三)項之規定，梁愛琼在本局擔任散位合同第四職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第五職階一般服務助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一四年二月十二日起生效。

摘錄自行政長官於二零一四年二月二十八日作出的批示：

梁劍輝，本局個人勞動合同第三職階主治醫生，自二零一四年五月三十日起獲續約一年。

摘錄自局長於二零一四年二月二十八日之批示：

吳永耀，本局臨時委任第一職階普通科醫生，應其要求自二零一四年四月十六日起免職。

摘錄自行政長官於二零一四年三月三日作出的批示：

Fátima Maria Rios Peralta Correia，本局個人勞動合同第三職階主治醫生，自二零一四年五月二日起獲續約一年。

摘錄自局長於二零一四年三月十四日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第6/2010號法律第七條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，梁嘉茵在本局擔任編制外合同第二職階二等藥劑師，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階二等藥劑師，自二零一四年三月二十一日起生效。

摘錄自行政長官於二零一四年三月十七日作出的批示：

孫國強，本局個人勞動合同第四職階顧問醫生，自二零一四年五月六日起獲續約一年。

摘錄自局長於二零一四年四月十六日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十八條第一款d)項之規定，自二零一四年四月十七日起解除本局與練林根所訂立之散位合同。

按照副局長於二零一四年五月九日之批示：

應“祐漢藥房”准照編號為第93號以及營業地點為澳門祐漢新村第八街50號吉祥樓(第一期第四座)B座地下連閣樓的申請，廢止其從事七月十九日第34/99/M號法令第一條第一款所

4), da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 18 de Janeiro de 2014, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Leong Oi Keng, auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, assalariado, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 12 de Fevereiro de 2014, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 28 de Fevereiro de 2014:

Liang Jianhui, médico assistente, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 30 de Maio de 2014.

Por despacho do director dos Serviços, de 28 de Fevereiro de 2014:

Ng Weng Io — exonerado, a seu pedido, do quadro de pessoal, destes Serviços como médico geral, 1.º escalão, de nomeação provisória, a partir de 16 de Abril de 2014.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 3 de Março de 2014:

Fátima Maria Rios Peralta Correia, médica assistente, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 2 de Maio de 2014.

Por despacho do director dos Serviços, de 14 de Março de 2014:

Leong Ka Ian, farmacêutico de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de farmacêutico de 2.ª classe, 3.º escalão, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, e 7.º da Lei n.º 6/2010, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 21 de Março de 2014.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 17 de Março de 2014:

Sun Guoqiang, médico consultor, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 6 de Maio de 2014.

Por despacho do director dos Serviços, de 16 de Abril de 2014:

Lin Lam Kan — rescindido o contrato de assalariamento celebrado com os mesmos Serviços, nos termos do artigo 28.º, n.º 1, alínea d), do ETAPM, a partir de 17 de Abril de 2014.

Por despachos do subdirector dos Serviços, de 9 de Maio de 2014:

A pedido da Farmácia «Iao Hon», alvará n.º 93, com local de funcionamento na Rua Oito Bairro Iao Hon n.º 50, Kat Cheong «B», r/c com sobreloja, Macau, é cancelada

指之列入表一至表四的麻醉品及精神科物質及其製劑之買賣許可。

(是項刊登費用為 \$372.00)

核准准照編號為第183號及營業地點為澳門大三巴街28-A號恆輝大廈第一座B座地下及地庫之“濟世藥房(大三巴店)”准照持有權轉移予黃輝永先生，其住址位於澳門東北大馬路493號保利達花園第3座21樓Q座。

(是項刊登費用為 \$353.00)

核准准照編號為第182號及營業地點為澳門賣草地街33號之“濟世藥房(賣草地店)”准照持有權轉移予黃輝永先生，其住址位於澳門東北大馬路493號保利達花園第3座21樓Q座。

(是項刊登費用為 \$314.00)

按照二零一四年五月十五日本局一般衛生護理副局長的批示：

胡瑛瑛——應其要求，中止第M-1891號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

李小媚——應其要求，中止第W-0170號中醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

按照二零一四年五月十九日本局一般衛生護理副局長的批示：

澳門鏡海醫療中心——獲准許營業，准照編號：AL-0299，其營業地點位於澳門沙梨頭海邊街83-A號金沙大廈地下A座，持牌人為澳門鏡海醫療中心有限公司，法人住所位於澳門沙梨頭海邊街83-A號金沙大廈地下A座。

(是項刊登費用為 \$353.00)

秦子添——恢復第M-1875號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$264.00)

葉安定——獲准許從事醫生職業，牌照編號是：M-2039。

(是項刊登費用為 \$264.00)

聲明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局編制外合同人員第一職階二等技術輔導員陳婉琪，自二

a autorização para a comercialização de estupefacientes e substâncias psicotrópicas compreendidos nas Tabelas I a IV, referidas no artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho.

(Custo desta publicação \$ 372,00)

Autorizada a transmissão da titularidade da Farmácia «Chai Sai (Loja Tai Sam Ba)» alvará n.º 183, com local de funcionamento na Rua de S. Paulo n.º 28-A, Edifício Hang Fai, Bloco I «B», r/c com cave, Macau, a Wong, Fai Weng, com residência na Avenida do Nordeste n.º 493, Edifício Polytec Garden, Bloco 3, 21.º andar Q, Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Autorizada a transmissão da titularidade da Farmácia «Chai Sai», alvará n.º 182, com local de funcionamento na Rua da Palha n.º 33, Macau, a Wong, Fai Weng, com residência na Avenida do Nordeste n.º 493, Edifício Polytec Garden, Bloco 3, 21.º andar Q, Macau.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 15 de Maio de 2014:

Khin Pa Pa Aung — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1891.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Lei Siu Mei — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0170.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 19 de Maio de 2014:

Concedido o alvará para o funcionamento do Kiang Hai Medical Center of Macau, situado na Rua da Ribeira do Patane n.º 83-A, Kam Sa, r/c-A, Macau, alvará n.º AL-0299, cuja titularidade pertence a Centro Médico Mar do Espelho Macau Limitada, com sede na Rua da Ribeira do Patane n.º 83-A, Kam Sa, r/c-A, Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Chon Chi Tim — concedida autorização para o reinício da profissão de médico, licença n.º M-1875.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Ip On Teng — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2039.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Chan Un Kei, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro,

零一四年四月四日起，即在海事及水務局擔任職務之日起終止於本局的職務。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局編制外合同人員第一職階一等技術輔導員黃詠勤，自二零一四年四月十一日起，即在文化局擔任職務之日起終止於本局的職務。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局編制外合同人員第二職階二等技術輔導員楊嘉靜，自二零一四年四月二十二日起，即在交通事務局擔任職務之日起終止於本局的職務。

二零一四年五月十六日於衛生局

局長 李展潤

cessou as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 4 de Abril de 2014, data em que iniciou funções na Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

— Para os devidos efeitos se declara que Vong Weng Kan, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, cessou as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 11 de Abril de 2014, data em que iniciou funções no Instituto Cultural.

— Para os devidos efeitos se declara que Ieong Ka Cheng, adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, cessou as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 22 de Abril de 2014, data em que iniciou funções na Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

Serviços de Saúde, aos 16 de Maio de 2014. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

教育暨青年局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長二零一四年一月二十日批示：

黃家成——根據第14/2009號法律附件一表二，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，以散位合同方式聘用為第一職階二等技術員（資訊），薪俸點為350，為期六個月，自二零一四年六月四日起生效。

摘錄自本人二零一四年四月十七日批示：

根據第14/2009號法律附件一表二，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同獲續期一年：

李梓姍，第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，自二零一四年六月三日起生效；

鍾英祥，第一職階二等技術員，薪俸點為350，自二零一四年六月一日起生效。

二零一四年五月十六日於教育暨青年局

局長 梁勵

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Janeiro de 2014:

Wong Ka Seng — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão (informática), índice 350, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 4 de Junho de 2014.

Por despachos da signatária, de 17 de Abril de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Lei Chi San, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, a partir de 3 de Junho de 2014;

Chong Ieng Cheong, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, a partir de 1 de Junho de 2014.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 16 de Maio de 2014. — A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

文化局

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一三年十月十六日作出的批示：

根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條、第14/2009號法律第一條第四款（三）項及第五款，以及第5/2010號行政法規修改的十二月十九日第63/94/M號法令第二十一條第二款的規定，以個人勞動合同方式聘請開賽在本局擔任澳門樂團聲部首席，自二零一四年五月八日起至八月三十一日止。

摘錄自社會文化司司長於二零一三年十二月三十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第七條的規定，以散位合同方式聘請區倩茹在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點為330，為期六個月，自二零一四年五月十二日起生效。

摘錄自行政長官於二零一四年三月十二日作出的批示：

根據第12/2010號法律及第5/2010號行政法規修改的十二月十九日第63/94/M號法令第二十一條第二款的規定，本局與下列工作人員重新簽訂個人勞動合同（不具期限）在本局演藝學院擔任以下職務，自二零一四年四月一日起生效：

徐曼、徐葵、盧卓婷及古英元，第四職階中學教育二級教師，薪俸點為505；

吳青，第八職階中學教育三級教師，薪俸點為500；

錢浩程、陳小玉、張鈞及歐夢秋，第三職階中學教育二級教師，薪俸點為485；

楊敏健，第七職階中學教育三級教師，薪俸點為465；

鄭淑儀、張嘉順、張嘉偉、王鴻、辛碧玲、吳毅文、施雅旋、馮潔瑩、朱瑞梨及夏天恩，第二職階中學教育一級教師，薪俸點為455；

梁迪嘉、洪振宇及周杰成，第二職階中學教育二級教師，薪俸點為455；

潘圓圓，第四職階中學教育三級教師，薪俸點為400。

根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條及第12/2010號法律，以及第5/2010號行政法規修改的十二月十九日第63/94/M號法令第二十一條第二款的規定，本局與下列工作人員重新簽訂個人勞動合同（不具期限）在本局演藝學院擔任以下職務，自二零一四年四月一日起生效：

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 16 de Outubro de 2013:

Kai Sai — contratado por contrato individual de trabalho, como chefe de naipe da Orquestra de Macau deste Instituto, nos termos dos artigos 97.º da Lei Básica da RAEM, 1.º, n.ºs 4, alínea 3), e 5, da Lei n.º 14/2009, e 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 5/2010, a partir de 8 de Maio a 31 de Agosto de 2014.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Dezembro de 2013:

Ao Sin U — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 330, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, e 7.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 12 de Maio de 2014.

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 12 de Março de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — celebrados novos contratos individuais de trabalho (sem termo), para exercerem funções no Conservatório deste Instituto, nos termos da Lei n.º 12/2010, e do artigo 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 5/2010, a partir de 1 de Abril de 2014:

Xu Man, Xu Kui, Lou Cheok Teng e Ku Ieng Un, como docentes do ensino secundário de nível 2, 4.º escalão, índice 505;

Ng Ching, como docente do ensino secundário de nível 3, 8.º escalão, índice 500;

Chin Hou Cheng, Chan Sio Iok, Zhang Jun e Au Mong Chao, como docentes do ensino secundário de nível 2, 3.º escalão, índice 485;

Yang Minjian, como docente do ensino secundário de nível 3, 7.º escalão, índice 465;

Cheang Sok I, Cheong Ka Son, Cheong Ka Wai, Wang Hong, San Pek Leng, Ng Ngai Man, Si Nga Sun, Fong Kit Ieng, Chu Soi Lei e Ha Tin Ian Margarida Maria, como docentes do ensino secundário de nível 1, 2.º escalão, índice 455;

Leong Tek Ka, Hong Chan U e Chao Kit Seng, como docentes do ensino secundário de nível 2, 2.º escalão, índice 455;

Pan Yuanyuan, como docente do ensino secundário de nível 3, 4.º escalão, índice 400.

Os trabalhadores abaixo mencionados — celebrados novos contratos individuais de trabalho (sem termo), para exercerem funções no Conservatório deste Instituto, nos termos dos artigos 97.º da Lei Básica da RAEM, da Lei n.º 12/2010, e 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 5/2010, a partir de 1 de Abril de 2014:

何軍妮、林敏妍、任樂佳、吳旭、陳姍姍、駱琪及劉明燕，第三職階中學教育二級教師，薪俸點為485；

高凱及蔡轉桂，第二職階中學教育一級教師，薪俸點為455；

劉婷婷及管弦樂，第二職階中學教育二級教師，薪俸點為455；

瞿笑意及余劍，第四職階中學教育三級教師，薪俸點為400。

根據現行《澳門特別行政區基本法》第九十七條及第12/2010號法律，以及第5/2010號行政法規修改的十二月十九日第63/94/M號法令第二十一條第二款的規定，本局與下列工作人員重新簽訂個人勞動合同在本局演藝學院擔任以下職務，自二零一四年四月一日起生效：

高芸、張純及楊曉帆，第二職階中學教育二級教師，薪俸點為455，合同期限分別至二零一四年十月十日、十月三十一日及十一月三十日止；

宋楠，第一職階中學教育二級教師，薪俸點為430，其合同期限至二零一五年二月二十八日止。

摘錄自簽署人於二零一四年四月二十五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，羅偉成在本局擔任第一職階特級技術輔導員的編制外合同，自二零一四年六月三十日起續期一年。

摘錄自簽署人於二零一四年四月二十八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改彭羨欣在本局擔任職務的編制外合同第三條款，晉階至第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650，自二零一四年五月二十三日起生效。

摘錄自簽署人於二零一四年五月八日作出的批示：

應Sara Silva Moreira的請求，其在本局擔任第一職階一等技術員的個人勞動合同自二零一四年五月二十九日起予以解除。

摘錄自簽署人於二零一四年五月九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，陸詠豪在本局擔任第一職階二等技術輔導員的編制外合同，自二零一四年五月九日起續期兩年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，郭惠思在本局

He Junni, Lam Man Yin Anissa, Ren Yuejia, Wu Xu, Chen Shanshan, Luo Qi e Liu Mingyan, como docentes do ensino secundário de nível 2, 3.º escalão, índice 485;

Gao Kai e Cai Zhuangui, como docentes do ensino secundário de nível 1, 2.º escalão, índice 455;

Liu Tingting e Guan Xianyue, como docentes do ensino secundário de nível 2, 2.º escalão, índice 455;

Qu Xiaoyi e She Jian, como docentes do ensino secundário de nível 3, 4.º escalão, índice 400.

Os trabalhadores abaixo mencionados — celebrados novos contratos individuais de trabalho, para exercerem funções no Conservatório deste Instituto, nos termos dos artigos 97.º da Lei Básica da RAEM, da Lei n.º 12/2010, e 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 5/2010, a partir de 1 de Abril de 2014:

Gao Yun, Zhang Chun, Yang Xiaofan, como docentes do ensino secundário de nível 2, 2.º escalão, índice 455, sendo os prazos dos contratos até 10 de Outubro, 31 de Outubro e 30 de Novembro de 2014, respectivamente;

Song Nan, como docente do ensino secundário de nível 2, 1.º escalão, índice 430, sendo o prazo do contrato até 28 de Fevereiro de 2015.

Por despacho do signatário, de 25 de Abril de 2014:

Luís Crisóstomo Lopes — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 30 de Junho de 2014.

Por despacho do signatário, de 28 de Abril de 2014:

Pang Sin Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro progredindo para técnica superior assessora, 3.º escalão, índice 650, a partir de 23 de Maio de 2014, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, e 13.º da Lei n.º 14/2009.

Por despacho do signatário, de 8 de Maio de 2014:

Sara Silva Moreira — rescindido, a seu pedido, o contrato individual de trabalho como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, a partir de 29 de Maio de 2014.

Por despachos do signatário, de 9 de Maio de 2014:

Lok Weng Hou — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 9 de Maio de 2014.

Kuok Wai Si — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, a partir de 15 de Maio de 2014, e altera-

擔任職務的散位合同自二零一四年五月十五日起續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，晉階至第二職階勤雜人員，薪俸點為120。

摘錄自簽署人於二零一四年五月十三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，王勁秋在本局擔任職務的編制外合同自二零一四年七月十五日起續期兩年，並以附註形式修改合同第三條款，自二零一四年七月十四日起，晉階至第二職階首席顧問高級技術員，薪俸點為685。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，Angela Mericia Vong及周劍明分別在本局擔任第一職階一等翻譯員及第二職階顧問高級技術員的編制外合同，分別續期兩年及一年，各自二零一四年六月一日及六月二十二日起生效。

二零一四年五月二十二日於文化局

局長 吳衛鳴

da, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato, progredindo para auxiliar, 2.º escalão, índice 120, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, e 13.º da Lei n.º 14/2009.

Por despachos do signatário, de 13 de Maio de 2014:

Wong Keng Chao – renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, a partir de 15 de Julho de 2014, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato progredindo para técnica superior assessora principal, 2.º escalão, índice 685, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 14 de Julho de 2014.

Angela Mericia Vong e Carlos Chusan Sanchez – renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos e um ano, respectivamente, como intérprete-tradutora de 1.ª classe, 1.º escalão, e técnico superior assessor, 2.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 e 22 de Junho de 2014, respectivamente.

Instituto Cultural, aos 22 de Maio de 2014. — O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

社會工作局

批示摘錄

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈經由社會文化司司長於二零一四年五月十四日批示核准之社會工作局二零一四年財政年度本身預算之第一修改：

社會工作局二零一四年財政年度本身預算之第一次修改 1.ª alteração ao orçamento privativo do IAS - 2014

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Extracto de despacho

De acordo com o artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publica-se a 1.ª alteração ao orçamento privativo do Instituto de Acção Social para o ano económico de 2014, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Maio do mesmo ano:

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

| 經濟分類 Classificação económica | | | | | 追加/登錄 Reforço/ /Inscrição | 註銷 Anulação |
|------------------------------|----------|-----------|----------|------------|--|----------------|
| 編號 Código | | | | | | |
| 章 Cap. | 節 Gr. | 條 Art. | 款 N.º | 項 Alín. | 開支名稱 Designação das despesas | |
| | | | | | 經常開支 Despesas correntes | |
| 01 | 00 | 00 | 00 | 00 | 人員 Pessoal | |
| 01 | 01 | 00 | 00 | 00 | 固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes | |
| 01 | 01 | 01 | 00 | 00 | 法律通過之編制人員 Pessoal dos quadros aprovados por lei | |

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

| 經濟分類 Classificação económica | | | | | 追加/登錄 Reforço/ /Inscrição | 註銷 Anulação |
|------------------------------|----------|-----------|----------|------------|---|----------------|
| 編號 Código | | | | | | |
| 章 Cap. | 節 Gr. | 條 Art. | 款 N.º | 項 Alín. | 開支名稱 Designação das despesas | |
| 01 | 01 | 01 | 01 | 00 | 薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários | 3,100,000.00 |
| 01 | 01 | 01 | 02 | 00 | 年資獎金 Prémio de antiguidade | 800,000.00 |
| 01 | 01 | 02 | 00 | 00 | 編制以外人員 Pessoal além do quadro | |
| 01 | 01 | 02 | 02 | 00 | 年資獎金 Prémio de antiguidade | 500,000.00 |
| 01 | 01 | 04 | 00 | 00 | 編制人員工資 Salários do pessoal dos quadros | |
| 01 | 01 | 04 | 02 | 00 | 年資獎金 Prémio de antiguidade | 20,000.00 |
| 01 | 01 | 05 | 00 | 00 | 臨時人員工資 Salários do pessoal eventual | |
| 01 | 01 | 05 | 01 | 00 | 工資 Salários | 1,800,000.00 |
| 01 | 01 | 05 | 02 | 00 | 年資獎金 Prémio de antiguidade | 200,000.00 |
| 01 | 01 | 07 | 00 | 00 | 固定及長期酬勞 Gratificações certas e permanentes | |
| 01 | 01 | 07 | 00 | 03 | 職務主管及秘書 Chefias funcionais e pessoal de secretariado | 100,000.00 |
| 01 | 01 | 09 | 00 | 00 | 聖誕津貼 Subsídio de Natal | 550,000.00 |
| 01 | 01 | 10 | 00 | 00 | 假期津貼 Subsídio de férias | 200,000.00 |
| 01 | 02 | 00 | 00 | 00 | 附帶報酬 Remunerações acessórias | |
| 01 | 02 | 03 | 00 | 00 | 超時工作 Horas extraordinárias | |
| 01 | 02 | 03 | 00 | 01 | 額外工作 Trabalho extraordinário | 500,000.00 |
| 01 | 02 | 04 | 00 | 00 | 錯算補助 Abono para falhas | 10,000.00 |
| 01 | 02 | 05 | 00 | 00 | 出席費 Senhas de presença | 50,000.00 |
| 01 | 02 | 06 | 00 | 00 | 房屋津貼 Subsídio de residência | 2,500,000.00 |
| 01 | 02 | 10 | 00 | 00 | 各項補助——現金 Abonos diversos — Numerário | |
| 01 | 02 | 10 | 00 | 09 | 導師報酬 Remunerações para formação | 40,000.00 |

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

| 經濟分類 Classificação económica | | | | | 開支名稱 Designação das despesas | 追加/登錄 Reforço/ /Inscrição | 註銷 Anulação |
|------------------------------|----------|-----------|----------|------------|---|---------------------------------|----------------|
| 編號 Código | | | | | | | |
| 章 Cap. | 節 Gr. | 條 Art. | 款 N.º | 項 Alín. | | | |
| 01 | 02 | 10 | 00 | 99 | 其他 Outros | 400,000.00 | |
| 01 | 05 | 00 | 00 | 00 | 社會福利金 Previdência social | | |
| 01 | 05 | 01 | 00 | 00 | 家庭津貼 Subsídio de família | 1,500,000.00 | |
| 02 | 00 | 00 | 00 | 00 | 資產及勞務 Bens e serviços | | |
| 02 | 02 | 00 | 00 | 00 | 非耐用品 Bens não duradouros | | |
| 02 | 02 | 01 | 00 | 00 | 原料及附料 Matérias-primas e subsidiárias | 1,500,000.00 | |
| 02 | 03 | 00 | 00 | 00 | 勞務之取得 Aquisição de serviços | | |
| 02 | 03 | 02 | 00 | 00 | 設施之負擔 Encargos das instalações | | |
| 02 | 03 | 02 | 02 | 00 | 設施之其他負擔 Outros encargos das instalações | | |
| 02 | 03 | 02 | 02 | 02 | 衛生及清潔 Higiene e limpeza | 200,000.00 | |
| 02 | 03 | 08 | 00 | 00 | 各項特別工作 Trabalhos especiais diversos | | |
| 02 | 03 | 08 | 00 | 99 | 其他 Outros | 2,000,000.00 | |
| 02 | 03 | 09 | 00 | 00 | 未列明之負擔 Encargos não especificados | | |
| 02 | 03 | 09 | 00 | 99 | 其他 Outros | 2,500,000.00 | |
| 04 | 00 | 00 | 00 | 00 | 經常轉移 Transferências correntes | | |
| 04 | 02 | 00 | 00 | 00 | 私立機構 Instituições particulares | | |
| 04 | 02 | 00 | 00 | 02 | 社團及組織 Associações e organizações | | 35,170,000.00 |
| 05 | 00 | 00 | 00 | 00 | 其他經常開支 Outras despesas correntes | | |
| 05 | 04 | 00 | 00 | 00 | 雜項 Diversas | | |
| 05 | 04 | 00 | 00 | 01 | 退休基金會——退休及撫卹制度(僱主方) F. Pensões – Reg. Apos. e Sobrev. (parte patronal) | 1,000,000.00 | |
| 05 | 04 | 00 | 00 | 02 | 退休基金會——公積金制度(僱主方) F. Pensões – Reg. Previdência (parte patronal) | 1,000,000.00 | |

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

| 經濟分類 Classificação económica | | | | | 追加/登錄 Reforço/ /Inscrição | 註銷 Anulação | |
|------------------------------|----------|-----------|----------|------------|---|----------------|---------------|
| 編號 Código | | | | | | | |
| 章 Cap. | 節 Gr. | 條 Art. | 款 N.º | 項 Alín. | 開支名稱 Designação das despesas | | |
| | | | | | 資本開支 Despesas de capital | | |
| 07 | 00 | 00 | 00 | 00 | 投資 Investimentos | | |
| 07 | 03 | 00 | 00 | 00 | 樓宇 Edifícios | 14,700,000.00 | |
| | | | | | 總額 Total | 35,170,000.00 | 35,170,000.00 |

二零一四年五月八日於社會工作局——行政管理委員會
——主席：容光耀，委員：張惠芬，張鴻喜，Ulisses Júlio Freire Marques

Instituto de Acção Social, aos 8 de Maio de 2014. — O Conselho Administrativo. — O Presidente, Iong Kong Io. — Os Vogais, Cheong Wai Fan — Zhang Hong Xi — Ulisses Júlio Freire Marques.

體育發展局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一四年四月十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第一款的規定，在二零一四年二月二十六日第九期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的最後成績名單中分別排名第一、第六、第十一、第十五、第十八及第二十二的合格應考人王靖妍、林家穎、黃淑貞、黃綺琦、陸思琪及吳玉珍，獲臨時委任為本局人員編制行政技術助理員職程第一職階二等行政技術助理員。

摘錄自社會文化司司長於二零一四年五月二日作出的批示：

根據第1/2006號行政法規第十七條的規定，黃南在本局擔任職務的個人勞動合同自二零一四年六月一日起續期一年。

摘錄自本件簽署人於二零一四年五月十四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本局下列工作人員，按下述職級及日期續編制外合同，為期一年：

蘇詠兒，第一職階首席技術輔導員，自二零一四年六月十三日起生效；

INSTITUTO DO DESPORTO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Abril de 2014:

Wong Cheng In, Lam Ka Wing, Wong Sok Cheng, Huang Qiqi, Lok Si Kei e Ng Iok Chan, classificados em 1.º, 6.º, 11.º, 15.º, 18.º e 20.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista classificativa final no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 9/2014, II Série, de 26 de Fevereiro — nomeados, provisoriamente, assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de pessoal deste Instituto, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, em vigor.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Maio de 2014:

Huang Nan — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, para exercer funções neste Instituto, nos termos do artigo 17.º do Regulamento Administrativo n.º 1/2006, a partir de 1 de Junho de 2014.

Por despachos do signatário, de 14 de Maio de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nas categorias e datas a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor:

Sou Wing Yee, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, a partir de 13 de Junho de 2014;

陳凱風，第一職階一等技術員，自二零一四年六月十四日起生效；

鄭敏盈，第一職階首席技術員，自二零一四年六月十五日起生效；

梁美滿，第一職階首席高級技術員，自二零一四年六月二十一日起生效；

鮑麗腳，第一職階首席技術員，自二零一四年七月一日起生效。

二零一四年五月二十三日於體育發展局

局長 戴祖義

Chan Hoi Fong Vincent, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 14 de Junho de 2014;

Chiang Man Ieng, como técnica principal, 1.º escalão, a partir de 15 de Junho de 2014;

Leong Mei Mun, como técnica superior principal, 1.º escalão, a partir de 21 de Junho de 2014;

Pao Lai Heng, como técnica principal, 1.º escalão, a partir de 1 de Julho de 2014.

Instituto do Desporto, aos 23 de Maio de 2014. — O Presidente do Instituto, *José Tavares*.

旅遊學院

批示摘錄

根據社會文化司司長於二零一四年四月八日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同形式聘用林敏婷，為本學院第二職階二等技術員，為期一年，由二零一四年五月十九日起生效。

二零一四年五月二十日於旅遊學院

副院長 甄美娟

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Abril de 2014:

Lam Man Teng — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 19 de Maio de 2014.

Instituto de Formação Turística, aos 20 de Maio de 2014. — A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

社會保障基金

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一四年四月八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條規定，本基金人員編制第三職階顧問高級技術員陳志建，自二零一四年六月二十五日起，被徵用到澳門貿易投資促進局擔任職務，為期一年。

摘錄自社會保障基金行政管理委員會代主席於二零一四年五月十四日作出的批示：

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Abril de 2014:

Chan Chi Kin, técnico superior assessor, 3.º escalão, do quadro de pessoal deste Fundo — requisitado, pelo período de um ano, para desempenhar funções no Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, em vigor, a partir de 25 de Junho de 2014.

Por despachos da presidente, substituta, do Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social, de 14 de Maio de 2014:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，下列工作人員在本基金擔任如下職務的編制外合同續期一年：

鄭子嫣、洪亦琪、黃寶漣及姚嘉兒，第一職階一等技術輔導員，自二零一四年七月二日起生效，薪俸點為305點；

蔡清報，第一職階一等技術輔導員，自二零一四年七月四日起生效，薪俸點為305點；

庄莎莎，第一職階一等技術輔導員，自二零一四年七月十二日起生效，薪俸點為305點；

何凱生，第一職階一等高級技術員，自二零一四年七月八日起生效，薪俸點為485點；

周靜儀，第一職階首席技術輔導員，自二零一四年七月二十四日起生效，薪俸點為350點；

戴雷，第一職階一等技術員，自二零一四年七月二十五日起生效，薪俸點為400點。

二零一四年五月二十一日於社會保障基金

行政管理委員會主席 葉炳權

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste FSS, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor:

Kuong Chi In, Hong Iek Kei, Wong Pou Lin e Io Ka I Micaela, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 2 de Julho de 2014;

Choi Cheng Pou, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 4 de Julho de 2014;

Chong Sa Sa, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 12 de Julho de 2014;

Ho Hoi Sang, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, a partir de 8 de Julho de 2014;

Chow Cheng I, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, a partir de 24 de Julho de 2014;

Tai Loi, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 25 de Julho de 2014.

Fundo de Segurança Social, aos 21 de Maio de 2014. — O Presidente do Conselho de Administração, Ip Peng Kin.

文化基金

批示摘錄

根據第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規第四十一條之規定，公佈二零一四年財政年度文化基金本身預算第一次修改、澳門藝術節獨立預算第一次修改及增加澳門國際音樂節獨立預算，有關修改是經由社會文化司司長二零一四年五月二日的批示許可：

文化基金本身預算第一次預算修改

1.ª alteração orçamental ao orçamento privativo do Fundo de Cultura

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

| 經濟分類 Classificação económica | | | | | 追加/登錄 Reforço/ /Inscrição | 註銷 Anulação |
|------------------------------|----------|-----------|----------|------------|---------------------------------|-----------------------------------|
| 編號 Código | | | | | | |
| 章 Cap. | 組 Gr. | 條 Art. | 款 N.º | 項 Alín. | 開支名稱 Designação das despesas | |
| 01 | 01 | 06 | 00 | 00 | | 重疊薪俸 Duplicação de vencimentos |
| 01 | 02 | 05 | 00 | 00 | 出席費 Senhas de presença | 224,000.00 |

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

| 經濟分類 Classificação económica | | | | | 開支名稱 Designação das despesas | 追加/登錄 Reforço/ /Inscrição | 註銷 Anulação |
|------------------------------|----------|-----------|----------|------------|---|---------------------------------|----------------|
| 編號 Código | | | | | | | |
| 章 Cap. | 組 Gr. | 條 Art. | 款 N.º | 項 Alín. | | | |
| 01 | 02 | 10 | 00 | 99 | 其他 Outros | 50,000.00 | |
| 01 | 03 | 03 | 00 | 00 | 服裝及個人用品——實物 Vestuário e artigos pessoais — Espécie | | 50,000.00 |
| 01 | 06 | 03 | 01 | 00 | 啟程津貼 Ajudas de custo de embarque | 10,000.00 | |
| 01 | 06 | 03 | 02 | 00 | 日津貼 Ajudas de custo diárias | 50,000.00 | |
| 02 | 01 | 01 | 00 | 00 | 建設及大型裝修 Construções e grandes reparações | | 2,960,000.00 |
| 02 | 01 | 04 | 00 | 01 | 公共圖書館書刊及物品 Livros e material para bibliotecas públicas | | 125,000.00 |
| 02 | 01 | 04 | 00 | 03 | 手工藝及收藏品 Obras de arte e espólio | | 1,526,000.00 |
| 02 | 01 | 07 | 00 | 00 | 辦事處設備 Equipamento de secretaria | 50,000.00 | |
| 02 | 01 | 08 | 00 | 00 | 其他耐用品 Outros bens duradouros | | 98,000.00 |
| 02 | 02 | 04 | 00 | 00 | 辦事處消耗 Consumos de secretaria | | 385,000.00 |
| 02 | 02 | 05 | 00 | 00 | 膳食 Alimentação | | 90,000.00 |
| 02 | 02 | 06 | 00 | 00 | 服裝 Vestuário | | 105,000.00 |
| 02 | 02 | 07 | 00 | 99 | 其他 Outros | | 1,840,000.00 |
| 02 | 03 | 01 | 00 | 05 | 各類資產 Diversos | | 1,897,000.00 |
| 02 | 03 | 02 | 01 | 00 | 電費 Energia eléctrica | | 650,000.00 |
| 02 | 03 | 02 | 02 | 01 | 水及氣體費 Águas e gás | | 215,000.00 |
| 02 | 03 | 02 | 02 | 02 | 衛生及清潔 Higiene e limpeza | | 240,000.00 |
| 02 | 03 | 02 | 02 | 03 | 管理費及保安 Condomínio e segurança | | 2,609,000.00 |
| 02 | 03 | 04 | 00 | 01 | 不動產 Bens imóveis | 866,000.00 | |
| 02 | 03 | 04 | 00 | 02 | 動產 Bens móveis | | 114,000.00 |
| 02 | 03 | 05 | 02 | 00 | 其他原因之交通費 Transportes por outros motivos | 424,000.00 | |

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

| 經濟分類 Classificação económica | | | | | 開支名稱 Designação das despesas | 追加/登錄 Reforço/ /Inscrição | 註銷 Anulação |
|------------------------------|----------|-----------|----------|------------|--|---------------------------------|----------------|
| 編號 Código | | | | | | | |
| 章 Cap. | 組 Gr. | 條 Art. | 款 N.º | 項 Alín. | | | |
| 02 | 03 | 05 | 03 | 00 | 交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações | | 656,000.00 |
| 02 | 03 | 06 | 00 | 00 | 招待費 Representação | 211,000.00 | |
| 02 | 03 | 07 | 00 | 02 | 在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM | | 717,000.00 |
| 02 | 03 | 07 | 00 | 03 | 在外地市場之活動 Acções em mercados externos | | 3,010,000.00 |
| 02 | 03 | 08 | 00 | 01 | 研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução | 6,740,000.00 | |
| 02 | 03 | 08 | 00 | 02 | 技術及專業培訓 Formação técnica ou especializada | | 100,000.00 |
| 02 | 03 | 08 | 00 | 03 | 專業及技術書刊之製作 Publicações técnicas e especializadas | | 200,000.00 |
| 02 | 03 | 08 | 00 | 05 | 教學 Formação académica | 100,000.00 | |
| 02 | 03 | 08 | 00 | 99 | 其他 Outros | | 2,430,700.00 |
| 02 | 03 | 09 | 00 | 01 | 研討會及會議 Seminários e congressos | | 90,000.00 |
| 02 | 03 | 09 | 00 | 02 | 非技術性臨時工作 Trabalhos pontuais não especializados | | 180,000.00 |
| 02 | 03 | 09 | 00 | 03 | 文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas | 1,257,000.00 | |
| 02 | 03 | 09 | 00 | 99 | 其他 Outros | 520,000.00 | |
| 04 | 01 | 05 | 00 | 38 | 澳門國際音樂節 Festival Internacional de Música de Macau | 300,000.00 | |
| 04 | 02 | 00 | 00 | 02 | 社團及組織 Associações e organizações | 3,396,000.00 | |
| 04 | 03 | 00 | 00 | 01 | 企業 Empresas | | 500,000.00 |
| 04 | 03 | 00 | 00 | 02 | 家庭及個人 Famílias e indivíduos | 1,540,000.00 | |
| 04 | 04 | 00 | 00 | 01 | 國際技術合作 Cooperação técnica internacional | | 300,000.00 |
| 05 | 02 | 01 | 00 | 00 | 人員 Pessoal | | 90,000.00 |
| 05 | 02 | 02 | 00 | 00 | 物料 Material | | 262,000.00 |
| 05 | 02 | 05 | 00 | 00 | 雜項 Imóveis | | 36,000.00 |

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

| 經濟分類 Classificação económica | | | | | 開支名稱 Designação das despesas | 追加/登錄 Reforço/ /Inscrição | 註銷 Anulação |
|------------------------------|----------|-----------|----------|------------|-----------------------------------|---------------------------------|----------------|
| 編號 Código | | | | | | | |
| 章 Cap. | 組 Gr. | 條 Art. | 款 N.º | 項 Alín. | | | |
| 07 | 06 | 00 | 00 | 00 | 各項建設 Construções diversas | 4,794,700.00 | |
| 07 | 10 | 00 | 00 | 00 | 機械及設備 Maquinaria e equipamento | 873,000.00 | |
| | | | | | 總額 Total | 21,475,700.00 | 21,475,700.00 |

澳門藝術節獨立預算第一次修改

《04-01-05-00-36》

1.ª alteração orçamental ao orçamento individualizado do Festival de Artes de Macau

«04-01-05-00-36»

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

| 經濟分類 Classificação económica | | | | | 開支名稱 Designação das despesas | 追加/登錄 Reforço/ /Inscrição | 註銷 Anulação |
|------------------------------|----------|-----------|----------|------------|--|---------------------------------|----------------|
| 編號 Código | | | | | | | |
| 章 Cap. | 組 Gr. | 條 Art. | 款 N.º | 項 Alín. | | | |
| 02 | 02 | 07 | 00 | 06 | 紀念品及獎品 Lembranças e ofertas | | 20,000.00 |
| 02 | 02 | 07 | 00 | 99 | 其他 Outros | | 20,000.00 |
| 02 | 03 | 02 | 02 | 02 | 衛生及清潔 Higiene e limpeza | 25,000.00 | |
| 02 | 03 | 02 | 02 | 03 | 管理費及保安 Condomínio e segurança | 25,000.00 | |
| 02 | 03 | 04 | 00 | 01 | 不動產 Bens imóveis | | 30,000.00 |
| 02 | 03 | 04 | 00 | 02 | 動產 Bens móveis | | 10,000.00 |
| 02 | 03 | 05 | 02 | 00 | 其他原因之交通費 Transportes por outros motivos | | 28,000.00 |
| 02 | 03 | 06 | 00 | 00 | 招待費 Representação | | 45,000.00 |
| 02 | 03 | 07 | 00 | 02 | 在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM | 85,000.00 | |
| 02 | 03 | 07 | 00 | 03 | 在外地市場之活動 Acções em mercados externos | | 30,000.00 |
| 02 | 03 | 08 | 00 | 01 | 研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução | 30,000.00 | |
| 02 | 03 | 08 | 00 | 99 | 其他 Outros | 64,000.00 | |
| 02 | 03 | 09 | 00 | 03 | 文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas | | 30,000.00 |

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

| 經濟分類 Classificação económica | | | | | 追加/登錄 Reforço/ /Inscrição | 註銷 Anulação | |
|------------------------------|----------|-----------|----------|------------|---------------------------------|----------------|---|
| 編號 Código | | | | | | | |
| 章 Cap. | 組 Gr. | 條 Art. | 款 N.º | 項 Alín. | 開支名稱 Designação das despesas | | |
| 02 | 03 | 09 | 00 | 06 | | | 銀行手續費 Despesas bancárias de expediente |
| 05 | 02 | 05 | 00 | 00 | 雜項 Material | 8,000.00 | |
| | | | | | 總額 Total | 229,000.00 | 229,000.00 |

澳門國際音樂節獨立預算

《04-01-05-00-38》

Orçamento individualizado do Festival Internacional de Música de Macau

«04-01-05-00-38»

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

| 經濟分類 Classificação económica | | | | | 追加/登錄 Reforço/ /Inscrição | |
|------------------------------|----------|-----------|----------|------------|---------------------------------|--|
| 編號 Código | | | | | | |
| 章 Cap. | 組 Gr. | 條 Art. | 款 N.º | 項 Alín. | 開支名稱 Designação das despesas | |
| 02 | 03 | 09 | 00 | 03 | | 文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas |
| | | | | | 總額 Total | 300,000.00 |

二零一四年五月二十二日於文化基金行政管理委員會——主席 吳衛鳴

O Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, aos 22 de Maio de 2014. — O Presidente, Ung Vai Meng.

土地工務運輸局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年五月五日作出的批示：

顏達英——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，以編制外合同方式獲聘任為本局第一職階二等技術員，合同由二零一四年六月二日起生效，為期一年。

按照第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 5 de Maio de 2014:

Ngan Tat Ieng — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Junho de 2014.

Ivone Fátima Guerra, única candidata classificada no respectivo concurso — nomeada, definitivamente, assistente técnica administrativa especialista principal, 1.º escalão, do quadro destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da

a) 項之規定，以確定委任方式委任有關開考之評核名單中唯一合格應考人 Ivone Fátima Guerra 擔任本局編制第一職階首席特級行政技術助理員，用作以其本人填補本局人員編制表有關之職位。

摘錄自本局代局長於二零一四年五月五日作出的批示：

李淑冰及吳鳳英，第二職階勤雜人員，屬散位合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第二款(二)項及第四款之規定，以附註形式更改其等散位合同第三條款，由二零一四年四月三十日起，轉為第三職階勤雜人員，合同其他條件維持不變。

摘錄自簽署人於二零一四年五月七日作出的批示：

黎周健兒，第二職階勤雜人員，屬散位合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第二款(二)項及第四款之規定，以附註形式更改其散位合同第三條款，由二零一四年四月三十日起，轉為第三職階勤雜人員，合同其他條件維持不變。

摘錄自簽署人於二零一四年五月八日作出的批示：

李振立及李世權，第一職階一等繪圖員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其等編制外合同獲續期一年，分別由二零一四年六月二十一日及六月二十五日起生效。

占美珍，第一職階二等技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，由二零一四年七月三日起生效。

黎卓安，第一職階二等行政技術助理員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款(二)項及第四款之規定，以附註形式更改其編制外合同第三條款，由二零一四年五月一日起，轉為第二職階二等行政技術助理員，合同其他條件維持不變。

林遠聞，第二職階技術工人及吳志強，第二職階勤雜人員，屬散位合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並

Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, indo ocupar o lugar constante do quadro de pessoal destes Serviços e provido pela mesma.

Por despachos da directora, substituta, dos Serviços, de 5 de Maio de 2014:

Lei Sok Peng e Ng Fong Ieng, auxiliares, 2.º escalão, assalariados, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos de assalariamento com referência à categoria de auxiliar, 3.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 30 de Abril de 2014, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despacho do signatário, de 7 de Maio de 2014:

Choi Chao Kin I, auxiliar, 2.º escalão, assalariada, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento com referência à categoria de auxiliar, 3.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 30 de Abril de 2014, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despachos do signatário, de 8 de Maio de 2014:

Lei Chan Lap e Lei Sai Kun, desenhadores de 1.ª classe, 1.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 21 e 25 de Junho de 2014, respectivamente.

Chim Mei Chan, técnica de 2.ª classe, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Julho de 2014.

Lai Cheok On, assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1 alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 1 de Maio de 2014, mantendo-se as demais condições contratuais.

Lam Un Man, operário qualificado, 2.º escalão, e Ng Chi Keong, auxiliar, 2.º escalão, assalariados, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos de assala-

經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第二款（二）項及第四款之規定，以附註形式更改其等散位合同第三條款，由二零一四年四月三十日起，分別轉為第三職階技術工人及第三職階勤雜人員，合同其他條件維持不變。

林美英，第一職階勤雜人員，屬散位合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第二款（一）項及第四款之規定，以附註形式更改其散位合同第三條款，由二零一四年五月一日起，轉為第二職階勤雜人員，合同其他條件維持不變。

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年五月十四日作出的批示：

按照第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項之規定，以確定委任方式委任有關開考之評核名單中排名分別為第一至第三之合格應考人謝紅、區炳堅及徐英華擔任本局編制第一職階首席顧問高級技術員。

二零一四年五月二十一日於土地工務運輸局

局長 賈利安

海 事 及 水 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年三月二十一日作出的批示：

唐煥陽碩士，根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條及第九條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其在本局擔任航道事務處處長之定期委任獲准續期一年，由二零一四年六月十九日起生效。

摘錄自局長於二零一四年四月十六日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通

riamento com referência à categoria de operário qualificado, 3.º escalão, e auxiliar, 3.º escalão, respectivamente, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 30 de Abril de 2014, mantendo-se as demais condições contratuais.

Lam Mei Ieng, auxiliar, 1.º escalão, assalariada, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento com referência à categoria de auxiliar, 2.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 1), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 1 de Maio de 2014, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 14 de Maio de 2014:

Che Hong, Ao Peng Kin e Choi Ieng Va, candidatos classificados respectivamente do 1.º ao 3.º lugares no respectivo concurso — nomeados, definitivamente, técnicos superiores assessores principais, 1.º escalão, do quadro destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 21 de Maio de 2014. — O Director dos Serviços, Jaime Roberto Carion.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 21 de Março de 2014:

Mestre Tong Vun Ieong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Canais de Navegação destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, e 8.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 19 de Junho de 2014.

Por despachos da directora dos Serviços, de 16 de Abril de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exerce-

則》第二十五條及第二十六條的規定，下列人員在本局擔任職務的編制外合同續約一年，生效日期如下：

楊應曉笛，第二職階特級海上交通控制員，自二零一四年七月十二日起生效；

劉季中，第一職階首席技術員，自二零一四年七月十四日起生效。

摘錄自局長於二零一四年五月二日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，第一職階二等高級技術員方思薇，在本局擔任職務的編制外合同，自二零一四年七月三日起續約一年。

摘錄自局長於二零一四年五月十二日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列人員在本局擔任職務的編制外合同續約一年，生效日期如下：

梁錦昶，第一職階首席行政技術助理員，自二零一四年七月十七日起生效；

黃展，第二職階一等技術輔導員，自二零一四年七月十七日起生效。

二零一四年五月二十一日於海事及水務局

代局長 黃錦輝

rem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir das datas abaixo indicadas:

leong Ieng Io Tek, como controlador de tráfego marítimo especialista, 2.º escalão, a partir de 12 de Julho de 2014;

Lao Kuai Chong, como técnico principal, 1.º escalão, a partir de 14 de Julho de 2014.

Por despacho da directora dos Serviços, de 2 de Maio de 2014:

Fong Si Mei, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, para exercer funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Julho de 2014.

Por despachos da directora dos Serviços, de 12 de Maio de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir das datas abaixo indicadas:

Leong Kam Chong, como assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, a partir de 17 de Julho de 2014;

Wong Chin, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 17 de Julho de 2014.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 21 de Maio de 2014. — O Director dos Serviços, substituto, Vong Kam Fai.

電 信 管 理 局

批 示 摘 錄

摘錄自代局長於二零一四年一月十四日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，在本局擔任第二職階輕型車輛司機的潘永康，其散位合同獲續期一年，薪俸點160，自二零一四年三月二十九日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE REGULAÇÃO DE TELECOMUNICAÇÕES

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 14 de Janeiro de 2014:

Pun Wing Hong — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 2.º escalão, índice 160, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 29 de Março de 2014.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com

號法律第十三條的規定，本局下列員工以附註形式修改其等編制外合同的第三條款，而各自的職級、職階、薪俸點及生效日期如下：

胡興明——第二職階二等高級技術員，薪俸點455，自二零一四年三月二十一日起生效；

談依琪及蘇雪萍——第二職階二等技術員，薪俸點370，分別自二零一四年三月十九日及四月二日起生效。

摘錄自代局長於二零一四年一月十五日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，在本局擔任第二職階二等技術員的謝超容，其編制外合同獲續期一年，薪俸點370，自二零一四年三月十六日起生效。

摘錄自代局長於二零一四年二月十一日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，本局下列員工以附註形式修改其等編制外合同的第三條款，而各自的職級、職階、薪俸點及生效日期如下：

梁迪欣——第二職階首席高級技術員，薪俸點565，自二零一四年四月二十三日起生效；

王嫻嫻、鄭智仁及徐芬——第二職階一等高級技術員，薪俸點510，首位自二零一四年四月二十五日起生效，其餘皆自二零一四年四月十八日起生效；

麥德添——第二職階特級技術員，薪俸點525，自二零一四年四月十八日起生效；

唐金枝——第二職階一等技術輔導員，薪俸點320，自二零一四年四月十八日起生效。

摘錄自代局長於二零一四年二月十七日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，在本局擔任第二職階二等無線電通訊輔導技術員的葉挺峯，其編制外合同獲續期一年，薪俸點275，自二零一四年五月一日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年二月二十八日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，第14/2009號法律第十四條，以及第23/2011號行政法規第二十九條的規定，本

referência às categorias, escalões, índices e datas a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009:

Wu Heng Meng, para técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, a partir de 21 de Março de 2014;

Tam I Kee e Sou Sut Peng, para técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 19 de Março e 2 de Abril de 2014.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 15 de Janeiro de 2014:

Tse Chiu Yung — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 16 de Março de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 11 de Fevereiro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência às categorias, escalões, índices e datas a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009:

Leong Tek Ian, para técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, a partir de 23 de Abril de 2014;

Wong San San, Cheang Chi Ian e Choi Fan, para técnicos superiores de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, a partir de 25 de Abril de 2014 para o primeiro e 18 de Abril de 2014 para os restantes;

Mac Tac Tim, para técnico especialista, 2.º escalão, índice 525, a partir de 18 de Abril de 2014;

Tong Kam Chi, para adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 18 de Abril de 2014.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 17 de Fevereiro de 2014:

Ip Teng Fong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico-adjunto de radiocomunicações de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Maio de 2014.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 28 de Fevereiro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência às categorias, escalões e índices a cada um indicados nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º

局下列員工以附註形式修改其等編制外合同第三條款，皆自二零一四年三月三日起生效，而各自的職級、職階及薪俸點如下：

陳金成及麥健華——第一職階首席高級技術員，薪俸點540；

陳欽健、梁潔英、陳國輝、鄧啟霖、楊富榮及黎翠姿——第一職階一等高級技術員，薪俸點485。

摘錄自代局長於二零一四年三月四日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，本局以附註形式修改黃麗娟及陳宇翔的編制外合同第三條款，調整為第二職階二等技術員，薪俸點370，分別自二零一四年五月二日及五月七日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年三月三十一日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，第14/2009號法律第十四條，以及第23/2011號行政法規第二十九條的規定，本局下列員工以附註形式修改其等編制外合同第三條款，皆自二零一四年四月一日起生效，而各自的職級、職階及薪俸點如下：

謝雯——第一職階一等高級技術員，薪俸點485；

吳凱兒、張小彥及霍林鍵——第一職階一等技術員，薪俸點400；

何紹嫻——第一職階一等技術輔導員，薪俸點305。

二零一四年五月十五日於電信管理局

代局長 許志樑

do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, 14.º da Lei n.º 14/2009 e 29.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, a partir de 3 de Março de 2014:

Chan Kam Seng e Mak Kin Wa, para técnicos superiores principais, 1.º escalão, índice 540;

Chan Iam Kin, Leong Kit Ieng, Chan Kuok Fai, Tang Kai Lam, Ieong Fu Weng e Lai Chui Chi, para técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 4 de Março de 2014:

Wong Lai Kun e Chan U Cheong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009, respectivamente, a partir de 2 e 7 de Maio de 2014.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 31 de Março de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência às categorias, escalões e índices a cada um indicados nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, 14.º da Lei n.º 14/2009 e 29.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, a partir de 1 de Abril de 2014:

Tse Man, para técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485;

Ng Hoi I, Cheung Sio In e Fok Lam Kin, para técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400;

Ho Sio Han, para adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305.

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, aos 15 de Maio de 2014. — O Director dos Serviços, substituto, Hoi Chi Leong.

環保與節能基金

批示摘錄

根據經第28/2009號行政法規修改，並經第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規第四十一條及第四十三條規定，茲公佈經運輸工務司司長於二零一四年五月十六日批示核准之環保與節能基金二零一四財政年度本身預算第一次修改：

FUNDO PARA A PROTECÇÃO AMBIENTAL E A CONSERVAÇÃO ENERGÉTICA

Extracto de despacho

De acordo com os termos dos artigos 41.º e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, republicado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 1.ª alteração ao orçamento privativo do Fundo para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética para o ano económico de 2014, aprovada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 16 de Maio do mesmo ano:

環保與節能基金二零一四財政年度第一次本身預算修改

1.ª alteração ao orçamento privativo do Fundo para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética de 2014

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

| 經濟分類 Classificação económica | | | | | | 開支項目 Designação das despesas | 追加/登錄 Reforço/ /Inscrição | 註銷 Anulação |
|------------------------------------|--------------|----------|-----------|----------|------------|--|---------------------------------|----------------|
| 職能分類 Classificação funcional | 編號 Código | | | | | | | |
| | 章 Cap. | 組 Gr. | 條 Art. | 款 N.º | 項 Alín. | | | |
| 8-09-0 | 01 | 01 | 07 | 00 | 02 | 委員會成員 Membros de conselhos | 20,800.00 | |
| 8-09-0 | 04 | 03 | 00 | 00 | 01 | 企業 Empresas | 10,000,000.00 | |
| 8-09-0 | 02 | 03 | 05 | 02 | 00 | 其他原因之交通費 Transportes por outros motivos | | 20,800.00 |
| 8-09-0 | 04 | 02 | 00 | 00 | 02 | 社團及組織 Associações e organizações | | 10,000,000.00 |
| 總額 Total | | | | | | | 10,020,800.00 | 10,020,800.00 |

二零一四年五月十三日於環保與節能基金——行政管理委員會——主席：張紹基——委員：李鑄新；歐偉燊；李少容；陸麗芬

Fundo para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética, aos 13 de Maio de 2014. — O Conselho Administrativo. — O Presidente, *Cheong Sio Kei*. — Os Vogais, *Lei Chu San* — *Au Wai San* — *Lei Sio Iong* — *Lok Lai Fan*.

漁業發展及援助基金

FUNDO DE DESENVOLVIMENTO E APOIO À PESCA

批示摘錄

Extracto de despacho

根據第426/2009號行政長官批示重新公佈之第6/2006號行政法規第四十一條第三款及第四十三條的規定，茲公佈經由運輸工務司司長於二零一四年四月三十日批示核准之漁業發展及援助基金二零一四年財政年度本身預算之第一次修改：

De acordo com os artigos 41.º, n.º 3, e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, republicado nos termos do Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 1.ª alteração ao orçamento privativo do Fundo de Desenvolvimento e Apoio à Pesca para o ano económico de 2014, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 30 de Abril de 2014:

二零一四年度漁業發展及援助基金本身預算之第一次修改

1.ª alteração ao orçamento privativo do Fundo de Desenvolvimento e Apoio à Pesca do ano 2014

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

| 經濟分類 Classificação económica | | | | | 開支名稱 Designação das despesas | 追加/登錄 Reforço/ /Inscrição | 註銷 Anulação |
|---------------------------------|----------|-----------|----------|------------|---------------------------------|---------------------------------|----------------|
| 編號 Código | | | | | | | |
| 章 Cap. | 組 Gr. | 條 Art. | 款 N.º | 項 Alín. | | | |
| | | | | | 經常開支 Despesas correntes | | |
| 01 | 00 | 00 | 00 | 00 | 人員 Pessoal | | |

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

| 經濟分類 Classificação económica | | | | | 開支名稱 Designação das despesas | 追加/登錄 Reforço/ /Inscrição | 註銷 Anulação |
|------------------------------|----------|-----------|----------|------------|--|---------------------------------|----------------|
| 編號 Código | | | | | | | |
| 章 Cap. | 組 Gr. | 條 Art. | 款 N.º | 項 Alín. | | | |
| 01 | 01 | 00 | 00 | 00 | 固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes | | |
| 01 | 01 | 07 | 00 | 00 | 固定及長期酬勞 Gratificações certas e permanentes | | |
| 01 | 01 | 07 | 00 | 02 | 委員會成員 Membros de conselhos | 20,000.00 | |
| 01 | 06 | 00 | 00 | 00 | 負擔補償 Compensação de encargos | | |
| 01 | 06 | 03 | 00 | 00 | 交通費——負擔補償 Deslocações — Compensação de encargos | | |
| 01 | 06 | 03 | 01 | 00 | 啓程津貼 Ajudas de custo de embarque | | 10,000.00 |
| 01 | 06 | 03 | 02 | 00 | 日津貼 Ajudas de custo diárias | | 10,000.00 |
| | | | | | 總額 Total | 20,000.00 | 20,000.00 |

二零一四年五月十六日於漁業發展及援助基金——行政管理委員會——主席：海事及水務局局長 黃穗文——委員：海事及水務局行政及財政廳廳長 鄧應銓，海事及水務局財政處處長 蕭錦明，海事及水務局顧問高級技術員 郭趣歡，代委員：財政局預算暨公共帳目處處長 譚麗霞

Fundo de Desenvolvimento e Apoio à Pesca, aos 16 de Maio de 2014. — O Conselho Administrativo. — A Presidente, Wong Soi Man, directora da DSAMA. — Os Vogais, Tang Ieng Chun, chefe do D.A.F. da DSAMA. — Jorge Siu Lam, chefe da D.F. da DSAMA. — Kuok Choi Fun, técnica superior assessora da DSAMA. — A Vogal, substituta, Tam Lai Ha, chefe da Divisão de Orçamento e Contas Públicas da DSF.